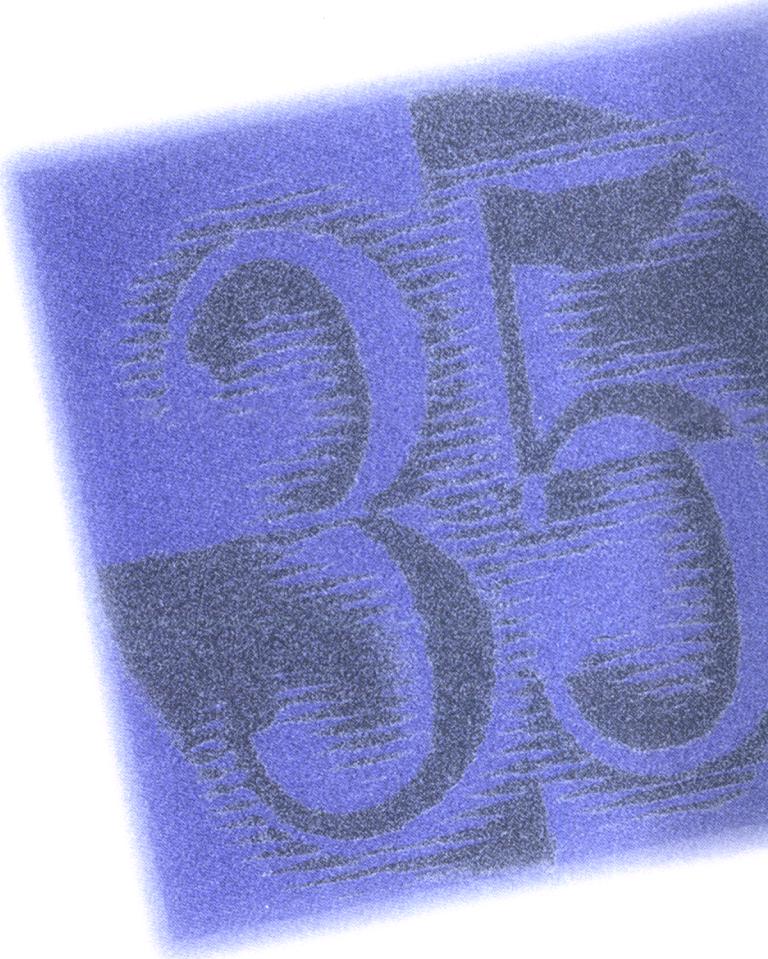


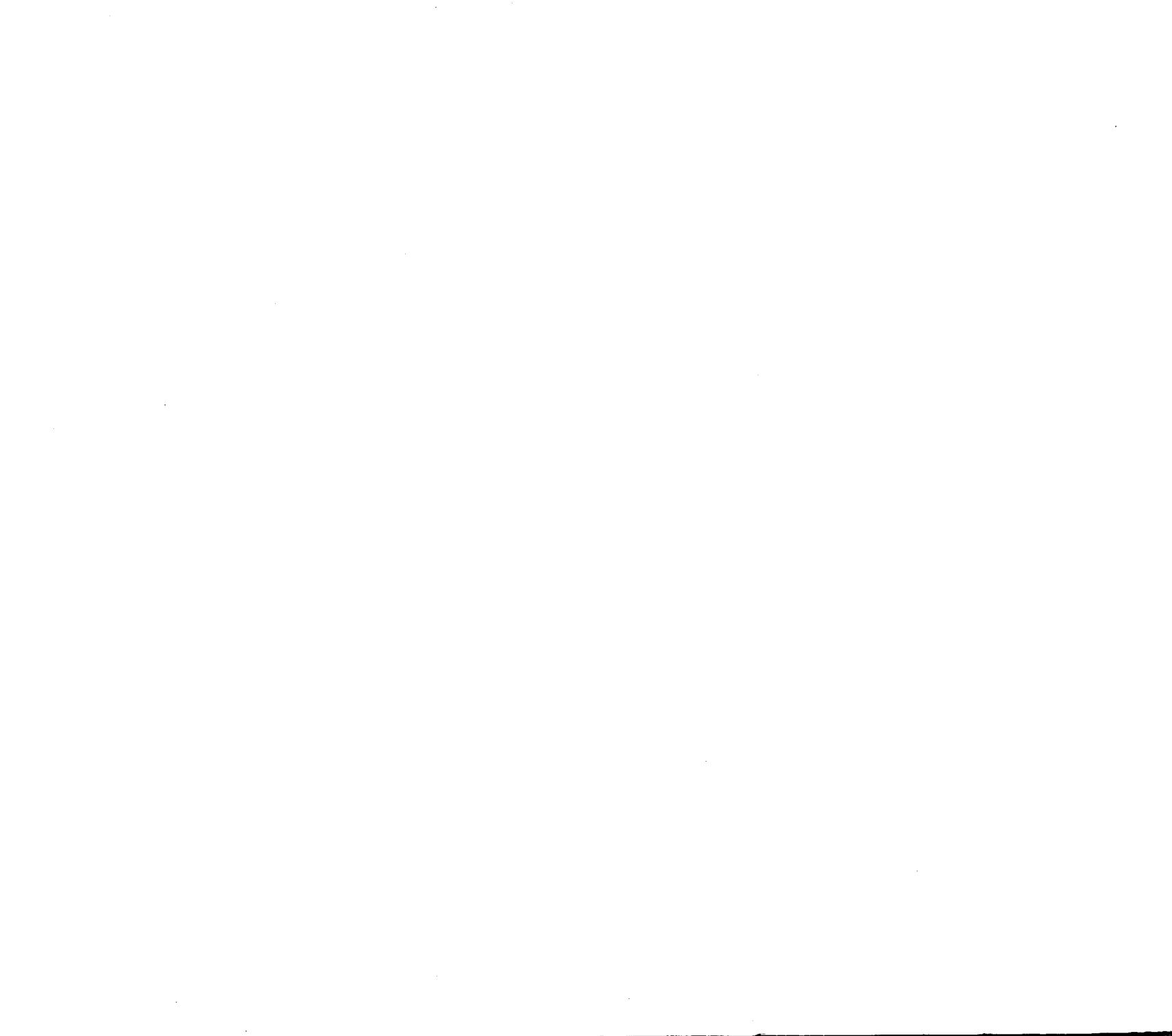
Supplement

Supplément

1991 – 1992

The 35e
Canada Rapport
Council annuel
35th du Conseil
Annual des Arts
Report du Canada





Supplement
The Canada Council
35th Annual Report
1991/1992
Supplement

Winter 1993

Supplément
Conseil des Arts du Canada
35^e Rapport annuel
1991-1992
Supplément

Hiver 1993

The Canada Council

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act*, the objects of the Council are "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." To fulfil this mandate, the Council offers a broad range of grants and services to artists and other arts professionals and to arts organizations.

The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco, administers the Killam Program of scholarly awards and prizes, and offers a number of other prestigious awards.

The Council consists of a Chairman, a Vice-Chairman, and 19 other members, who

are appointed by the Government. Each year, the Council meets at least three times in Ottawa and once outside of the National Capital Region. Its decisions on policies, programs, grants and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government. The Canada Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of Advisory Committees and of artists and arts professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and collectively. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and departments.

Conseil des Arts du Canada

Le Conseil des Arts du Canada a été créé par une loi du Parlement en 1957. En vertu de cette loi, le Conseil des Arts a pour objet de «favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art». Pour s'acquitter de son mandat, il offre aux artistes, professionnels des arts et organismes artistiques une gamme étendue de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco, administre le programme Killam de prix et bourses de recherche et offre un certain nombre d'autres prix prestigieux.

Le Conseil des Arts est formé d'un président, d'un vice-président et de dix-neuf autres membres

nommés par le gouvernement; il se réunit au moins trois fois par année à Ottawa et une fois en dehors de la Région de la capitale nationale. Ses décisions en matière de politiques, programmes, subventions et autres questions sont exécutées par un personnel que dirigent un directeur et un directeur associé nommés par le gouvernement. Le Conseil des Arts et son personnel comptent beaucoup sur les conseils et la collaboration des comités consultatifs des disciplines, des artistes et des professionnels des arts de toutes les régions du pays, qu'ils consultent à titre individuel ou collectif. De plus, le Conseil collabore étroitement avec les organismes et ministères culturels fédéraux et provinciaux.

The Canada Council reports to Parliament through the Minister of Communications and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and included in the Council's Annual Report to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Canada Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from an Endowment Fund of \$50 million established by Parliament in 1957. The Council can receive and has over the years received a number of private donations and bequests, the income from which is devoted to the purposes established by the deeds of gift.

This supplement to the Canada Council's Annual Report for 1991-1992 includes a list of grants and ser-

vices rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service. The figures given represent amounts approved, as all grants are subject to the meeting of certain conditions by the recipients.

The Annual Report for 1991-1992, including audited financial statements and a review of the year's activities, has been tabled in Parliament. Copies are available from the Canada Council's Communications Section.

Requests for further information on the Council's programs or grants reported in this supplement may be directed to the Communications Section.

The Canada Council Communications Section
99 Metcalfe Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Telephone:
1-800-263-5588,
ext. 4138

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement par l'entremise du ministre des Communications. Il est appelé à témoigner de temps à autre devant divers comités parlementaires, notamment le comité permanent de la Chambre des communes chargé de la culture. Ses comptes sont contrôlés par le vérificateur général du Canada et font partie du rapport annuel qu'il soumet au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout de l'affectation que lui vote le Parlement chaque année. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé que le Conseil peut recevoir et a reçus au cours des années et dont le revenu est affecté aux fins stipulées.

Le présent supplément du rapport annuel du Conseil des Arts du Canada pour 1991-1992 comprend, outre la liste des bourses, subventions et services dispensés durant cet exercice, les noms des bénéficiaires et une

brève description de chaque genre de bourse, subvention et service. Les sommes citées représentent les montants approuvés; les bénéficiaires ne reçoivent de subvention que s'ils remplissent les conditions prescrites.

Le rapport annuel pour 1991-1992, dans lequel sont publiés les états financiers apurés et une revue des activités de tous les programmes, a été déposé au Parlement. On peut en demander un exemplaire au Service des communications du Conseil des Arts du Canada.

Les intéressés peuvent également s'adresser au Service des communications pour obtenir plus de renseignements sur les programmes du Conseil et sur les bourses et subventions dont l'attribution est rapportée dans le présent supplément.

Conseil des Arts du Canada
Service des communications
99, rue Metcalfe
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Téléphone :
1-800-263-5588,
poste 4138

Table of Contents

Grant Programs	7
Dance	8
Music and Opera	10
Theatre	17
Touring Office	21
Writing and Publishing	25
Visual Arts	51
Art Bank	56
Media Arts	60
Arts Awards Service	65
Explorations	76
Other Grants	81
Japan-Canada Fund	81
Public Lending Right Commission	82
Killam Program	83
 Prizes and Awards	 84
 Advisory Bodies, Juries and Selection Committees	 90

Table des matières

Programmes d'aide	7
Danse	8
Musique et opéra	10
Théâtre	17
Office des tournées	21
Lettres et édition	25
Arts visuels	51
Banque d'oeuvres d'art	56
Arts médiatiques	60
Service des bourses	65
Explorations	76
Autres subventions	81
Fonds Japon-Canada	81
Commission du droit de prêt public	82
Programme Killam	83
 Prix et distinctions	 84
 Organes consultatifs, jurys et comités de sélection	 90

Grant Programs

Programmes d'aide

Dance	GRANTS TO BALLET COMPANIES	GRANTS TO MODERN DANCE COMPANIES	EDAM Performing Arts Society	Montréal Danse	Dancers' Studio West
Danse	Grants to professional nonprofit ballet companies for selected activities, or as a contribution towards general operations.	Grants to professional nonprofit modern and experimental dance companies for selected activities, or as a contribution towards general operations.	Vancouver, BC 75 000	Montréal, Québec 175 000	Calgary, Alta 20 000
	SUBVENTIONS AUX COMPAGNIES DE BALLET	SUBVENTIONS AUX COMPAGNIES DE DANSE MODERNE	Fondation Jean-Pierre Perreault Montréal, Québec 175 000	O Vertigo Danse Montréal, Québec 210 000	Danceworks Toronto, Ont. 32 100
	Subventions aux compagnies professionnelles de ballet à but non lucratif pour des activités choisies ou pour leur fonctionnement général.	Subventions aux compagnies professionnelles de danse moderne et expérimentale à but non lucratif pour des activités choisies ou pour leur fonctionnement général.	Fortier Danse-Création Montréal, Québec 65 000	Randy Glynn Dance Project Toronto, Ont. 16 000	Eye Level Gallery Halifax, NS 29 530
	Alberta Ballet Calgary, Alta 130 000	Ballets Jazz Montréal, Québec 40 000 ² 50 000	Groupe Danse Partout Québec, Québec 45 000 ² 90 000	Special Delivery Moving Theatre Society Vancouver, BC 25 000	Firehall Theatre Society Vancouver, BC 23 000
	Ballet British Columbia Vancouver, BC 200 000	Contemporary Dancers Winnipeg, Man. 175 000	Judith Marcuse Dance Company North Vancouver, BC 160 000	Toronto Dance Theatre Toronto, Ont. 280 000	Neighbourhood Dance Works St John's, Nfld 14 000
	Grands Ballets canadiens Montréal, Québec 1 005 000	Création Isis Montréal, Québec 35 000	JumpStart Burnaby, BC 80 000	INDEPENDANCE Grants to dance presenters to assist in the presentation of new and original works in small-scale performance situations.	New Dance Horizons Regina, Sask. 8 696
	National Ballet of Canada/Ballet national du Canada Toronto, Ont. 1 918 893	Dancemakers Toronto, Ont. 190 000	Karen Jamieson Dance Company Vancouver, BC 160 000	INDÉPENDANCE Subventions aux diffuseurs de danse pour la présentation d'oeuvres nouvelles et originales dans le cadre de spectacles d'envergure restreinte.	Tangente Danse actuelle Montréal, Québec 27 600
	Ottawa Ballet Ottawa, Ont. 50 000 ² 125 000	Danny Grossman Dance Company Toronto, Ont. 50 000 ² 250 000	La La La Human Steps Montréal, Québec 80 000 ² 220 000	Margie Gillis Dance Foundation/Fondation de danse Margie Gillis Montréal, Québec 75 000	UMBRELLA MANAGEMENT Operating grants to professional nonprofit organizations that provide services to independent dance artists.
	Royal Winnipeg Ballet Winnipeg, Man. 1 005 000	Danse Cité Montréal, Québec 30 500	Mascall Dance Vancouver, BC 50 000	Artspace Peterborough, Ont. 11 670	GESTION DE SOUTIEN Subventions de fonctionnement aux organismes professionnels à but non lucratif qui fournissent des services aux artistes de la danse indépendants.
		Desrosiers Dance Theatre Toronto, Ont. 180 000	MC2 EXTASE Montréal, Québec 65 000	Brian Webb Dance Company Edmonton, Alta 4 764	Dance Centre Vancouver, BC 25 000 ¹ 45 000
			Montanaro Dance Montréal, Québec 100 000	Dance Centre Vancouver, BC 9 000	Dance Umbrella of Ontario (DUO) Toronto, Ont. 50 000

Diagramme gestion
culturelle
Montréal, Québec
50 000

ALTERNATIVE
Grants to eminent independent choreographers for the creation, production and initial presentation of a new work.

ALTERNATIVE
Subventions aux chorégraphes indépendants émérites pour la création, la production et la diffusion initiale d'une nouvelle oeuvre.

Louise Bédard
Montréal, Québec
50 000

Danièle Desnoyers
Montréal, Québec
30 000

William James
Toronto, Ont.
50 000

Daniel Léveillé
Outremont, Québec
40 000

Lola MacLaughlin
Vancouver, BC
50 000

Pierre-Paul Savoie
Montréal, Québec
30 000

GRANTS TO PROFESSIONAL BALLET SCHOOLS
Grants to professional ballet schools for selected activities, or as a contribution towards general operations.

SUBVENTIONS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DE BALLET

Subventions aux écoles professionnelles de ballet pour des activités choisies ou pour leur fonctionnement général.

National Ballet School/École nationale de ballet
Toronto, Ont.
1 742 000

Royal Winnipeg Ballet School,
Professional Division
Winnipeg, Man.
200 000

GRANTS TO PROFESSIONAL MODERN DANCE SCHOOLS

Grants to professional modern dance schools for selected activities, or as a contribution towards general operations.

SUBVENTIONS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DE DANSE MODERNE

Subventions aux écoles professionnelles de danse moderne pour des activités choisies ou pour leur fonctionnement général.

Ateliers de danse moderne
Montréal, Québec
20 000

Groupe de la Place Royale
Ottawa, Ont.
200 000

School of Toronto Dance Theatre
Toronto, Ont.
30 000¹

Simon Fraser University, School for the Contemporary Arts
Burnaby, BC
19 828

CANADIAN GUEST TEACHERS PROGRAM IN MODERN DANCE

Grants to enable the modern dance community to avail itself of the expertise that exists within the country for the purpose of enhancing and raising the standards of training programs across Canada.

PROGRAMME D'ACCUEIL DE PROFESSEURS

CANADIENS DE DANSE MODERNE

Subventions destinées à permettre à la communauté de la danse moderne de bénéficier des compétences spécialisées existant au pays afin de rehausser les normes des programmes de formation.

Ateliers de danse moderne
Montréal, Québec
6 624

Canadian Children's Dance Theatre
Toronto, Ont.
1 060

Dancemakers
Toronto, Ont.
4 460

Dance Nova Scotia
Halifax, NS
4 080

Dancers' Studio West
Calgary, Alta
9 740

Groupe Danse Partout
Québec, Québec
12 846

Judith Marcuse Dance Company
Vancouver, BC
4 575

Karen Jamieson Dance Company
Vancouver, BC
4 843

Main Dance Projects Society
Vancouver, BC
11 341

Montréal Danse
Montréal, Québec
5 706

Neighbourhood Dance Works
St John's, Nfld
500

School of Contemporary Dancers, Professional Program
Winnipeg, Man.
6 750

Simon Fraser University, School for the Contemporary Arts
Burnaby, BC
5 000

Studio 303
Montréal, Québec
1 730

Victoria Arts Collaborative
Victoria, BC
7 660

GRANTS TO SERVICE ORGANIZATIONS

Grants to national service organizations that serve and promote the interests of the professional dance community in Canada.

SUBVENTIONS AUX ORGANISMES DE SOUTIEN

Subventions aux organismes nationaux dont l'objet est de servir et de promouvoir les intérêts de la danse professionnelle au Canada.

Arts Inter-Media
Toronto, Ont.
3 000

Festival international de nouvelle danse (FIND)
Montréal, Québec
50 000

INDE Festival
Toronto, Ont.
19 000

¹ For 1990-91/
Pour 1990-1991

² For 1992-93/
Pour 1992-1993

GRANTS TO DANCE FESTIVALS

Grants to festivals of national importance which showcase the work of professional dancers, choreographers and companies in Canada.

SUBVENTIONS AUX FESTIVALS DE DANSE

Subventions aux festivals d'importance nationale qui mettent en vedette le travail des danseurs, chorégraphes et compagnies professionnels du Canada.

Contemporary Dancers
Winnipeg, Man.
20 000

Festival international de nouvelle danse (FIND)
Montréal, Québec
50 000

Music and Opera	OPERATING GRANTS TO ORCHESTRAS	Orchestre symphonique de Montréal/Montréal Symphony Orchestra Montréal, Québec 1 500 000	Victoria Symphony Society Victoria, BC 194 000	Lethbridge Symphony Association Lethbridge, Alta 15 000	GRANTS FOR INNOVATIONS IN CANADIAN MUSIC PROGRAMMING FOR ORCHESTRAS
Musique et opéra	SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX ORCHESTRES	Subventions aux orchestres professionnels à but non lucratif pour l'ensemble de leurs activités.	Orchestre symphonique de Québec Québec, Québec 520 000	Winnipeg Symphony Orchestra Winnipeg, Man. 680 000	Manitoba Chamber Orchestra Winnipeg, Man. 12 500
		Calgary Philharmonic Society Calgary, Alta 16 500 ³ 520 000	Orchestre symphonique de Trois-Rivières Trois-Rivières, Québec 22 000	³ Conducteur-in-residence ³ Chef d'orchestre résident	Newfoundland Symphony Orchestra St John's, Nfld 50 000
		Chamber Players of Toronto Toronto, Ont. 9 000	Regina Symphony Orchestra Regina, Sask. 85 000	PROJECT GRANTS TO ORCHESTRAS	Okanagan Symphony Society Kelowna, BC 30 000
		Edmonton Symphony Orchestra Edmonton, Alta 425 000	Saskatoon Symphony Society Saskatoon, Sask. 85 000	Grants to professional nonprofit orchestras for one or more of their overall activities or for a particular special activity (also available to orchestras receiving operating grants).	Orchestre métropolitain du Grand-Montréal Montréal, Québec 35 000
		Hamilton Philharmonic Society Hamilton, Ont. 349 000	Symphony Nova Scotia Halifax, NS 400 000	SUBVENTIONS DE PROJET AUX ORCHESTRES	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean Chicoutimi, Québec 15 000
		Kingston Symphony Association Kingston, Ont. 15 500	Tafelmusik Baroque Orchestra Toronto, Ont. 105 000	Subventions aux orchestres professionnels à but non lucratif pour un élément ou plus de l'ensemble de leurs activités ou pour une activité spéciale. (Les orchestres qui reçoivent une subvention de fonctionnement sont admissibles.)	Prince Edward Island Symphony Society Charlottetown, PEI 9 000
		Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association Kitchener, Ont. 250 000	Thunder Bay Symphony Orchestra Association Thunder Bay, Ont. 105 000		Prince George Symphony Orchestra Society Prince George, BC 9 000
		Orchestra London London, Ont. 160 000	Toronto Symphony Toronto, Ont. 18 000 ³ 1 500 000		Symphony New Brunswick Saint John, NB 30 000
		Orchestre de chambre McGill/McGill Chamber Orchestra Montréal, Québec 43 000	Vancouver Symphony Society Vancouver, BC 17 500 ³ 955 000		Windsor Symphony Society Windsor, Ont. 40 000
					Windsor Symphony Society Windsor, Ont. 7 500

COMPOSER-IN-RESIDENCE FOR ORCHESTRAS Grants to professional Canadian orchestras for a composer-in-residence for a two-year residency.	OPERATING GRANTS TO OPERA COMPANIES Grants to professional nonprofit opera companies or opera-producing units for their overall activities.	Vancouver Opera Association Vancouver, BC 510 000	GRANTS FOR THE PRODUCTION OF NEW WORKS IN OPERA AND MUSIC THEATRE Grants to professional nonprofit Canadian opera companies, musical organizations, theatre companies and other producing groups for the creation of new original Canadian works in opera and music theatre.	Chamber Concerts Canada/Concerts de chambre du Canada Toronto, Ont. 20 000	Toronto Mendelssohn Choir Toronto, Ont. 49 000
PROGRAMME DE COMPOSITEURS RÉSIDENTS DESTINÉ AUX ORCHESTRES Subventions pour permettre aux orchestres professionnels canadiens de retenir les services d'un compositeur résident pour une période de deux ans.	SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX COMPAGNIES D'OPÉRA Subventions aux compagnies ou groupes professionnels de production d'opéra à but non lucratif pour l'ensemble de leurs activités.	Calgary Opera Association Calgary, Alta 190 000	PROJECT GRANTS TO OPERA COMPANIES Grants to professional nonprofit opera companies or opera-producing units for one or more of their regular activities or for a particular special activity (also available to those units receiving operating grants).	Knife Edge Project Society Vancouver, BC 15 000	Vancouver Bach Choir West Vancouver, BC 24 000
National Arts Centre Orchestra (NACO)/Orchestre du Centre national des Arts (OCNA) Ottawa, Ont. 25 000	SUBVENTIONS DE PROJET AUX COMPAGNIES D'OPÉRA Subventions aux compagnies ou groupes professionnels de production d'opéra à but non lucratif pour un élément ou plus de l'ensemble de leurs activités habituelles ou pour une activité spéciale. (Les organismes qui reçoivent une subvention de fonctionnement sont admissibles.)	Canadian Opera Company Toronto, Ont. 1 650 000	SUBVENTIONS À LA PRODUCTION DE NOUVELLES ŒUVRES D'OPÉRA ET DE THÉÂTRE MUSICAL Subventions aux compagnies d'opéra, sociétés de concert, compagnies de théâtre et autres groupes de production professionnels canadiens à but non lucratif pour la création et la production de nouvelles œuvres canadiennes originales d'opéra et de théâtre musical.	Productions des voitures d'eau Montréal, Québec 20 000	Vancouver Chamber Choir Vancouver, BC 98 000
Orchestre symphonique de Québec Québec, Québec 25 000	Edmonton Opera Edmonton, Alta 350 000	Manitoba Opera Association Winnipeg, Man. 200 000	Autumn Leaf Performance Toronto, Ont. 30 000	Tapestry Music Theatre Toronto, Ont. 12 215	ASSISTANCE TO COMMUNITY CHOIRS Grants to community choirs towards the cost of engaging professional core singers, conductors, soloists and musicians.
Toronto Symphony Toronto, Ont. 25 000	Opéra de Montréal Montréal, Québec 860 000	Opera Lyra Ottawa, Ont. 17 000	Banff Centre Banff, Alta 35 000	Théâtre de la Marmaille Montréal, Québec 15 000	SUBVENTIONS AUX CHORALES COMMUNAUTAIRES Subventions aux chorales communautaires pour les cachets de choristes, chefs d'orchestre, solistes et musiciens professionnels.
Opera Hamilton Hamilton, Ont. 80 000	Pacific Opera Victoria Victoria, BC 85 000	Canadian Music Centre/Centre de musique canadienne Toronto, Ont. 25 000	Canadian Opera Company Toronto, Ont. 65 000	Vancouver New Music Society Vancouver, BC 35 000	Amabile Youth Singers London, Ont. 9 000
Opera Atelier Toronto, Ont. 30 000	Elmer Iseler Singers Toronto, Ont. 100 000	Cantare Montréal, Québec 4 000	Canadian Children's Opera Chorus Toronto, Ont. 4 500	Cantata Singers of Ottawa Ottawa, Ont. 3 500	Cellar Singers Orillia, Ont. 3 000
Opera Lyra Ottawa, Ont. 17 000	Canadian Music Centre/Centre de musique canadienne Toronto, Ont. 25 000	Canadian Opera Company Toronto, Ont. 65 000	Elmer Iseler Singers Toronto, Ont. 100 000	Musique et opéra	Music and Opera

Elektra Vancouver, BC 9 000	Vancouver Bach Children's Chorus Vancouver, BC 5 000	Fifth Species Woodwind Quintet Toronto, Ont. 7 500	Pacific Baroque Orchestra Vancouver, BC 9 000	GRANTS FOR CHAMBER MUSIC Grants to professional nonprofit ensembles or organizations whose activities are primarily devoted to the development and/or presentation of chamber music.
Elora Festival Singers Elora, Ont. 4 000	Vancouver Men's Chorus Vancouver, BC 4 500	Flying Bulgar Klezmer Band Toronto, Ont. 3 000	Pete Magadini Quintet Montréal, Québec 5 700	GRANTS FOR CONTEMPORARY MUSIC Grants to professional nonprofit ensembles or organizations whose activities are primarily devoted to the development and/or presentation of contemporary music.
Exultate Chamber Singers Toronto, Ont. 5 000	Winnipeg Singers Winnipeg, Man. 9 000	Foothills Brass Calgary, Alta 2 400	Polka Dogs Toronto, Ont. 4 000	SUBVENTIONS AUX FORMATIONS DE MUSIQUE DE CHAMBRE Subventions aux organismes ou formations de musique de chambre professionnelles à but non lucratif pour des activités visant principalement le développement et/ou la présentation de musique de chambre.
Guelph Chamber Choir Guelph, Ont. 5 000		GAM87 (Groupe d'animation musicale) Outremont, Québec 8 500	Quatuor à cordes Morency Montréal, Québec 5 500	SUBVENTIONS À LA MUSIQUE CONTEMPORAINE Subventions aux ensembles ou organismes professionnels à but non lucratif dont les activités sont avant tout consacrées au développement et/ou à la présentation de musique de concert canadienne contemporaine.
Halifax Camerata Singers Halifax, NS 3 000	Grants to professional small ensembles that wish to self-produce one or more concerts or rehearse for a special event.	George Kappianak /Annie Kappianak Igloolik, NWT 1 500	La Relève L'Anse-à-Canards, T.-N. 2 500	Canadian Artists Network/Black Artists in Action (CANBAIA) Toronto, Ont. 7 000
High Park Girls' Choir of Toronto Toronto, Ont. 3 500	SUBVENTIONS DE PROJET AUX PETITS ENSEMBLES Subventions aux petits ensembles professionnels qui veulent autoproduire un concert ou plus ou qui désirent répéter pour un concert spécial.	Kin-Lalat Guatemala Vancouver, BC 5 000	St Lawrence String Quartet Toronto, Ont. 8 500	Orchestre de chambre I Musici de Montréal Montréal, Québec 50 000
Oriana Singers Toronto, Ont. 9 000		Locomotive Montréal, Québec 5 000	Lonely Universe Toronto, Ont. 2 500	Arraymusic Toronto, Ont. 37 000
Orpheus Choir of Toronto Toronto, Ont. 3 500		Luc Hamel Jazz Quartette Saint-Marc-sur-Richelieu, Québec 7 500	Sylvain Gagnon Quartet Montréal, Québec 7 500	Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ACREQ) Outremont, Québec 32 000
Pro Coro Canada Edmonton, Alta 10 000		Manigance Québec, Québec 5 000	Traditional Arabic Music Ensemble Toronto, Ont. 3 000	Scotia Chamber Players Halifax, NS 12 000
Tafelmusik Chamber Choir Toronto, Ont. 10 000	Aitken/Tureski Duo Toronto, Ont. 4 600	Manteca Montréal, Québec 5 000	Trio Haydn de Montréal Montréal, Québec 7 000	Studio de musique ancienne de Montréal Montréal, Québec 35 000
Toronto Boys' Choir Toronto, Ont. 3 000	Amadeus Ensemble Toronto, Ont. 6 800	Mike Allen Group Montréal, Québec 6 000	Upstream Music Association Halifax, NS 9 000	Vancouver Society for Early Music Vancouver, BC 33 000
Toronto Chamber Society Toronto, Ont. 3 000	Chambristes de Montréal Montréal, Québec 7 000	NOMA Toronto, Ont. 9 000		Canadian Contemporary Music Workshop West Hill, Ont. 5 000
Toronto Children's Chorus Toronto, Ont. 10 000	Ensemble Arion Montréal, Québec 5 000			

Canadian Electronic Ensemble (CEE) Toronto, Ont. 10 000	Johannesen International School of the Arts Vancouver, BC 15 000	Vancouver New Music Society Vancouver, BC 75 000	Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ACREQ) Outremont, Québec (Christian Calon 5 086)	Chamber Concerts Canada/Concerts de chambre du Canada Toronto, Ont. (Louis Applebaum) 9 000	Annelie de Man The Hague, The Netherlands (Hope Lee) 3 916
Chamber Concerts Canada/Concerts de chambre du Canada Toronto, Ont. 20 000	Music Gallery Toronto, Ont. 79 000	Western Front Society Vancouver, BC 17 000	(Gilles Gobeil 5 086)	Chamber Players of Toronto Toronto, Ont. (Udo Kasemets) 10 000	Elektra Vancouver, BC (Howard Barshaw 1 912)
Communauté électroacoustique canadienne/Canadian Electroacoustic Community (CEC) Montréal, Québec 5 000	New Music Concerts Toronto, Ont. 109 000	Winnipeg New Music Winnipeg, Man. 21 000	(Myke Roy 8 900)	(Keith Hamel 2 000)	(Keith Hamel 2 000)
Éditions Doberman-Yppan Saint-Nicholas, Québec 4 000	New Works Calgary Calgary, Alta 6 000	COMMISSIONING OF CANADIAN COMPOSITIONS	(R. Murray Schafer 7 000) Banff Centre Banff, Alta (Robert J. Rosen) 9 000	Lawrence Cherney Toronto, Ont. (Serge Arcuri) 5 100	Esprit Orchestra Toronto, Ont. (Robert Aitken) 6 526
Espace Musique Concert Society Ottawa, Ont. 15 800	Nexus Toronto, Ont. 38 000	Grants to performing artists or organizations to cover the composer's fee and copying costs of works commissioned for public performance.	William Beauvais Toronto, Ont. (Wendey Bartley) 4 500	CKUT-FM Montréal, Québec (Dan Lander) 5 340	Salvador Ferreras Vancouver, BC (John Burke) 3 585
Esprit Orchestra Toronto, Ont. 82 000	Obscure Québec, Québec 10 000	COMMANDE DE COMPOSITIONS CANADIENNES	Louise Bessette/ Lise Daoust Outremont, Québec (Alain Thibault) 4 500	Pascal Contet Offemont, France (Michel-Georges Brégent) 3 255	Festival interculturel Montréal Montréal, Québec (Petros Shoujounian) 19 000
Evergreen Club Gamelan Ensemble Toronto, Ont. 12 000	Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) Montréal, Québec 109 000	Subventions permettant à des interprètes ou organismes de commander et de faire transcrire des œuvres musicales destinées à être jouées en public.	Leon Biriotti Toronto, Ont. (Sergio Barroso) 4 500	Continuum Contemporary Chamber Music Ensemble Toronto, Ont. (Omar Daniel 3 000)	Festival Musica Nova Sao Paulo, Brazil (John Winiarz) 3 390
James Harley Montréal, Québec 1 598	Aldeburgh Connection Concert Society Toronto, Ont. (Derek Holman) 4 650	Timothy Brady Montréal, Québec (Marc Tremblay) 4 984	(Chris Paul Harman 3 264) 6 264	(Chris Paul Harman 3 264) 6 264	Fifth Species Woodwind Quintet Toronto, Ont. (Chris Butterfield) 4 368
Hemispheres Music Projects Toronto, Ont. 9 000	Richard Armin Toronto, Ont. (Paul Dolden) 5 340	Canadian Music Centre/Centre de musique canadienne Toronto, Ont. 75 000 ⁴	Coucous Bénévoles Toronto, Ont. (Allison Cameron) 2 860	Dancemakers Toronto, Ont. (Arne Eigenfeldt) 6 500	Hamilton Philharmonic Society Hamilton, Ont. (Jacques Hétu) 9 140
International Computer Music Conference Montréal, Québec 6 000	Sound Pressure Toronto, Ont. 4 000	Centre de musique canadienne, région de Québec Montréal, Québec (Michel Gonville) 956	Danse Kalashas Montréal, Québec (Bruno Paquet) 4 780	Hemispheres Music Projects Toronto, Ont. (Helen Hall) 5 340	Arturo Hernandez Montréal, Québec (Stéphane Roy) 3 390
Traquen'Art Montréal, Québec 16 000	Sound Symposium St John's, Nfld 44 000	Arraymusic Toronto, Ont. (José Evangelista) 3 536			

GRANTS TO AID THE DEVELOPMENT OF YOUNG CANADIAN MUSICIANS		SUBVENTIONS D'AIDE AU PERFECTIONNEMENT DE JEUNES MUSICIENS CANADIENS		Subventions aux sociétés et organismes de musique à but non lucratif qui, par leurs activités, contribuent de façon importante à la carrière de jeunes musiciens canadiens.	
Het Nieuw Ensemble Amsterdam, The Netherlands (Rodney Sharman) 4 272	MORE Vancouver, BC (Jean-François Denis) 4 272	Orchestre symphonique de Laval Laval, Québec (François Morel) 4 500	Royal Canadian College of Organists/Collège royal canadien des organistes Ottawa, Ont. (Peter-Paul Koprowski) 3 585	Toronto Children's Chorus Toronto, Ont. (Jean Coulthard) 100	Grants to nonprofit music societies and organizations which, through their activities, contribute significantly to the career development of young Canadian musicians.
Camilla Hoitenga Cologne, Germany (John Winiarz) 5 340	Musée d'art contemporain de Montréal Montréal, Québec (Jean Derome 2 980) (Michel Longtin 4 570) (Alexina Louie 3 100)	Orgue en concert Montréal, Québec (Gilles Tremblay) 3 585	Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) Montréal, Québec (Stephen Chatman 2 390) (James Harley 3 204) (Marc Hyland 3 204)	Toronto Symphony Toronto, Ont. (Glenn Buhr) 10 511	SUBVENTIONS D'AIDE AU PERFECTIONNEMENT DE JEUNES MUSICIENS CANADIENS
JumpStart Burnaby, BC (Peter Hannan) 7 000	(Robert Normandin 3 560) 14 210	(Denis Gougeon 4 080) (John Rea 4 624)	(Daniel Leduc 3 204)	Vancouver New Music Society Vancouver, BC (Howard Bashaw 4 530) (Peter Hatch 6 040)	Subventions aux sociétés et organismes de musique à but non lucratif qui, par leurs activités, contribuent de façon importante à la carrière de jeunes musiciens canadiens.
Karen Jamieson Dance Company Vancouver, BC (Jeff Corness) 15 000	Music Gallery Toronto, Ont. (Lesley Barber) 4 272	10 072	(Jean Lesage 3 420)	Vancouver Symphony Society Vancouver, BC (Stephen Chatman) 4 140	Subventions aux sociétés et organismes de musique à but non lucratif qui, par leurs activités, contribuent de façon importante à la carrière de jeunes musiciens canadiens.
King's Singers London, UK (R. Murray Schafer) 2 720	National Guitar Network and Calgary Guitar Society Calgary, Alta (William Jordan) 2 390	Nelli Peruch Edmonton, Alta (Violet Archer) 6 780	(François Morel 3 560) (André Villeneuve 4 332) 23 314	Victoria Symphony Society Victoria, BC (John Beckwith) 8 500	Debut Atlantic Society Halifax, NS 25 000
Fides Krucker Whistler, BC (Daniel Scheidt) 6 780	Philharmonie des vents du Québec Montréal, Québec (Anthony Rozankovic) 3 480	Barbara Pritchard Toronto, Ont. (Howard Bashaw 239)	Société des concerts alternatifs du Québec (SCAQ) Montréal, Québec (Jean-François Denis) 4 984	Andras Weber Willowdale, Ont. (John Oliver) 6 100	Festival Concert Society Vancouver, BC 65 000
Henry Kucharzyk Mississauga, Ont. (John Oswald) 1 780	Yvonne Ng/Menaka Thakkar Toronto, Ont. (Ernie Tollar) 5 960	(Clark Ross 239)	Sound Symposium St John's, Nfld (Nicholas Gotham) 3 560	Winnipeg Singers Winnipeg, Man. (Leonard Enns) 2 500	Jeunesse musicale du Canada (JMC)/Youth and Music Canada Montréal, Québec 200 000
Robert Kyr Oregon, USA (Daniel Scheidt) 5 340	Newfoundland Symphony Orchestra St John's, Nfld (Michael Parker) 5 530	Quatuor de saxophones de Montréal Montréal, Québec (Tim Brady) 3 264	Vivienne Spiteri Banff, Alta (Paul Dolden) 4 800	Winnipeg Youth Orchestra Winnipeg, Man. (Lubomyr Melnyk) 6 000	Music Toronto Toronto, Ont. 16 000
Christine Little Toronto, Ont. (Bruce Pennycook) 4 066	New Music Concerts Toronto, Ont. (Harry Freedman) 6 102	Okanagan Music Festival for Composers Oyama, BC (Alexina Louie) 6 526	Strange Companions Toronto, Ont. (Rodney Sharman) 1 736	4 Towards the special fund for music copying. 4 Pour le fonds spécial de copie musicale.	National Youth Orchestra Association of Canada/Orchestre national des jeunes du Canada Toronto, Ont. 200 000
Manitoba Chamber Orchestra Winnipeg, Man. (Malcolm Forsyth) 13 050					Opera in Concert Toronto, Ont. 23 500
Marta Marta Danse Montréal, Québec (Pierre Tanguay) 4 000					

**GRANTS TO
NATIONAL SUPPORT
AND SERVICE
ORGANIZATIONS**

Grants to national associations and organizations serving professional musicians and supporting the activities of professional and nonprofessional nonprofit musical ensembles and organizations.

**SUBVENTIONS AUX
ASSOCIATIONS
NATIONALES ET AUX
ORGANISMES DE
SOUTIEN**

Subventions aux associations et aux organismes nationaux qui offrent des services à la communauté musicale professionnelle et qui soutiennent les activités d'ensembles et d'organismes professionnels et non professionnels de musique à but non lucratif.

Association of Canadian Choral Conductors/Association des chefs de choeur canadiens
Toronto, Ont.
10 000

Association of Canadian Orchestras/Association des orchestres canadiens
Toronto, Ont.
121 000

Association of Canadian Women Composers/Association des femmes compositeurs canadiennes
Toronto, Ont.
2 000

Canadian League of Composers/Ligue canadienne de compositeurs
Toronto, Ont.
22 000

Canadian Music Centre/Centre de musique canadienne
Toronto, Ont.
425 000

Communauté électroacoustique canadienne/Canadian Electroacoustic Community (CEC)
Montréal, Québec
17 000

**GRANTS FOR MUSIC
IN ALTERNATE SPACES**

Grants to assist artists and artists' centres in the presentation of innovative Canadian repertoire and musical artists in non-traditional concert spaces.

**SUBVENTIONS POUR
LA PRÉSENTATION DE
MUSIQUE DANS DES
LIEUX PARALLÈLES**

Subventions destinées à aider les artistes et les centres d'artistes pour la présentation de musique et de musiciens canadiens d'avant-garde dans des lieux qui ne sont pas traditionnellement réservés à la tenue de concerts.

Articule
Montréal, Québec
2 000

La Centrale
Montréal, Québec
2 500

Centre des arts actuels SKOL
Montréal, Québec
1 500

Community Arts Council of Vancouver
Vancouver, BC
1 000

Fifty-Six Gallery
Vancouver, BC
1 500

Forest City Gallery
London, Ont.
2 000

Galerie 101 Gallery
Ottawa, Ont.
2 500

Galerie Sans Nom
Moncton, N.-B.
1 000

Galerie Séquence
Chicoutimi, Québec
1 000

Gallery Connexion
Fredericton, NB
1 000

Gallery SAW Video
Ottawa, Ont.
2 000

Grunt Gallery
Vancouver, BC
3 000

Hamilton Artists
Hamilton, Ont.
1 500

Kingston Artists'
Association
Kingston, Ont.
1 000

Neutral Ground
Regina, Sask.
500

New Orchestra
Workshop Society
Vancouver, BC
3 000

Niagara Artists' Centre
St Catharines, Ont.
3 000

Oboro
Montréal, Québec
2 500

Open Space
Victoria, BC
1 000

Optica
Montréal, Québec
2 000

Pitt Gallery
Vancouver, BC
1 000

Plug-In Gallery
Winnipeg, Man.
1 500

Productions Plateforme
Victoriaville, Québec
2 500

Productions Super
MéMé
Montréal, Québec
2 000

Tangente danse
actuelle
Montréal, Québec
1 000

Vancouver Art Gallery
Vancouver, BC
1 500

**GRANTS FOR SOUND
RECORDING**

Grants for the production of professional recordings of the music of Canadian composers in the following genres: contemporary classical (all cultures), musique actuelle, contemporary jazz and ethno-graphic music.

**SUBVENTIONS À
L'ENREGISTREMENT
SONORE**

Subventions pour la production d'enregistrement professionnels de musique écrite par des compositeurs canadiens dans les genres suivants: classique contemporaine (toutes les cultures), musique actuelle, jazz contemporain et musique ethnographique.

Ambiances magnétiques
Montréal, Québec
22 000

Timothy Brady
Montréal, Québec
14 600

Michel Côté
Montréal, Québec
19 000

Diffusion i média
Montréal, Québec
57 754

Éditions Doberman-Yppan
Saint-Nicholas,
Québec
25 354

Michel Faubert
Montréal, Québec
12 800

Hagdown Music Toronto, Ont. 19 000	GRANTS FOR AWARDS AND COMPETITIONS
Joane Hétu Montréal, Québec 14 300	Grants to assist the recognition and development of Canadian composers and musicians through national awards and national and international competitions.
Rosemarie Lindau Orangeville, Ont. 4 500	
Mecca Toronto, Ont. 18 700	SUBVENTIONS AUX PRIX ET CONCOURS
Musicworks Toronto, Ont. 15 284	Subventions contribuant à la reconnaissance et au perfectionnement des compositeurs et musiciens canadiens par des prix nationaux et des concours nationaux et internationaux.
RSM Records Toronto, Ont. 15 000	
Upstream Music Association Halifax, NS 20 000	Eckhardt-Gramatté National Music Competition Brandon, Man. 7 500
Winnipeg Symphony Orchestra Winnipeg, Man. 40 000	

Theatre	OPERATING GRANTS TO THEATRE ORGANIZATIONS	Axis Mime Theatre Vancouver, BC 35 000	Catalyst Theatre Edmonton, Alta 50 000	Globe Theatre Regina, Sask. 200 000	Lampoon Puppettheatre Toronto, Ont. 10 000
Théâtre	Grants to professional nonprofit theatre or- ganizations, towards the cost of general operations.	Belfry Theatre Victoria, BC 115 000	Centaur Theatre Company Montréal, Québec 310 000	Grand Theatre London, Ont. 225 000	Lighthouse Festival Theatre Port Dover, Ont. 7 500
	SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX ORGANISMES DE THÉÂTRE	Bill Miner Society for Cultural Advancement Armstrong, BC 50 000	Le Cercle Molière Saint-Boniface, Man. 70 000	Great Canadian Theatre Company Ottawa, Ont. 87 000	Lunchbox Theatre Calgary, Alta 45 000
	Subventions aux orga- nismes de théâtre pro- fessionnels à but non lucratif pour leurs frais généraux de fonc- tionnement.	Blyth Festival Blyth, Ont. 140 000	Chinook Theatre Edmonton, Alta 48 000	Green Thumb Theatre for Young People Vancouver, BC 110 000	Ma Chère Pauline Montréal, Québec 30 000
	Alberta Theatre Projects Calgary, Alta 250 000	Boîte à Popicos Theatre Society Edmonton, Alta 15 000	Citadel Theatre Edmonton, Alta 375 000	La Grosse Valise LaSalle, Québec 32 000	Magnus Theatre Thunder Bay, Ont. 120 000
	Les Amis de Chiffon Chicoutimi, Québec 18 000	La Bordée Québec, Québec 85 000	Compagnie Jean Duceppe Montréal, Québec 190 000	Ground Zero Productions Toronto, Ont. 20 000	Manitoba Theatre Centre Winnipeg, Man. 350 000
	Arena Theatre Company Surrey, BC 12 000	Buddies in Bad Times Theatre Toronto, Ont. 60 000	Compagnie Vox Théâtre Ottawa, Ont. 20 000	Groupe de la Veillée Montréal, Québec 97 000	Manitoba Theatre for Young People Winnipeg, Man. 110 000
	L'Arrière-Scène, compagnie de théâtre Beloeil, Québec 52 000	Canadian Stage Company Toronto, Ont. 440 000	Company of Sirens Toronto, Ont. 30 000	Headlines Theatre Vancouver, BC 32 000	Mermaid Theatre of Nova Scotia Windsor, NS 130 000
	Arts Club Theatre Vancouver, BC 250 000	Caravan Stage Company Wolfe Island, Ont. 40 000	Crow's Theatre Toronto, Ont. 37 000	L'illusion, théâtre de marionnettes Montréal, Québec 37 500	Mulgrave Road Co-op Theatre Guysborough, NS 67 000
	Atelier-Studio Kaléidoscope Montréal, Québec 20 000	Carbone 14 Montréal, Québec 152 000	De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group Wikwemikong, Ont. 25 000	Jest in Time Theatre Halifax, NS 40 000	Nakai Theatre Ensemble Whitehorse, Yukon 30 000
	Autumn Leaf Performance Toronto, Ont. 20 000	Carousel Players St Catharines, Ont. 35 000	DNA Theatre Toronto, Ont. 4 500	Kaleidoscope Theatre Productions Victoria, BC 40 000	Native Earth Performing Arts Toronto, Ont. 47 000
	L'Avant-Pays Marionnettes Montréal, Québec 61 000	Carousel Theatre Company and School Vancouver, BC 58 000	Dynamo Théâtre Montréal, Québec 25 000	Kawartha Summer Theatre Lindsay, Ont. 15 000	Necessary Angel Toronto, Ont. 20 000
		Le Carrousel, compagnie de théâtre Montréal, Québec 105 000	Factory Theatre Toronto, Ont. 170 000	Geordie Productions Montréal, Québec 45 000	Neptune Theatre Halifax, NS 315 000
				Kensington Carnival Arts Society Toronto, Ont. 5 000	

New Play Centre Vancouver, BC 100 000	Quest Theatre Calgary, Alta 30 000	Theatre Beyond Words Niagara-on-the-Lake, Ont. 58 000	Théâtre des Confettis Québec, Québec 57 000	Théâtre La Rallonge Montréal, Québec 50 000	Théâtre populaire du Québec Montréal, Québec 122 000
Nightwood Theatre Toronto, Ont. 55 000	Resource Centre for the Arts St John's, Nfld 80 000	Theatre Calgary Calgary, Alta 200 000	Theatre Direct Canada Toronto, Ont. 75 000	Théâtre l'Escaouette Moncton, N.-B. 55 000	Theatre Prince Edward Island Charlottetown, PEI 15 000
Northern Light Theatre Edmonton, Alta 30 000	Shadowland Production Company Toronto, Ont. 20 000	Theatre Columbus Toronto, Ont. 50 000	Théâtre du Bois de Coulonge Québec, Québec 63 300	Théâtre Les Gens d'en Bas Bic, Québec 60 000	Théâtre Repère Québec, Québec 100 000
Nouveau théâtre expérimental Montréal, Québec 56 000	Shaw Festival Theatre Foundation Niagara-on-the-Lake, Ont. 450 000	Théâtre d'Aujourd'hui Montréal, Québec 190 000	Théâtre du Gros Mécano Québec, Québec 72 000	Theatre Network Edmonton, Alta 65 000	Theatre Smith-Gilmour Toronto, Ont. 33 000
Nouvelle compagnie théâtrale Montréal, Québec 85 000	Ship's Company Theatre Parrsboro, NS 55 000	Théâtre de la Dame de Coeur Upton, Québec 32 000	Théâtre du Nouveau Monde Montréal, Québec 560 000	Theatre New Brunswick Fredericton, NB 340 000	Théâtre UBU Montréal, Québec 65 000
Omnibus Montréal, Québec 95 000	Stephenville Festival Stephenville, Nfld 26 000	Théâtre de la Manufacture Montréal, Québec 95 000	Théâtre du Nouvel-Ontario Sudbury, Ont. 82 500	Theatre Newfoundland Labrador Corner Brook, Nfld 30 000	Thousand Islands Playhouse Gananoque, Ont. 25 000
One Yellow Rabbit Performance Theatre Calgary, Alta 60 000	Stratford Shakespearean Festival Foundation Stratford, Ont. 830 000	Théâtre de la Marmaille Montréal, Québec 120 000	Théâtre du Rideau Vert Montréal, Québec 310 000	Théâtre Niveau Parking Québec, Québec 15 000	Touchstone Theatre Vancouver, BC 65 000
Persephone Theatre Saskatoon, Sask. 135 000	Sudbury Theatre Centre Sudbury, Ont. 92 000	Théâtre de l'Aubergine Québec, Québec 47 000	Théâtre du Sang Neuf Sherbrooke, Québec 45 000	Theatre on the Move North York, Ont. 44 000	Twenty-Fifth Street Theatre Centre Saskatoon, Sask. 60 000
Phoenix A-Live-Theatre Edmonton, Alta 115 000	Sunshine Theatre Company Kelowna, BC 52 000	Théâtre de la Vieille 17 Ottawa, Ont. 40 000	Théâtre du Trident Québec, Québec 245 000	Théâtre Parminou Victoriaville, Québec 85 000	Upper Canada Playhouse Morrisburg, Ont. 20 000
Pince-Farine Bic, Québec 8 000	Tamahnous Theatre Vancouver, BC 45 000	Théâtre de l'Oeil Montréal, Québec 84 500	Théâtre du Trillium Vanier, Ont. 55 000	Theatre Passe Muraille Toronto, Ont. 162 000	Vancouver Playhouse Vancouver, BC 340 000
Playwrights' Workshop Montréal, Québec 50 000	Tarragon Theatre Toronto, Ont. 225 000	Théâtre de l'Opsis Montréal, Québec 25 000	Théâtre Energy Nelson, BC 23 000	Théâtre Petit à Petit Montréal, Québec 110 000	VideoCabaret Toronto, Ont. 22 000
Prairie Theatre Exchange Winnipeg, Man. 120 000	Theatre Aquarius Hamilton, Ont. 93 000	Théâtre de Quartier Montréal, Québec 78 000	Théâtre Espace Go Montréal, Québec 110 000	Theatre Plus Toronto, Ont. 100 000	Western Canada Theatre Company Kamloops, BC 120 000
Productions Omer Veilleux Montréal, Québec 27 000	Theatre Quat'Sous Montréal, Québec 157 000	Théâtre français de Toronto Toronto, Ont. 98 000	Théâtre populaire d'Acadie Caraquet, N.-B. 115 000	Théâtre populaire d'Acadie Caraquet, N.-B. 115 000	Workshop West Theatre Edmonton, Alta 70 000

Young People's Theatre Toronto, Ont. 205 000	Firehall Theatre Society Vancouver, BC 30 000	Nightcap Productions Saskatoon, Sask. 15 000	Theatre Resource Centre Toronto, Ont. 25 000	Momentum Montréal, Québec 12 000	FIRST AND SECOND PROJECT GRANTS TO THEATRE COMPANIES Grants to professional nonprofit theatre companies not previously (or not recently) subsidized by Council, towards the costs of a specified project.
Youtheatre Montréal, Québec 40 000	Grand Theatre London, Ont. 10 000	Northern Light Theatre Edmonton, Alta. 40 000	Théâtre Sans Fil Montréal, Québec 50 000	Nanaimo Festival Nanaimo, BC 10 000	
PROJECT GRANTS TO THEATRE ORGANIZATIONS Grants to professional nonprofit theatre organizations, towards the costs of a specified project.	Headlines Theatre Vancouver, BC 10 000	Platform 9 Theatre Toronto, Ont. 15 000	VideoCabaret Toronto, Ont. 70 000	Platform 9 Theatre Toronto, Ont. 25 000	
SUBVENTIONS DE PROJET AUX ORGANISMES DE THÉÂTRE Subventions aux organismes de théâtre professionnels à but non lucratif pour les frais d'un projet précis.	Jest in Time Theatre Halifax, NS 4 500	Popular Theatre Alliance of Manitoba Winnipeg, Man. 25 000	FIRST AND SECOND OPERATING GRANTS TO THEATRE COMPANIES Grants to professional nonprofit theatre companies not previously (or not recently) subsidized by Council, towards the costs of general operations.	Productions à tour de rôle Carleton, Québec 15 000	
Bill Miner Society for Cultural Advancement Armstrong, BC 6 000	Kensington Carnival Arts Society Toronto, Ont. 15 000	Prairie Theatre Exchange Winnipeg, Man. 15 000	PREMIÈRES SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX COMPAGNIES DE THÉÂTRE Subventions aux compagnies de théâtre professionnelles à but non lucratif qui n'ont pas précédemment (ou récemment) été subventionnées par le Conseil des Arts pour les frais d'un projet précis.	Smile Theatre Company Toronto, Ont. 10 000	
Black Theatre Workshop Montréal, Québec 10 000	Lighthouse Festival Theatre Port Dover, Ont. 12 000	Rising Tide Theatre St John's, Nfld 50 000	We Are One Theatre Productions Scarborough, Ont. 15 000	Anna Livia Productions Toronto, Ont. 4 000	
DNA Theatre Toronto, Ont. 20 500	Mixed Company Toronto, Ont. 10 000	Ship's Company Theatre Parrsboro, NS 10 000		Carré-théâtre du Vieux Longueuil Longueuil, Québec 10 000	
Dynamo Theatre Montréal, Québec 10 000	Mulgrave Road Co-op Theatre Guysborough, NS 7 000	Solar Stage North York, Ont. 8 000		Eclectic Theatre Productions Toronto, Ont. 10 000	
Festival de théâtre des Amériques Montréal, Québec 25 000	Muskoka Festival Gravenhurst, Ont. 25 000	Théâtre Bouches décousues Montréal, Québec 13 000		Festival Antigonish Antigonish, NS 5 000	
New Bastion Theatre Company Victoria, BC 30 000	Native Earth Performing Arts Toronto, Ont. 4 200	Theatre Centre Toronto, Ont. 35 000		Groupe multidisciplinaire de Montréal Montréal, Québec 12 000	
Théâtre l'Escaouette Moncton, N.-B. 5 000	Necessary Angel Toronto, Ont. 60 000	Theatre Direct Canada Toronto, Ont 9 000	Fend Players Vancouver, BC 12 000	Imago Theatre Montréal, Québec 10 000	
Théâtre La Seizième Vancouver, C.-B. 15 000	Neptune Theatre Halifax, NS 15 000	Théâtre Espace Go Montréal, Québec 7 000	Live Arts Theatre Alberta Calgary, Alta 14 000		
Théâtre Maenad Calgary, Alta 12 000	New Bastion Theatre Company Victoria, BC 30 000	Théâtre l'Escaouette Moncton, N.-B. 5 000			

Mime Unlimited Toronto, Ont. 15 000	OPERATING GRANTS TO SERVICE ORGANIZATIONS Grants to service organizations with a national membership and mandate to aid theatre professionals, towards the costs of general operations.	PROJECT GRANTS TO SERVICE ORGANIZATIONS Grants to service organizations with a national membership and mandate to aid theatre professionals, towards the costs of a specified project.	OPERATING GRANTS TO PROFESSIONAL TRAINING OR PROFESSIONAL DEVELOPMENT PROGRAMS Grants to professional training or professional development programs (including schools) with a national mandate to train and develop theatre professionals, towards the costs of a specified project.	PROJECT GRANTS TO PROFESSIONAL TRAINING OR PROFESSIONAL DEVELOPMENT PROGRAMS Grants to professional training or professional development programs (including schools) with a national mandate to train and develop theatre professionals, towards the costs of a specified project.
Orange Dog Theatre Toronto, Ont. 2 000				
Pennatus Primus Laboratory Theatre Winnipeg, Man. 10 000				
Pigeons International Montréal, Québec 12 000	SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX ORGANISMES DE SERVICE Subventions aux organismes de service d'envergure nationale dont le mandat est d'aider les professionnels du théâtre, pour leurs frais généraux de fonctionnement.	SUBVENTIONS DE PROJET AUX ORGANISMES DE SERVICE Subventions aux organismes de service d'envergure nationale dont le mandat est d'aider les professionnels du théâtre, pour les frais d'un projet précis.	SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX PROGRAMMES DE FORMATION OU DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNELS Subventions aux programmes de formation ou de perfectionnement professionnels (y compris les écoles) dont l'objet national est de former et de perfectionner les professionnels du théâtre, pour leurs frais généraux de fonctionnement.	SUBVENTIONS DE PROJET AUX PROGRAMMES DE FORMATION OU DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNELS Subventions aux programmes de formation ou de perfectionnement professionnels (y compris les écoles) dont l'objet national est de former et de perfectionner les professionnels du théâtre, pour les frais d'un projet précis.
Productions Ondinnok Montréal, Québec 12 000				
Sen'Klip Native Theatre Company Vernon, BC 10 000				
Snake in the Grass Moving Theatre Richmond, BC 10 000	Centre d'essai des auteurs dramatiques Montréal, Québec 135 000	Associated Designers of Canada Toronto, Ont. 13 000	Association nationale des théâtres francophones hors-Québec Ottawa, Ont. 5 000	Association for Native Development in the Performing and Visual Arts (ANDPVA) Toronto, Ont. 10 000
Street People Theatre Montréal, Québec 14 000	Conseil québécois du théâtre Montréal, Québec 22 500			
Théâtre Blanc Québec, Québec 12 000	Playwrights Union of Canada Toronto, Ont. 80 000	Maison théâtre Montréal, Québec 12 000		
Theatre 1774 Montréal, Québec 15 000	Professional Association of Canadian Theatres (PACT) Toronto, Ont. 53 000	Théâtre Action Ottawa, Ont. 7 000	Centre for Actors' Study in Toronto (CAST) Toronto, Ont. 10 000	
Threshold Theatre Kingston, Ont. 12 500				
Upstart 'Theatre Company Halifax, NS 10 000				
Voxotrot Montréal, Québec 10 000				

Touring Office	TOURING GRANTS	Firehall Theatre Society Vancouver, BC 3 430	National Ballet of Canada/Ballet national du Canada Toronto, Ont. 450 000	Willie Bennett Toronto, Ont. 5 495	Glass Orchestra Toronto, Ont. 370
Office des tournées		Fondation Jean-Pierre Perreault Montréal, Québec 10 029	Neighbourhood Dance Works St John's, Nfld 5 907	Bourne and MacLeod Ann Arbor, Michigan, USA 19 226	James Keclaghan's Trio Calgary, Alta 9 290
	SUBVENTIONS DE TOURNÉES	Fujiwara Dance Inventions Toronto, Ont. 10 000	O Vertigo Danse Montréal, Québec 5 440	Bradyworks Montréal, Québec 26 050	Jane Bunnett Quintet Toronto, Ont. 18 427
	Subventions aux artistes et organismes canadiens pour des tournées à l'extérieur de leur région et aux compagnies étrangères pour des tournées au Canada.	Gina Lori Riley Dance Enterprises Windsor, Ont. 40 000	Pierre-Paul Savoie Danse Montréal, Québec 2 396	Calgary Philharmonic Society Calgary, Alta 53 590	JazFX Antigonish, NS 15 928
	Dance	Grands Ballets Canadiens Montréal, Québec 135 000	Randy Glynn Dance Project Toronto, Ont. 45 000	Lawrence Cherney Toronto, Ont. 7 460	David Keane/Reinhard Reitzenstein Scarborough, Ont. 2 550
	Danse	INDE Festival Toronto, Ont. 11 858	Royal Winnipeg Ballet Winnipeg, Man. 210 000	Andrew Dawes Toronto, Ont. 731	Michael Kim New York, NY, USA 20 521
	Alberta Ballet Company Calgary, Alta 45 000	Judith Marcuse Dance Company North Vancouver, BC 35 000	Music Musique	Debut Atlantic Society Halifax, NS 55 000	André Laplante Montréal, Québec 1 185
	Artspace Peterborough, Ont. 2 655	Karen Jamieson Dance Company Vancouver, BC 43 000	Amadeus Ensemble Toronto, Ont. 50 000	Lorraine Desmarais Laval, Québec 4 870	Lenny Solomon Trio Toronto, Ont. 5 474
	Ballet British Columbia Vancouver, BC 45 000	Compagnie de danse moderne Isabelle Van Grimde Montréal, Québec 14 258	Anagnoson and Kinton Guelph, Ont. 18 200	Don Thompson Quartet Toronto, Ont. 8 821	Lonely Universe Toronto, Ont. 7 560
	Live Art Productions Society Halifax, NS 2 157	Richard Armin Toronto, Ont. 900	Eisenstadt Baryton Ensemble Montréal, Québec 5 550	Loose Gypsies Victoria, BC 9 447	
	Dancemakers Toronto, Ont. 24 610	Lola MacLaughlin Dance Vancouver, BC 12 459	Arsenal à musique Mont-Royal, Québec 4 037	Loreena McKennitt Stratford, Ont. 7 666	
	Dancers' Studio West Calgary, Alta 3 500	MC2 EXTASE Montréal, Québec 22 000	Babayaga Vancouver, BC 10 940	Kevin McMillan Chatham, Ont. 4 300	
	Desrosiers Dance Theatre Toronto, Ont. 42 495	Montanaro Dance Montréal, Québec 40 000	Robert Bardston Jr. Medicine Hat, Alta 3 219	Elmer Iseler Singers Toronto, Ont. 50 000	
			Victor Bateman Toronto, Ont. 6 533	Four the Moment Halifax, NS 4 768	Manitoba Opera Association Winnipeg, Man. 9 154
				François Houle et cetera Vancouver, BC 14 307	Manteca Montréal, Québec 27 000

Lubomyr Melnyk Vancouver, BC 640	Répercussion Montréal, Québec 60 000	Nancy White Toronto, Ont. 7 710	Firehall Theatre Society Vancouver, BC 19 000	Pennatus Primus Laboratory Theatre Winnipeg, Man. 2 750	Théâtre Petit à Petit Montréal, Québec 31 988
Michel Lemieux musique performance Montréal, Québec 33 500	Robert Minden Ensemble Vancouver, BC 9 680	Theatre Théâtre Aubergine de la macédoine Québec, Québec 30 000	Green Thumb Theatre for Young People Vancouver, BC 44 000	Special Delivery Moving Theatre Society Vancouver, BC 10 000	Théâtre Repère Québec, Québec 24 843
Dominique Morel/Douglas Nemish Montréal, Québec 6 603	Rob Frayne/Chris McCann Quartet Ottawa, Ont. 10 526	Axis Mime Theatre Vancouver, BC 16 000	Grosse Valise LaSalle, Québec 12 500	Stephenville Festival Stephenville, Nfld 35 000	Theatre Smith-Gilmour Toronto, Ont. 17 745
Musick Fyne Toronto, Ont. 7 460	Shauna Rolston Toronto, Ont. 2 075	Blyth Festival Blyth, Ont. 7 593	Imago Theatre Montréal, Québec 13 500	Sudbury Theatre Centre Sudbury, Ont. 5 332	Voxrot Montréal, Québec 11 422
New Orleans Connection Edmonton, Alta 4 350	St Lawrence String Quartet Toronto, Ont. 22 831	Canadian Content Théâtre Winnipeg, Man. 25 500	Jest in Time Theatre Halifax, NS 38 000	Tarragon Theatre Toronto, Ont. 10 870	Youtheatre Montréal, Québec 20 000
Nexus Toronto, Ont. 46 169	Sound Pressure Toronto, Ont. 1 720	Carousel Theatre Company Vancouver, BC 10 000	Kaleidoscope Theatre Productions Victoria, BC 19 500	Théâtre de Carton Longueuil, Québec 12 877	International Ananda Dansa Valencia, Spain 14 500
NOMA Toronto, Ont. 8 676	Space Trio Toronto, Ont. 7 157	Le Carrousel, compagnie de théâtre Montréal, Québec 20 892	Magnus Theatre Thunder Bay, Ont. 15 000	Théâtre de la Marmaille Montréal, Québec 41 557	Bath International Ensemble Bath, Great Britain/ Grande-Bretagne 13 560
Nouvel Ensemble Moderne (NEM) Montréal, Québec 25 000	Daniel Swift Toronto, Ont. 900	Cercle Molière Saint-Boniface, Man. 38 000	Manitoba Theatre for Young People Winnipeg, Man. 46 953	Théâtre de la Vieille 17 Ottawa, Ont. 2 500	Canadian Institute of the Arts for Young Audiences Vancouver, BC (Acting Out, Australia/Australie; Heshoo Beshoo, South Africa/Afrique du Sud; Suka Sihambe, Zimbabwe; TIE Break, Great Britain/ Grande-Bretagne)
Orchestre de chambre I Musici de Montréal Montréal, Québec 29 929	Tafelmusik Baroque Orchestra Toronto, Ont. 60 000	Coopérative de théâtre l'Escaouette Moncton, N.-B. 17 500	Mermaid Theatre of Nova Scotia Windsor, NS 42 440	Théâtre des Confettis Québec, Québec 17 590	39 929
Picardi Theatre Kitchener, Ont. 18 170	Time Warp Toronto, Ont. 9 771	Crow's Theatre Toronto, Ont. 14 000	Mulgrave Road Co-op Theatre Guysborough, NS 23 939	Théâtre du Nouvel-Ontario Sudbury, Ont. 55 000	Catalyst Theatre Edmonton, Alta (San Francisco Mime Troupe, USA/É.U.; Palo Q'Sea, Colombia/Colombie; Teatro Vivo, Guatemala-France) 22 800
Marina Piccinini Toronto, Ont. 7 869	True Stories Winnipeg, Man. 11 064	Dynamo Théâtre Montréal, Québec 51 035	Muskoka Foundation for the Arts Gravenhurst, Ont. 6 352	Théâtre du Sang Neuf Sherbrooke, Québec 19 579	
Muthulakshmi Ranganathan Kingston, Ont. 4 060	Vancouver Chamber Choir Vancouver, BC 46 500	Établissements Astle, Caffonnette, Limbos Edmonton, Alta 4 500	Northern Light Theatre Edmonton, Alta 59 000	Théâtre Il va sans dire Montréal, Québec 38 500	
Rankin Family Band Cape Breton, NS 16 281	Vancouver Wind Trio Vancouver, BC 16 730			Théâtre La Seizième Vancouver, C.-B. 24 509	

Compagnie Cr��-Ange Paris, France 2 580	APPRENTICESHIP PROGRAM Grants to apprentices to work with experienced people in the fields of artists' management and tour organization.	CONCERTS CANADA Incentive Grants and Career Development Grants to assist artists' managements and to encourage artists' managers to develop the careers of Canadian artists in the field of classical music.	Marilyn Gilbert Artists Management Toronto, Ont. 24 209	Linda Maguire Toronto, Ont. 8 500	Canadian Institute of the Arts for Young Audiences Vancouver, BC 8 000
Compagnie Preljocaj Champigny-sur-Marne, France 16 850			Renée Simmons Artists Management Toronto, Ont. 7 500	Markham and Broadway Lions Bay, BC 12 500	Canadian Northern Children's Festival Society Prince George, BC 2 000
Festival de théâtre des Amériques Montréal, Québec (Théâtre Cricot, Poland/Pologne) 40 000			Robert Missen Artists Management Toronto, Ont. 8 340	Musick Fyne Toronto, Ont. 5 200	Centre Bras d'Or Baddeck, N.-��. 2 000
International Choral Festival Toronto, Ont. 10 000	PROGRAMME DE STAGES Subventions permettant aux bénéficiaires de travailler avec des spécialistes de la représentation d'artistes et de l'organisation de tourn����es.	CONCERTS CANADA Subventions d'encouragement et Subventions de promotion professionnelle pour aider les sociétés de gérance d'artistes et encourager les gérants d'artistes 脿 faire avancer la carrière des artistes canadiens dans le domaine de la m��usique classique.	VKD International Artists Willowdale, Ont. 20 000	James Parker Toronto, Ont. 4 000	Citadel Theatre Edmonton, Alta 8 000
Latitude 45, Arts Promotion Montréal, Québec (Echo City, Great Britain/Grande-Bretagne) 15 000	Karen Coombs Sydney, NS 15 000	Incentive Grants Subventions d'encouragement	Career Development Grants Subventions de promotion professionnelle	Trio Lyrika Saint-Lambert, Québec 7 300	Coastal Jazz and Blues Society Vancouver, BC 8 000
Maison théâtre Montréal, Québec (Compagnie AM STRAM GRAM, Switzerland/Suisse) 25 000	Chantale Gagnon Montréal, Québec 15 000	Canadian Artists Management Associates Vancouver, BC 25 000	Anagnoson and Kinton Guelph, Ont. 5 100	PoMo CoMo Montréal, Québec 6 300	Communauté electroacoustique canadienne/Canadian Electroacoustic Community (CEC) Montréal, Québec 5 000
Sharon Quartet Husberg, The Netherlands/Pays-Bas 5 235	Paul Gravett Toronto, Ont. 15 000	Colwell Arts Management New Hamburg, Ont. 25 000	Martin Beaver Toronto, Ont. 9 340	FESTIVALS PROGRAM The Festivals Program subsidizes travel expenses for professional performing artists and ensembles at established Canadian festivals outside their province.	
Studio Classique Paris, France 10 000	Deborah Jackson Toronto, Ont. 15 000	General Arts Management Paris, France 10 725	Bernadene Blaha Altadena, California, USA 8 000	PROGRAMME DES FESTIVALS Le programme des Festivals couvre les frais de voyage d'artistes et groupes d'artistes professionnels se produisant 脿 des festivals bien connus qui se tiennent 脂 extérieur de leur province.	
Théâtre Les Gens d'en bas Bic, Québec (Compagnie Athanor Danza, Colombia/Colombie) 2 300	Lise Marcil Outremont, Québec 15 000	Hart/Murdock Artists Management Toronto, Ont. 30 000	Guy Campion/Mario Vachon Duo Piano Paris, France 7 948	Dawson City Music Festival Association Dawson City, Yukon 6 000	
	Lee-Ann Pinder Montréal, Québec 15 000		Claudel String Quartet Cornwall, Ont. 5 500	Edmonton Folk Music Festival Edmonton, Alta 7 000	
	Johanna Preston Montréal, Québec 15 000		Beverley Johnston Toronto, Ont. 5 500	Edward Johnson Music Foundation Guelph, Ont. 5 000	
	Bradley Welk Edmonton, Alta 15 000	Latitude 45, Arts Promotion Montréal, Québec 17 500	Dale Kavanagh Köln, Germany 7 610	Elora Three Centuries Festival Elora, Ont. 1 500	
			Stéphane Lemelin Edmonton, Alta 6 823	Calgary International Children's Festival Calgary, Alta 8 000	

				TRAVEL ASSISTANCE FOR PRESENTERS	ATELIERS DESTINÉS AUX DIFFUSEURS
Festi Jazz Rimouski Rimouski, Québec 2 000	40 Below Mime Winnipeg, Man. 6 500	Northern Lights Festival Boréal Sudbury, Ont. 4 000	Victoria International Festival Vancouver, BC 5 000	In 1991-92, funds disbursed totalled \$23 048.	Subventions pour offrir aux diffuseurs communautaires et professionnels du Canada les ateliers sui- vants: connaissance du produit artistique, pro- grammation strатégi- que et marketing adapté aux arts de la scène.
Festival Acadien de Caraquet Caraquet, N.-B. 2 000	Frostbite Music Festival Whitehorse, Yukon 7 000	Northern Saskatchewan International Children's Festival Saskatoon, Sask. 5 000	Victoria Jazz Society Victoria, BC 5 000		
Festival d'été international de Québec Québec, Québec 2 500	Georgian Bay Folk Society Owen Sound, Ont. 4 000	Ottawa International Jazz Festival Ottawa, Ont. 6 000	Winnipeg Centennial Folk Festival Winnipeg, Man. 8 000		
Festival de musique baroque Lamèque Lamèque, N.-B. 22 500	Harbourfront, Public Programmes Division Toronto, Ont. 3 000	Pacific Rim Summer Festival Ucluelet, BC 2 000	Winnipeg International Children's Festival Winnipeg, Man. 8 000		
Festival international de musique actuelle de Victoriaville Victoriaville, Québec 7 000	Hornby Festival Society Hornby Island, BC 4 000	Regina Guild of Folk Arts Regina, Sask. 4 000	PRE-TOUR ASSISTANCE Grants to touring art- ists and companies for a pre-tour in ad- vance of a planned tour to meet with presenters.	In 1991-92, funds disbursed totalled \$11,648.	CONTACT ASSISTANCE PROGRAM Travel assistance for Canadian artists, managers, agents, artists' representatives and resource persons participating in "con- tact" events.
Festival international de nouvelle danse (FIND) Montréal, Québec 7 000	Jazz Calgary Society Calgary, Alta 7 000	Saskatoon Jazz Society Saskatoon, Sask. 8 000	AIDE AUX PRÉ-TOURNÉES Subventions aux art- istes ou compagnies qui, en préparation de la tournée prévue, veulent entreprendre une pré-tournée pour rencontrer les diffu- seurs.	In 1991-92, funds disbursed totalled \$24 102.	WORKSHOP SERIES FOR PRESENTERS Grants to offer Canadian community and professional presenters workshops on knowledge of the artistic product, strategic programming and marketing adapted to the performing arts.
Festival Rythme du Monde Montréal, Québec 7 000	Jazz City Festival Society Edmonton, Alta 7 500	Sound Symposium St John's, Nfld 10 000	En 1991-92, 11 648 \$ ont été affectés à cette fin.		PROGRAMME D'AIDE CONCERNANT LES «CONTACTS» Aide aux déplacements des artistes canadiens, gérants, agents, repré- sentants d'artistes et personnes ressources pour se rendre à des contacts.
Firehall Theatre Society Vancouver, BC 2 000	Labrador Creative Arts Festival Goose Bay, Nfld 4 000	Vancouver Folk Music Festival Society Vancouver, BC 8 000			
First Vancouver Theatrespace Society, Vancouver Fringe Festival Vancouver, BC 3 000	Lunenburg Folk Harbour Society Lunenburg, NS 2 000	Music at Sharon Sharon, Ont. 7 000	Vancouver Recital Society Vancouver, BC 3 000		
Folk Festival Society of Calgary (FFSC) Calgary, Alta 7 000	North Country Community Association Edmonton, Alta 2 000	Vancouver Society for Early Music Vancouver, BC 7 000			

**Writing and
Publishing**

Lettres et édition

BLOCK GRANTS TO PUBLISHERS	Breakwater Books St John's, Nfld 65 195	ECW Press Toronto, Ont. 37 480	Éditions du Fleuve Montréal, Québec 15 940	Éditions La Courte Échelle Montréal, Québec 98 410
Grants to Canadian-owned publishing houses, with at least 16 eligible titles in their active backlist, to support their Canadian book publishing program.	Brick Books London, Ont. 19 150	Éditions Anne Sigier Sainte-Foy, Québec 13 590	Éditions du Méridien Montréal, Québec 92 220	Éditions La Liberté Sainte-Foy, Québec 9 820
	Broadview Press Peterborough, Ont. 28 080	Éditions Bellarmin Saint-Laurent, Québec 53 996	Éditions du Noroît Saint-Hippolyte, Québec 67 610	Éditions Les Herbes Rouges Montréal, Québec 59 850
SUBVENTIONS GLOBALES AUX ÉDITEURS	Carleton University Press Ottawa, Ont. 27 258	Éditions Broquet La Prairie, Québec 38 387	Éditions du Préambule Longueuil, Québec 51 090	Éditions Libre Expression Montréal, Québec 58 640
Subventions à des maisons d'édition canadiennes ayant au moins 16 titres admissibles à leur catalogue courant, pour leur programme d'édition de livres canadiens.	Coach House Cultural Workshop Toronto, Ont. 67 320	Éditions coopératives Albert Saint-Martin Montréal, Québec 59 160	Éditions du Raton-Laveur Saint-Hubert, Québec 27 760	Éditions Logiques Montréal, Québec 11 700
Annick Press Willowdale, Ont. 105 319	Cormorant Books Dunvegan, Ont. 59 130	Éditions d'Acadie Moncton, N.-B. 57 394	Éditions du Remue-Ménage Montréal, Québec 48 800	Éditions Michel Quintin Waterloo, Québec 28 268
Arsenal Pulp Press Book Publishers Vancouver, BC 39 084	Corporation des Éditions Fides Saint-Laurent, Québec 79 086	Éditions de la Pleine Lunc Lachine, Québec 40 090	Éditions du Roseau Montréal, Québec 26 910	Éditions Paulines Montréal, Québec 40 851
Art Global Outremont, Québec 15 280	Creative Publishers St John's, Nfld 20 140	Éditions de l'Hexagone Montréal, Québec 150 996	Éditions du Vermillon Ottawa, Ont. 12 400	Éditions Pierre Tisseyre Montréal, Québec 82 849
Between the Lines Toronto, Ont. 53 270	Detselig Enterprises Calgary, Alta 12 000	Éditions de Mortagne Boucherville, Québec 15 350	Éditions Guernica Editions Montréal, Québec 51 016	Éditions Prise de Parole Sudbury, Ont. 36 782
Black Moss Press Windsor, Ont. 58 972	Diffulivre Saint-Laurent, Québec 35 590	Éditions d'Ici et d'Ailleurs Val-d'Or, Québec 10 440	Éditions Héritage Saint-Lambert, Québec 50 332	Éditions Québec/Amérique Montréal, Québec 131 606
Black Rose Books Montréal, Québec 67 620	Diffusion Boréale Sillery, Québec 59 440	Éditions d'Orphée Montréal, Québec 14 230	Éditions Hurtubise HMH LaSalle, Québec 72 922	Éditions Triptyque Montréal, Québec 54 690
Boréal Express Montréal, Québec 157 072	Douglas and McIntyre Vancouver, BC 156 575	Éditions des Plaines Saint-Boniface, Man. 38 760	Éditions internationales Alain Stanké Montréal, Québec 44 932	Éditions Trois Laval, Québec 34 810
Boston Mills Press Erin, Ont. 47 240	Dundurn Press Toronto, Ont. 55 960	Éditions du Beffroi Beauport, Québec 27 130	Éditions du Blé Saint-Boniface, Man. 33 212	Exile Editions Toronto, Ont. 47 067
	Écrits des Forges Trois-Rivières, Québec 82 515			

Fiddlehead Poetry Books/Goose Lane Editions Fredericton, NB 65 790	Jesperson Press St John's, Nfld 23 730	Moonstone Press Goderich, Ont. 8 170	Polestar Press Vancouver, BC 50 989	Simon and Pierre Publishing Toronto, Ont. 25 820	Véhicule Press Montréal, Québec 69 100
Fifth House Saskatoon, Sask. 75 755	Key Porter Books Toronto, Ont. 96 750	Mosaic Press Oakville, Ont. 44 097	Porcupine's Quill Erin, Ont. 81 069	Sogides Montréal, Québec 70 492	VLB Éditeur Montréal, Québec 77 634
Fitzhenry and Whiteside Richmond Hill, Ont. 27 603	Kids Can Press Toronto, Ont. 74 691	NC Press Toronto, Ont. 11 950	Pottersfield Press Porters Lake, NS 39 490	Sono Nis Press Victoria, BC 38 150	Western Producer Prairie Books Saskatoon, Sask. 67 925
Formac Publishing Company Halifax, NS 18 588	Lancelot Press Hantsport, NS 52 674	NeWest Publishers Edmonton, Alta 64 080	Press Gang Publishers Vancouver, BC 20 100	Stoddart Publishing Toronto, Ont. 93 802	Whitecap Books Vancouver, BC 22 940
General Store Publishing House Burnstown, Ont. 10 000	Leméac Éditeur Montréal, Québec 96 934	New Star Books Vancouver, BC 55 017	Press Porcépic Victoria, BC 39 944	Talon Books Vancouver, BC 98 880	Williams-Wallace Publishers Stratford, Ont. 18 780
Greely de Pencier Books Toronto, Ont. 11 810	Lester Publishing Toronto, Ont. 42 000	Nightwood Editions Garden Bay, BC 23 994	Presses de l'Université de Montréal Montréal, Québec 67 426	Thistledown Press Saskatoon, Sask. 50 525	Wolsak and Wynn Publishers Don Mills, Ont. 14 800
Guérin Littérature Montréal, Québec 43 530	Long Pinc Publishing Edmonton, Alta 18 200	Nimbus Publishing Halifax, NS 50 612	Presses de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press Ottawa, Ont. 57 038	Thunder Creek Publishing Co-operative Regina, Sask. 44 912	Women's Educational Press Toronto, Ont. 55 807
Harbour Publishing Madeira Park, BC 75 599	Louise Courteau, éditrice Montréal, Québec 23 470	Non-Entity Press/New Ireland Press Fredericton, NB 11 324	Presses de l'Université du Québec Sainte-Foy, Québec 53 646	Tundra Books/Livres Toundra Montréal, Québec 71 836	XYZ Éditeur Montréal, Québec 32 436
Harry Cuff Publications St John's, Nfld 37 380	McClelland and Stewart Toronto, Ont. 228 088	Oberon Press Ottawa, Ont. 67 970	Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec 82 820	Turnstone Press Winnipeg, Man. 56 990	
Hounslow Press Willowdale, Ont. 41 720	McGill-Queen's University Press Montréal, Québec 77 220	Oolichan Books Lantzville, BC 51 460	Orca Book Publishers Victoria, BC 39 490	University of Alberta Press Edmonton, Alta 50 530	
Humanitas Montréal, Québec 34 264	Macmillan of Canada Toronto, Ont. 99 935	Pemmican Publications Winnipeg, Man. 40 485	Ragweed Press Charlottetown, PEI 99 943	University of British Columbia Press Vancouver, BC 42 499	
Hyperion Press Winnipeg, Man. 31 775	Mercury Press Stratford, Ont. 44 170	Michel Henry, éditeur Moncton, N.-B. 8 100	Penumbra Press Waterloo, Ont. 54 590	Red Deer College Press Red Deer, Alta 55 554	University of Manitoba Press Winnipeg, Man. 10 260
James Lorimer and Company Halifax, NS 88 348	Mika Publishing Belleville, Ont. 7 220	Playwrights Union of Canada Toronto, Ont. 37 900	Second Story Feminist Press Toronto, Ont. 25 325	University of Toronto Press Toronto, Ont. 132 630	

PROJECT GRANTS TO PUBLISHERS	Éditions L'Interligne (1) Ottawa, Ont. 4 900	Watson and Dwyer Publishing (1) Winnipeg, Man. 3 634	Le Carrousel, compagnie de théâtre (1) Montréal, Québec 1 198	Éditions Michel Quintin (4) Waterloo, Québec 160	Mercury Press (1) Stratford, Ont. 4 200
Grants to Canadian-owned publishing houses with 4 to 15 eligible titles on their active backlist, to offset deficits on approved manuscripts. (The figures in parentheses represent the number of grants made.)	Éditions Louis Riel (1) Régina, Sask. 4 900	Wilfrid Laurier University Press (1) Waterloo, Ont. 6 300	Coach House Cultural Workshop (1) Toronto, Ont. 1 800	Éditions Pierre Tisseyre (5) Montréal, Québec 27 850	Mosaic Press (1) Oakville, Ont. 7 000
	Éditions Meera (1) Val d'Or, Québec 4 900			Éditions	Oolichan Books (1) Lantzville, BC 7 560
	Éditions Perce-Neige (3) Moncton, N.-B. 10 200		Corporation des Éditions Fides (1) Saint-Laurent, Québec 4 277	Québec/Amérique (5) Montréal, Québec 37 209	Playwrights' Workshop (1) Montréal, Québec 2 000
SUBVENTIONS PAR TITRE AUX ÉDITEURS	Gordon Soules Book Publishers (1) Vancouver, BC 6 300	Grants to Canadian publishers and theatre organizations for the translation of books by Canadian authors into one of the official languages. (The figures in parentheses represent the number of grants made.)	Diffusion Boréale (4) Sillery, Québec 43 986	Éditions Trois (1) Laval, Québec 7 872	Prairie Theatre Exchange (1) Winnipeg, Man. 1 250
Subventions à des maisons d'édition à participation canadienne ayant de 4 à 15 titres admissibles à leur catalogue courant, pour compenser les déficits de publication des manuscrits approuvés. (Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de subventions attribuées.)	Livres DC Books (2) Montréal, Québec 9 100		Éditions Chouette (1) Pierrefonds, Québec 89	Exile Editions (1) Toronto, Ont. 6 670	Presses de l'Université de Montréal (1) Montréal, Québec 14 000
Blizzard Publishing (6) Winnipeg, Man. 23 289	Netherlandic Press (1) Windsor, Ont. 3 500		Éditions de l'Hexagone (1) Montréal, Québec 4 500	Factory Theatre (1) Toronto, Ont. 2 277	Presses de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press (2) Ottawa, Ont. 19 110
Cacanadadada Press (9) Vancouver, BC 40 928	Nu-Âge Editions (1) Montréal, Québec 4 000		Éditions du Beffroi (1) Beauport, Québec 9 000	Fiddlehead Poetry Books/Goose Lane Editions (1) Fredericton, NB 3 000	Quarry Press (1) Kingston, Ont. 2 500
Caitlin Press (2) Prince George, BC 6 682	Optimum Publishing International (1) Montréal, Québec 9 000		Éditions du Méridiens (1) Montréal, Québec 4 500	Formac Publishing Company (8) Halifax, NS 2 400	Ragweed Press (3) Charlottetown, PEI 380
Éditions Chouette (8) Pierrefonds, Québec 37 456	Rubicon Publishing (1) Oakville, Ont. 4 575		Éditions du Remue-Ménage (1) Montréal, Québec 4 700	Gaétan Morin, éditeur (1) Boucherville, Québec 17 800	Second Story Feminist Press (1) Toronto, Ont. 650
Éditions de l'Instant (3) Québec, Québec 11 882	Sister Vision: Black Women and Women of Colour Press (2) Toronto, Ont. 8 100		Éditions Guernica Editions (4) Montréal, Québec 15 245	McClelland and Stewart (1) Toronto, Ont. 12 500	Sister Vision: Black Women and Women of Colour Press (1) Toronto, Ont. 120
Éditions du Nordir (2) Gatineau, Québec 7 376	Theytus Books (2) Penticton, BC 7 746		Éditions Héritage (3) Saint-Lambert, Québec 10 800	McGill-Queen's University Press (1) Montréal, Québec 4 650	Sogides (5) Montréal, Québec 45 604
	TSAR Publications (2) Toronto, Ont. 6 542		Éditions Libre Expression (7) Montréal, Québec 66 400	Macmillan of Canada (1) Toronto, Ont. 10 000	Talon Books (1) Vancouver, BC 1 900

Théâtre de la
Marmaille (1)
Montréal, Québec
508

Tundra Books/Livres
Toundra (2)
Montréal, Québec
1 785

University of British
Columbia Press (1)
Vancouver, BC
17 865

University of Toronto
Press (1)
Toronto, Ont.
49 500

Véhicule Press (3)
Montréal, Québec
14 969

VLB Éditeur (2)
Montréal, Québec
16 680

XYZ Éditeur (2)
Montréal, Québec
7 099

INTERNATIONAL TRANSLATION GRANTS

A joint project of the
Canada Council and
External Affairs and
International Trade
Canada, the program
provides grants to
foreign publishing
houses for the transla-
tion of Canadian writ-
ing into foreign
languages.

SUBVENTIONS À LA TRADUCTION EN LANGUES ÉTRANGÈRES

Un projet conjoint du
Conseil des Arts du
Canada, des Affaires
extérieures et Com-
merce extérieur

Canada, le programme
accorde des subven-
tions à des maisons
d'édition étrangères
pour la traduction en
langues étrangères
d'ouvrages canadiens.

Alfio Longo Editore
Ravenna, Italy
(Francesca Valente
Gorjup
Selected Poems, Irving
Layton)

1 500

Altiora Publishers
Averbode, Belgium
(Karel Verleyen
Forbidden City,
William Bell)

2 138

Arena Verlag
Weidenbach
Würzburg, Germany
(Elisabeth Lang-Epple
Dawn Rider, Jan
Hudson)

2 295

Baseball Magazine Sha
Tokyo, Japan
(Hideo Aoki
Canada: A Celebration,
Robert Fulford)

1 825

Book Studio Oy
Hyvinkaa, Finland
(Jorma-Veikko
Sappinen
By Way of Deception,
Claire Hoy and Victor
Ostrovsky)

6 387

Carlsen/If
Stockholm, Sweden
(Ulf Svedberg
Houses of Bark, Bonnie
Shemie

460)
(Johan Homer
*The Ghost and the Lone
Warrior*, C.J. Taylor
304)

764
Casa Editrice Marietti
SPA

Genova, Italy
(Rachele Garattini
Freud as a Writer,
Patrick Mahony)

1 969
De Boekerij bv
Amsterdam, The
Netherlands

(Renée C. Vink
Tigana, Guy Gavriel
Kay)

9 213
Edebé
Barcelona, Spain
(Albert Fontich Julià -
into Catalan
Jesper, Carol Matas
1 061)

(Camino Cabello
Rodriguez - into
Spanish
Jesper, Carol Matas
1 061)

2 122
Editorial Cruilla
Barcelone, Espagne
(Pau Joan Hernandez
*Le Chien saucisse et les
voleurs de diamants*,
Raymond Plante et
André Melançon)

626

Forlaget Aros
Aarhus, Denmark
(Lindegaard Henriksen
The Great Code,
Northrop Frye)

5 435

Ex Libris Forlag
Oslo, Norway
(Hakon Harket and
Henning Kramer Dahl
Book of Mercy, Leonard
Cohen)

670
Forlaget Fremad
Copenhagen, Denmark
(Henrik Enemark
Sorensen

A Dream Like Mine,
M.T. Kelly)

2 183
Forlaget Klim
Aarhus, Denmark
(Lene Gullov
Last Rights, David

Laing Dawson
3 020)
(Karen Gammelgaard
*The Mournful
Demeanour of
Lieutenant Boruvka*,
Josef Skvorecky

4 258)
(Karen Gammelgaard
Konec Porucida Boruvky
(The End of
Lieutenant Boruvka),
Josef Skvorecky

2 668)
(Anne Ryden
Sleep While I Sing,
L.R. Wright

3 557)
13 503
Forlaget Per Kofod
Copenhagen, Denmark
(Janick Storm
Fionavar Tapestry: Book

2. *The Wandering Fire*,
Guy Gavriel Kay)

4 821

Frjals Fjölmildun HF
Reykjavik, Iceland
(Alfheidur
Gudlaugsdottir
Last Rights, David
Laing Dawson

3 241)
(Ragnar Hauksson
Hidden Agenda, Anna
Porter

4 163)
7 404
La Galera
Barcelone, Espagne
(Jacint Creus
Boixaderas - en catalan
*Des millions pour une
chanson*, André Vanasse

1 148)
(Mercedes Caballud
Albiac - en castillan
*Des millions pour une
chanson*, André Vanasse

2 296
Gedins Förlag
Stockholm, Sweden
(Nille Lindgren
Such A Long Journey,
Rohinton Mistry)

10 191
Gyldendal Norsk
Forlag
Oslo, Norway
(Jorunn Carlsen
Last Rights, David

Laing Lawson)

4 246
Gyldendalske
Boghandel
Copenhagen, Denmark
(Leif G. Berthelsen
Such A Long Journey,
Rohinton Mistry)

5 739

Host and Sons Forlag
Copenhagen, Denmark
(Gitte Nordbo
Anne of the Island,
Lucy Maud
Montgomery)

2 690
J.W. Cappelens Forlag
Oslo, Norway
(Annie Riis
*Hey World, Here I
Am!*, Jean Little)

636
Kirjayhtyma Oy
Helsinki, Finland
(Helene Butzow
Falling Angels, Barbara
Gowdy)

4 157
Magyar Világ Kiado
Kft
Benczur, Hungary
(George Faludy
*Notes from the
Rainforest*, George
Faludy)

2 540
Pax Forlag
Oslo, Norway
(Tone Formo
Falling Angels, Barbara
Gowdy)

4 300
S. Fischer Verlag
Frankfurt, Germany
(Charlotte
Franke-Winhaller
Wilderness Tips,
Margaret Atwood)

5 262

Sandviks Bokforlag Stavanger, Norway (Kolbein Falkeid <i>Simon and the Wind</i> , Gilles Tibo 284) (Kolbein Falkeid <i>Simon and the Snowflakes</i> , Gilles Tibo 284) 568	Theatre De Läwei Drachten Drachten, Pays-Bas, (Pauline Sarkar <i>Les Feluettes</i> , Michel Marc Bouchard) 4 377	Verlag Antje Kunstmann Munich, Germany (Sigrid Ruschmeier <i>Falling Angels</i> , Barbara Gowdy) 5 293	AID TO PERIODICALS Grants towards the publication of literary, visual, interdisciplinary and performing arts, and children's periodicals.	Canadian Art Toronto, Ont. 54 650	Dance Connection Calgary, Alta 20 000
State Publishing House Sofia, Bulgaria (Kostadina Iordanova <i>The Laws of Media</i> , Marshall McLuhan) 9 250	Tidens Förlag Stockholm, Sweden (Lena Lundgren <i>Falling Angels</i> , Barbara Gowdy 4 543) (Astrid Lundgren <i>Lives of the Saints</i> , Nino Ricci 5 516) 10 059	Verlagsgemeinschaft Klett-Cotta Stuttgart, Germany (Dirk van Gunsteren <i>Lives of the Saints</i> , Nino Ricci) 5 520	AIDE AUX PÉRIODIQUES Subventions pour la publication de périodiques consacrés à la littérature, aux arts visuels, à l'interdisciplinarité et aux arts d'interprétation, ainsi que de périodiques pour la jeunesse.	Canadian Fiction Magazine Stratford, Ont. 20 000	Dandelion Magazine Calgary, Alta 8 000
Sugarco Edizioni Milan, Italy (Francesca Valente <i>Marshall McLuhan</i> , <i>The Man and His Message</i> , edited by George Sanderson and Frank Macdonald) 9 260	Uitgeverij en Boekhandel Van Gennep BV Amsterdam, The Netherlands (Pauline Sarkar <i>L'Ange de la solitude</i> , Marie-Claire Blais 2 254) (Pleuke Boyce <i>From a Seaside Town</i> , Norman Levine 5 035) (Ernst Riis <i>Homesick</i> , Guy Vanderhaeghe 6 069) 13 358	Supplementary funding for translator/author meetings.	TRAVEL ASSISTANCE FOR TRANSLATORS Fonds supplémentaires pour des rencontres entre traducteurs et auteurs.	Antigonish Review Antigonish, NS 18 000	Des livres et des jeunes Sherbrooke, Québec 12 000
Tellerup Publishers Ruds-Vedby, Denmark (Niels Krohn <i>The Rock</i> , Paul Kropp 1 588) (Niels Krohn <i>Moonkid and Liberty</i> , Paul Kropp 1 889) (Hanne Steinicke <i>The Catalyst</i> , Nicole Luiken 2 075) (Niels Krohn <i>The Live-Ever Machine</i> , Kenneth Oppel 2 200) 7 752	Uitgeverij Jenny de Jonge Amsterdam, The Netherlands (Nicolette Hoekmeijer <i>The Sky is Falling</i> , Kit Pearson) 3 246	McGill-Queen's University Press Montréal, Québec 400	INDEMNITÉ DE VOYAGE POUR LES TRADUCTEURS Fiddlehead Poetry Books/Goose Lane Editions Fredericton, NB 500	ARC Magazine Ottawa, Ont. 2 700	Écrits du Canada français Montréal, Québec 12 000
Uitgeverij Thoth Amsterdam, Pays-Bas (Pauline Sarkar <i>Kamouraska</i> , Anne Hébert) 4 506	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Border Crossings Winnipeg, Man. 50 000	Border/Lines North York, Ont. 8 000	Canadian Forum Halifax, NS 40 000	Canadian Theatre Review Downsview, Ont. 22 000
Uitgeverij Thoth Amsterdam, Pays-Bas (Pauline Sarkar <i>Kamouraska</i> , Anne Hébert) 4 506	Brick Toronto, Ont. 17 000	Brick Toronto, Ont. 17 000	C Magazine Toronto, Ont. 107 500	Capilano Review Vancouver, BC 20 000	Ellipse: oeuvres en traduction Sherbrooke, Québec 8 700
Uitgeverij Thoth Amsterdam, Pays-Bas (Pauline Sarkar <i>Kamouraska</i> , Anne Hébert) 4 506	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Coda Toronto, Ont. 10 000	Chickadee Magazine Toronto, Ont. 16 500	Eloizes Moncton, N.-B. 2 500
Uitgeverij Thoth Amsterdam, Pays-Bas (Pauline Sarkar <i>Kamouraska</i> , Anne Hébert) 4 506	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Contemporary Verse Two Winnipeg, Man. 7 000	Ciel Variable Montréal, Québec 9 000	Espace Montréal, Québec 15 000
Uitgeverij Thoth Amsterdam, Pays-Bas (Pauline Sarkar <i>Kamouraska</i> , Anne Hébert) 4 506	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	CineACTION! Toronto, Ont. 9 500	Ciné-Bulles Montréal, Québec 12 000	Estuaire Montréal, Québec 17 000
Uitgeverij Thoth Amsterdam, Pays-Bas (Pauline Sarkar <i>Kamouraska</i> , Anne Hébert) 4 506	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Classical Music Magazine Mississauga, Ont. 27 500	Event New Westminster, BC 18 000	Exile Toronto, Ont. 17 000
Uitgeverij Thoth Amsterdam, Pays-Bas (Pauline Sarkar <i>Kamouraska</i> , Anne Hébert) 4 506	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Border Crossings Winnipeg, Man. 50 000	Fiddlehead Fredericton, NB 23 000	Fiddlehead Fredericton, NB 23 000
Uitgeverij Thoth Amsterdam, Pays-Bas (Pauline Sarkar <i>Kamouraska</i> , Anne Hébert) 4 506	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Border Lines North York, Ont. 8 000	Fireweed Toronto, Ont. 12 000	Fireweed Toronto, Ont. 12 000
Uitgeverij Thoth Amsterdam, Pays-Bas (Pauline Sarkar <i>Kamouraska</i> , Anne Hébert) 4 506	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 65 000	Border Lines North York, Ont. 8 000	Fuse Magazine Toronto, Ont. 56 000	Fuse Magazine Toronto, Ont. 56 000

Grain Regina, Sask. 14 000	New Maritimes Halifax, NS 20 000	Prairie Fire Winnipeg, Man. 12 000	This Magazine Toronto, Ont. 30 000	AID TO PERIODICALS FOR PROMOTION CAMPAIGNS Grants to defray costs of subscription campaigns.	C Magazine Toronto, Ont. 4 000
Les Herbes Rouges Montréal, Québec 12 000	New Quarterly Waterloo, Ont. 4 000	Prism International Vancouver, BC 12 000	Tiger Lily Journal Stratford, Ont. 6 000	AIDE AUX PÉRIODIQUES POUR DES CAMPAGNES DE PROMOTION Subventions destinées à financer des campagnes d'abonnement.	Contemporary Verse Two Winnipeg, Man. 4 000
Idler Toronto, Ont. 9 300	Noir d'Encre Québec, Québec 7 500	Quarry Magazine Kingston, Ont. 17 000	Toronto South Asian Review Toronto, Ont. 5 000	Dance Connection Calgary, Alta 5 000	Dance Connection Calgary, Alta 5 000
Imagine Sainte-Foy, Québec 9 000	Nuit Blanche Québec, Québec 45 000	Queen's Quarterly Kingston, Ont. 16 000	Trois Laval, Québec 10 500	Descant Magazine Toronto, Ont. 3 000	Descant Magazine Toronto, Ont. 3 000
Inter Québec, Québec 20 000	On Spec Magazine Edmonton, Alta 5 000	Quill and Quire Toronto, Ont. 30 000	Urgences Rimouski, Québec 7 000	Books in Canada Toronto, Ont. 7 400	Écrits du Canada français Montréal, Québec 500
Lettres québécoises Montréal, Québec 48 000	Ontario Craft Toronto, Ont. 10 000	Room of One's Own Vancouver, BC 10 000	Vandance Vancouver, BC 2 000	Border Crossings Winnipeg, Man. 8 500	Espace Montréal, Québec 1 350
Liaison Ottawa, Ont. 8 000	Open Letter London, Ont. 8 500	Sabord Trois-Rivières, Québec 8 750	Vidéo-Presse Montréal, Québec 23 000	Cahiers de théâtre Jeu Montréal, Québec 650	Esse Montréal, Québec 2 000
Liberté Montréal, Québec 39 000	Opera Canada Toronto, Ont. 18 000	Séquences Montréal, Québec 12 000	Vie des Arts Montréal, Québec 100 000	Canadian Art Toronto, Ont. 2 000	Grain Regina, Sask. 3 400
Lumières Montréal, Québec 5 000	Owl Magazine Toronto, Ont. 22 500	Société de développement des périodiques culturels québécois (SOIDEP) Montréal, Québec 15 000	24 Images Montréal, Québec 34 000	Canadian Theatre Review Downsview, Ont. 4 000	Les Herbes Rouges Montréal, Québec 1 200
Lurelu Montréal, Québec 14 000	Parachute Montréal, Québec 120 000	Solaris Hull, Québec 11 000	West Coast Line Burnaby, BC 10 000	Capilano Review Vancouver, BC 4 000	Lettres québécoises Montréal, Québec 7 600
Malahat Review Victoria, BC 26 000	Paragraph Stratford, Ont. 5 000	Spirale Montréal, Québec 36 000	What! Toronto, Ont. 12 000	Chickadee Magazine Toronto, Ont. 4 500	Liaison Ottawa, Ont. 1 000
Matrix Sainte-Anne-de-Bellevue, Québec 22 000	Parallelogramme Toronto, Ont. 10 000	Stop Montréal, Québec 7 500	Writing Vancouver, BC 7 500	Ciel Variable Montréal, Québec 3 600	Lumières Montréal, Québec 2 200
Moebius Montréal, Québec 11 000	Poetry Canada Review Kingston, Ont. 11 000	Tessera North York, Ont. 5 500	XYZ La revue de la nouvelle Montréal, Québec 11 000	Ciné-Bulles Montréal, Québec 2 500	Lurelu Montréal, Québec 1 000
Musicworks Toronto, Ont. 28 000	Possibles Montréal, Québec 9 000	Theatrum, A Theatre Journal Willowdale, Ont. 22 000	Classical Music Magazine Mississauga, Ont. 5 000	Matrix Sainte-Anne-de-Bellevue, Québec 5 000	
Newest Review Saskatoon, Sask. 20 000	Pottersfield Portfolio Fredericton, NB 7 000				

M5V Magazine Toronto, Ont. 3 600	Stop Montréal, Québec 10 000	AID TO PROMOTION AND DISTRIBUTION OF CANADIAN BOOKS AND PERIODICALS Grants for collective projects to promote and distribute Canadian books and periodicals.	Canadian Magazine Publishers' Association Toronto, Ont. 157 580	Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean Jonquière, Québec 8 000	Arsenal Pulp Press (2) Vancouver, BC 1 397
Moebius Montréal, Québec 2 350	Theatrum, a Theatre Journal Willowdale, Ont. 6 000	AIDE À LA PROMOTION ET DISTRIBUTION DE LIVRES ET PÉRIODIQUES CANADIENS Subventions pour des projets collectifs visant la promotion et la distribution de livres et périodiques canadiens.	Communication-Jeunesse Montréal, Québec 110 000	Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP) Montréal, Québec 9 300	Black Rose Books (1) Montréal, Québec 1 431
Newest Review Saskatoon, Sask. 3 000	This Magazine Toronto, Ont. 8 500		Diffusion Parallèle Boisbriand, Québec 40 000	Pacific Bookworld News Society Vancouver, BC 40 000	Boréal Express (16) Montréal, Québec 3 538
New Maritimes Halifax, NS 8 500	Trois Laval, Québec 1 000		Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue Rouyn-Noranda, Québec 10 000	Société de promotion du livre Montréal, Québec 80 000	Breakwater Books (4) St John's, Nfld 4 770
Nuit Blanche Québec, Québec 3 200	Urgences Rimouski, Québec 1 300		Salon du livre de la Côte-Nord Sept-Îles, Québec 4 000	GRANTS FOR PROMOTION TOURS FOR CANADIAN BOOKS AND PERIODICALS Grants to publishers towards travel or living expenses of Canadian authors, illustrators and editors on promotion tours. (The figures in parentheses represent the number of grants made.)	Brick Books (1) London, Ont. 586
On Spec Magazine Edmonton, Alta 4 800	Vandance Vancouver, BC 4 000		Salon du livre de l'Estrie Sherbrooke, Québec 9 000	SUBVENTIONS AUX TOURNÉES DE PROMOTION DE LIVRES ET DE PÉRIODIQUES CANADIENS Subventions à des maisons d'édition pour les déplacements ou les frais de séjour d'écrivains, d'illustrateurs, de directeurs de rédaction et de rédacteurs en chef canadiens en tournée de promotion. (Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de subventions attribuées.)	Carleton University Press (1) Ottawa, Ont. 639
Opera Canada Toronto, Ont. 8 500	Vice Versa Montréal, Québec 1 800		Salon du livre de l'Outaouais Hull, Québec 28 000		Coach House Cultural Workshop (3) Toronto, Ont. 1 271
Owl Magazine Toronto, Ont. 4 500	Vidéo-Presse Montréal, Québec 9 000		Salon du livre de Québec Québec, Québec 7 000		Cormorant Books (5) Dunvegan, Ont. 898
Parachute Montréal, Québec 6 500	Vie des Arts Montréal, Québec 9 000		Salon du livre de Rimouski Rimouski, Québec 7 000		Douglas and McIntyre (9) Vancouver, BC 4 501
Poetry Canada Review Kingston, Ont. 1 500	24 Images Montréal, Québec 6 250		Salon du livre de Trois-Rivières Trois-Rivières, Québec 5 000		Éditions d'Acadie (9) Moncton, N.-B. 3 192
Pottersfield Portfolio Fredericton, NB 3 000	XYZ La revue de la nouvelle Montréal, Québec 5 000				Éditions de l'Hexagone (3) Montréal, Québec 1 844
Prairie Fire Winnipeg, Man. 4 500					Éditions de la Paix (1) Saint-Alphonse, Québec 293
Quarry Magazine Kingston, Ont. 3 000					Éditions du Blé (1) Saint-Boniface, Man. 661
Sabord Trois-Rivières, Québec 3 200					
Spirale Montréal, Québec 1 600					

Éditions du Remue-Ménage (2)	McGill-Queen's University Press (2)	University of British Columbia Press (1)	Art Metropole	Detselig Enterprises	Éditions de la Pleine Lune
Montréal, Québec 303	Montréal, Québec 1 308	Vancouver, BC 982	Toronto, Ont. 450	Calgary, Alta 720	Saint-Boniface, Man. 2 285
Éditions JCL (1)	Macmillan of Canada (15)	University of Toronto Press (8)	Between the Lines	Diffulivre	Éditions de l'Instant
Chicoutimi, Québec 353	Toronto, Ont. 15 324	Toronto, Ont. 7 905	Toronto, Ont. 2 955	Saint-Laurent, Québec 2 135	Québec, Québec 450
Éditions La Courte Échelle (4)	NC Press (1)	VLB Éditeur (3)	Black Moss Press	Diffusion Boréale	Éditions des Plaines
Montréal, Québec 834	Toronto, Ont. 1 291	Outremont, Québec 1 626	Windsor, Ont. 3 540	Sillery, Québec 3 445	Saint-Boniface, Man. 2 325
Éditions Michel Quintin (1)	Oolichan Books (2)	Watson and Dwyer Publishing (2)	Black Rose Books	Douglas and McIntyre	Éditions d'Ici et
Waterloo, Québec 289	Lantzville, BC 1 782	Winnipeg, Man. 1 123	Montréal, Québec 3 815	Vancouver, BC 9 035	d'Ailleurs
Fiddlehead Poetry Books/Goose Lane Editions (10)	Optimum Publishing (1)	Western Producer	Blizzard Publishing	Dundurn Press	Val-D'Or, Québec 625
Fredericton, NB 4 450	Montréal, Québec 446	Prairie Books (2)	Winnipeg, Man. 450	Toronto, Ont. 3 360	Éditions du Beffroi
Fifth House (1)	Orca Book Publishers (3)	Saskatoon, Sask. 237	Boréal Express	Écrits des Forges	Beauport, Québec 1 630
Saskatoon, Sask. 708	Victoria, BC 808	Women's Educational Press (1)	Montréal, Québec 8 945	Trois-Rivières, Québec 4 470	Éditions du Blé
Fitzhenry and Whiteside (3)	Quarry Press (6)	Toronto, Ont. 723	Breakwater Books	ECW Press	Saint-Boniface, Man. 1 875
Markham, Ont. 4 079	Kingston, Ont. 1 753	St John's, Nfld 3 670	St John's, Nfld 3 670	Toronto, Ont. 2 445	Éditions du Fleuve
Harbour Publishing (2)	Ragweed Press (2)	Brick Books	London, Ont. 1 150	Sainte-Foy, Québec 815	Montréal, Québec 955
Madeira Park, BC 2 198	Charlottetown, PEI 988	Western Producer	Broadview Press	Éditions Bellarmin	Éditions du Loup de
James Lorimer and Company (1)	Red Deer College Press (2)	Prairie Books (2)	Peterborough, Ont. 1 685	Saint-Laurent, Québec 3 240	Gouttière
Toronto, Ont. 1 500	Red Deer, Alta 905	Saskatoon, Sask. 237	Carleton University Press	Éditions Broquet	Québec, Québec 450
Key Porter Books (20)	Sogides (2)	Women's Educational Press (1)	Ottawa, Ont. 1 710	La Prairie, Québec 2 370	Éditions du Méridien
Toronto, Ont. 23 391	Montréal, Québec 1 006	Toronto, Ont. 723	Coach House Cultural Workshop	Albert Saint-Martin	Montréal, Québec 5 535
Lester Publishing (2)	Talon Books (3)	Subventions aux éditeurs pour leur permettre d'organiser des activités de promotion.	Toronto, Ont. 4 460	Montréal, Québec 3 310	Éditions du Nordir
Toronto, Ont. 1 680	Vancouver, BC 1 385	Annick Press	Dunvegan, Ont. 3 550	Pierrefonds, Québec 450	Gatineau, Québec 450
Lone Pine Publishing (1)	Theytus Books (2)	Willowdale, Ont. 6 320	Corporation des Éditions Fides	Éditions coopératives	Éditions du Noroît
Edmonton, Alta 1 500	Penticton, BC 3 704	Arsenal Pulp Press	Saint-Laurent, Québec 4 265	Albert Saint-Martin	Saint-Hippolyte,
Lugus Publications(1)	Thistledown Press (3)	Book Publishers	Vancouver, BC 2 225	Montréal, Québec 3 935	Québec 3 935
Toronto, Ont. 710	Saskatoon, Sask. 1 709	Vancouver, BC 2 225	Art Global	Éditions d'Acadie	Éditions du Raton
	Turnstone Press (3)	Montréal, Québec 915	Outremont, Québec 450	Moncton, N.-B. 3 325	Laveur
	Winnipeg, Man. 1 456			Saint-Alphonse-de-Granby, Québec 450	Saint-Hubert, Québec 1 665
					Éditions du Remue-Ménage
					Montréal, Québec 2 930

Éditions du Roseau Montréal, Québec 1 615	Éditions Perce Neige Moncton, N.-B. 450	Gordon Soules Book Publishers Vancouver, BC 450	McClelland and Stewart Toronto, Ont. 13 205	Nu-Age Editions Montréal, Québec 450	Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec 4 490
Éditions du Vermillon Ottawa, Ont. 745	Éditions Pierre Tisseyre Montréal, Québec 4 970	Harbour Publishing Madeira Park, BC 4 415	MacFarlane Walter and Ross Toronto, Ont. 450	Oberon Press Ottawa, Ont. 4 080	Quarry Press Kingston, Ont. 3 190
Éditions Guernica Editions Montréal, Québec 2 940	Éditions Prise de Parole Sudbury, Ont. 2 085	Harry Cuff Publications St John's, Nfld 2 245	McGill-Queen's University Press Montréal, Québec 4 635	Oolichan Books Lantzville, BC 2 970	Ragweed Press Charlottetown, PEI 3 955
Éditions Héritage Saint-Lambert, Québec 3 020	Éditions Québec-Amérique Montréal, Québec 7 415	Horsdal and Schubart Publishers Ganges, BC 450	Macmillan of Canada Toronto, Ont. 5 995	Owl's Head Press Riverview, NB 450	Red Deer College Press Red Deer, Alta 3 215
Éditions Hurtubise HMH LaSalle, Québec 4 375	Éditions Sedes Saint-Lambert, Québec 450	Hounslow Press Willowdale, Ont. 2 505	Mercury Press Stratford, Ont. 2 650	Penumbra Press Waterloo, Ont. 3 275	Rubicon Publishing Oakville, Ont. 450
Éditions JCL Chicoutimi, Québec 1 720	Éditions Trois Laval, Québec 1 970	Humanitas Montréal, Québec 2 055	Mika Publishing Belleville, Ont. 450	Playwrights Canada Press Toronto, Ont. 2 275	Second Story Feminist Press Toronto, Ont. 1 520
Éditions l'Interligne Ottawa, Ont. 450	Exile Editions Toronto, Ont. 2 825	Hyperion Press Winnipeg, Man. 1 905	Moonstone Press Goderich, Ont. 490	Polestar Press Vancouver, BC 3 060	Simon and Pierre Publishing Toronto, Ont. 1 550
Éditions La Courte Échelle Montréal, Québec 5 425	Fiddlehead Poetry Books/Goose Lane Editions Fredericton, NB 4 555	James Lorimer and Company Halifax, NS 5 180	Mosaic Press Oakville, Ont. 2 645	Porcupine's Quill Erin, Ont. 3 425	Sister Vision: Black Women and Women of Colour Press Toronto, Ont. 450
Éditions La Liberté Sainte-Foy, Québec 590	Fifth House Saskatoon, Sask. 4 305	Jesperson Press St John's, Nfld 1 425	Muses' Company/Compagnie des Muses Montréal, Québec 450	Pottersfield Press Porters Lake, NS 2 370	Sogides Montréal, Québec 4 230
Éditions Les Herbes Rouges Montréal, Québec 3 590	Fitzhenry and Whiteside Richmond Hill, Ont. 1 655	Key Porter Books Toronto, Ont. 5 805	Netherlandic Press Windsor, Ont. 450	Press Gang Publishers Vancouver, BC 1 205	Somerville House Toronto, Ont. 450
Éditions Meera Val d'Or, Québec 450	Formac Publishing Halifax, NS 1 115	Kids Can Press Toronto, Ont. 4 480	NC Press Toronto, Ont. 715	Press Porcépic Victoria, BC 2 155	Sono Nis Press Victoria, BC 2 170
Éditions Michel Quintin Waterloo, Québec 1 695	Gaétan Morin, Éditeur Boucherville, Québec 450	Lancelot Press Hantsport, NS 2 920	NeWest Press Edmonton, Alta 3 605	Presses de l'Université de Montréal Montréal, Québec 4 045	Stoddart Publishing Toronto, Ont. 5 510
Éditions Paulines Montréal, Québec 2 450	General Store Publishing House Burnstown, Ont. 600	Leméac Éditeur Montréal, Québec 5 335	New Star Books Vancouver, BC 3 300	Presses de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press Ottawa, Ont. 3 420	Talon Books Vancouver, BC 4 255
		Lugus Publications Toronto, Ont. 450	Nimbus Publishing Halifax, NS 3 035		

Theytus Books Penticton, BC 450	Western Producer Prairie Books Saskatoon, Sask. 3 955	LOTS DE LIVRES DES PRIX LITTÉRAIRES Achat des ouvrages des finalistes des prix littéraires du Conseil des Arts du Canada pour distribution gratuite à des établissements canadiens desservant tous les groupes d'âge. Les coûts d'administration pour l'année 1991-1992 se sont élevés à 11 328 \$.	Éditions du Noroît Saint-Lambert, Québec 1 859	Leméac Éditeur Montréal, Québec 1 574	VLB Éditeur Montréal, Québec 1 196
'Thistledown Press Saskatoon, Sask. 3 030	Whitecap Books Vancouver, BC 1 375		Éditions internationales Alain Stanké Boucherville, Québec 654	Lester Publishing Toronto, Ont. 762	Williams-Wallace Productions International Toronto, Ont. 330
Thunder Creek Publishing Regina, Sask. 2 455	Wilfrid Laurier University Press Waterloo, Ont. 450		Éditions La Combe/Diffusion Mont-Royal Montréal, Québec 761	McClelland and Stewart Toronto, Ont. 3 750	XYZ Éditeur Montréal, Québec 1 273
TSAR Publications Toronto, Ont. 450	Williams-Wallace Publishers Stratford, Ont. 1 125		McGill-Queen's University Press Montréal, Québec 1 469	Recipients of Book Kits Bénéficiaires de lots de livres	
Tundra Books/Livres Toundra Montréal, Québec 4 190	Wolsak and Wynn Publishers Don Mills, Ont. 890	Purchases from Publishers Achats aux maisons d'édition	Éditions La Courte Échelle Montréal, Québec 337	Mercury Press Stratford, Ont. 390	<i>Newfoundland and Labrador</i> <i>Terre-Neuve et Labrador</i>
Turnstone Press Winnipeg, Man. 3 060	Women's Educational Press Toronto, Ont. 3 110		Éditions Libre Expression Montréal, Québec 3 189	Playwrights Union of Canada Toronto, Ont. 785	Avalon North Integrated School Board Spaniard's Bay, Nfld
University of Alberta Press Edmonton, Alta 2 910	XYZ Éditeur Montréal, Québec 2 545	Blizzard Publishing Winnipeg, Man. 838	Éditions Paulines Montréal, Québec 345	Porcupine's Quill Erin, Ont. 884	Breakwater Books St John's, Nfld
University of British Columbia Press Vancouver, BC 2 310		Boréal Express Montréal, Québec 2 885	Éditions Québec-Amérique Montréal, Québec 2 653	Presses de l'Université de Montréal Montréal, Québec 1 078	Buchans Public High Buchans, Nfld
University of Toronto Press Toronto, Ont. 7 960	LITERARY PRIZE BOOK KITS Purchases of books on the short lists of Canada Council	Coach House Cultural Workshop Toronto, Ont. 897	Exile Editions Toronto, Ont. 547	Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec 1 356	Burin Peninsula Integrated School Board Marystown, Nfld
Véhicule Press Montréal, Québec 4 025	literary prizes for free distribution to Canadian institutions serving users of all ages. Administrative costs for 1991-92 were \$11 328.	Écrits des Forges Trois-Rivières, Québec 648	Fiddlehead Poetry Books/Goose Lane Editions Fredericton, NB 588	Red Deer College Press Red Deer, Alta 1 662	Exploits Valley Integrated School Board Grand Falls-Windsor, Nfld
VLB Éditeur Montréal, Québec 6 700		Éditions d'Acadie Moncton, N.-B. 641	Groundwood Books Toronto, Ont. 1 139	Tundra Books/Livres Toundra Montréal, Québec 1 228	Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador St John's, T.-N.
Waapone Publishing Lakefield, Ont. 450		Éditions de l'Hexagone Montréal, Québec 725	James Lorimer and Company Toronto, Ont. 683	University of Toronto Press Toronto, Ont. 3 341	Labrador East Integrated School Board Happy Valley-Goose Bay, Nfld
Watson and Dwyer Publishing Winnipeg, Man. 450		Éditions du Gref Toronto, Ont. 909	Kids Can Press Toronto, Ont. 1 062	Viking Penguin Markham, Ont. 3 198	

Learning Resources Council/Central and Coastal Labrador Region Goose Bay, Nfld	Quebec Québec	CFIM Îles-de-la-Madeleine, Québec	Polyvalente Chanoine-Armand- Racicot Saint-Jean-sur- Richelieu, Québec	Saskatchewan	NATIONAL BOOK FESTIVAL
Newfoundland Public Library Services/Labrador and Northern Region Labrador City, Nfld	AFÉAS Saint-Antoine Chicoutimi, Québec	CFLP Rimouski, Québec	Progrès du Saguenay Chicoutimi, Québec	Blaine Lake Composite School Blaine Lake, Sask.	Project grants and other expenses of the National Book Festi- val, a week-long national promotion of Canadian books and magazines. Events are organized by com- munity organizations, municipal and provin- cial governments, schools, libraries, bookstores and associa- tions. Expenses of the 1991 and 1992 fes- tivals paid during the 1991-92 fiscal year came to \$82 318 and \$152 676 respectively.
Writers' Alliance of Newfoundland and Labrador St John's, Nfld	Arrimage, Corporation culturelle des Îles-de-la-Madeleine Îles-de-la-Madeleine, Québec	CFLX Sherbrooke, Québec	Radar Îles-de-la-Madeleine, Québec	Parkland Regional Library Raymore, Sask.	
New Brunswick <i>Nouveau-Brunswick</i>	Association des éditeurs anglophones du Québec Montréal, Québec	CHRM Matane, Québec	Riverain Sainte-Anne-des- Monts, Québec	Alberta	
Bibliothèque publique Lamèque, N.-B.	Bibliothèque centrale de prêt de la Côte-Nord Sept-Îles, Québec	CIEU FM Carleton, Québec	Robert Sally Harrington Harbour, Québec	St Cecilia Junior High School Library Edmonton, Alta	
Bibliothèque publique Mgr Paquet Caraquet, N.-B.	Bibliothèque de Daveluyville Daveluyville, Québec	CJBR Radio-Canada Rimouski, Québec	Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint- Jean	British Columbia <i>Colombie-Britannique</i>	
<i>Nova Scotia</i> <i>Nouvelle-Écosse</i>	Bibliothèque du Lac-des-Écorces Lac-des-Écorces, Québec	CJMT Chicoutimi, Québec	Jonquière, Québec	Lochdale Community School Burnaby, BC	
Dr Hugh MacPherson Elementary School Antigonish, NS	Bibliothèque de Daveluyville Daveluyville, Québec	CKCN Sept-Îles, Québec	Samedi de CBV Sainte-Foy, Québec	Mount Pleasant Neighbourhood House Vancouver, BC	
Prince Edward Island <i>Île-du-Prince-Édouard</i>	Bibliothèque du Lac-des-Écorces Lac-des-Écorces, Québec	CKRL Québec, Québec	Table sectorielle du livre du comité culturel de la ville de Sherbrooke	FESTIVAL NATIONAL DU LIVRE	
Bibliothèque provinciale Île-du-Prince-Édouard Charlottetown, I.-P.-É.	Bibliothèque-École Antoine-Bernard Carleton, Québec	CKVD Val d'Or, Québec	Sherbrooke, Québec	Subventions de projet et autres dépenses du Festival national du livre, une semaine nationale de promo- tion du livre et du périodique canadiens. Les événements sont organisés par des organismes commu- nautaires, des municipa- lités, des provinces, des écoles, des biblio- thèques, des librairies et des associations. En 1991-1992, le Conseil a versé 82 318 \$ et 152 676 \$ au titre des festivals de 1991 et de 1992 res- pectivement.	
Prince Edward Island Council of the Arts Charlottetown, PEI	Bibliothèque municipale La Reine, Québec	Club des aînés Gouin-Langelier Montréal, Québec	Ville de Saint-Bruno-de- Montarville		
Prince Edward Island Writers' Guild Charlottetown, PEI	Bibliothèque municipale Lac Mégantic, Québec	Collège Charles-Lemoyne Ville Sainte-Catherine, Québec	Saint-Bruno-de- Montarville, Québec		
Unit 2 School Board and Summerside Public Library Summerside, PEI	Café-Bar Zénob Trois-Rivières, Québec	Comité de bibliothèque Saints-Anges, Québec	Ontario		
Unit 4 Teacher-Librarians Morell, PEI	CANIF Montréal, Québec	Grenier aux livres Pohénégamook, Québec	Richmond Hill Public Library Richmond Hill, Ont.		
	CBGA Matane, Québec	Denise Morin Guay Saint-Elzéar, Québec	Tweed Public Library Tweed, Ont.		
	Centre de jour l'Escale L'Assomption, Québec	Journal Chaleur New Richmond, Québec	Manitoba		
	Centre-Femmes Lotbinière, Québec	Loisir littéraire du Québec Montréal, Québec	Bibliothèque Père Champagne Library Notre-Dame-de- Lourdes, Man.		
			Gordon Bell High School Winnipeg, Man.		

Regional Grants	Holyrood Public Library Holyrood, Nfld	Riverview High School Library Riverview, NB	Eastern Shore District High School Musquodoboit Harbour, NS	Prince Edward Island Council of the Arts Charlottetown, PEI	Beaconsfield Public Library Beaconsfield, Québec
<i>Atlantic Provinces</i> <i>Provinces de l'Atlantique</i>	Mount Pearl Public and Resource Library Mount Pearl, Nfld	Rothesay Park Elementary School Rothesay, NB	Halifax City Regional Library Halifax, NS	Prince Edward Island Provincial Library Charlottetown, PEI	Bibliothèque centrale de prêt, Abitibi-Témiscamingue Rouyn-Noranda, Québec
Newfoundland and Labrador Terre-Neuve et Labrador	Newfoundland Public Library Services Labrador City, Nfld	School District #8 Newcastle, NB	Halifax City Regional Library, Children's and Young Adult Services Halifax, NS	Prince Edward Island Writers' Guild Charlottetown, PEI	Bibliothèque centrale de prêt, Côte-Nord Sept-Îles, Québec
Avalon Consolidated School Board St John's, Nfld	Writers' Alliance of Newfoundland and Labrador St John's, Nfld	School District #10 Chatham, NB	Halifax City Regional Library, Children's and Young Adult Services Halifax, NS	Unit 2 School Board and Summerside Public Library Summerside, PEI	Bibliothèque centrale de prêt, Portages Rivières-du-Loup, Québec
Avalon North Integrated School Board Spaniard's Bay, Nfld	New Brunswick Nouveau-Brunswick	School District #42 Bathurst, NB	Halifax City Regional Library, North Branch Library Halifax, NS	Unit 3 Teacher-Librarians Charlottetown, PEI	Bibliothèque Memphrémagog Magog, Québec
Avalon Regional Libraries Harbour Grace, Nfld	Amherst-Sackville Children's Literature Roundtable Sackville, NB	York Regional Library Fredericton, NB	Halifax County Regional Library Halifax, NS	Unit 4 Teacher-Librarians Morell, PEI	Bibliothèque municipale Baie-Comeau, Québec
Breakwater Books St John's, Nfld	Bibliothèque régionale Saint John Regional Library Saint John, N.-B.	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	Margaree Forks District School and Inverness Consolidated School Margaree Forks, NS	West Prince Arts Council Alberton, PEI	Bibliothèque municipale Biencourt, Québec
Buchans Public High School Buchans, Nfld	Board of School Trustees, School District #15 Moncton, NB	Ashby Elementary School Sydney, NS	Northbrook School Dartmouth, NS	Westile Composite High School Elmsdale, PEI	Bibliothèque municipale Deux-Montagnes, Québec
Burin Peninsula Integrated School Board Marystown, Nfld	Association des artistes acadiens de la Nouvelle-Écosse (AAANE) Halifax, N.-É.	Prince Andrew High School Library Dartmouth, NS	Prince Andrew High School Library Dartmouth, NS	Quebec Québec	À l'Affiche, le magazine de la vie culturelle à Québec Québec, Québec
Canadian Parents for French St John's, Nfld	Commission de la Bibliothèque Mgr Paquet Caraquet, N.-B.	Association Foyer-École de Saulnierville Saulnierville, N.-É.	Sacred Heart School Halifax, NS	Arrimage, Corporation culturelle des îles Îles-de-la-Madeleine	Bibliothèque municipale Prévost, Québec
Central and Coastal Labrador Region, Learning Resources Council Goose Bay, Labrador, Nfld	Conseil scolaire district #39 Richibouctou, N.-B.	Cornwallis School Sydney, NS	South Shore Regional Library Bridgewater, NS	Îles-de-la-Madeleine Îles-de-la-Madeleine, Québec	Bibliothèque municipale Trois-Rivières, Québec
Central Region Libraries Grand Falls, Nfld	Greater Moncton National Book Festival Committee Moncton, NB	Cusack Elementary School Sydney, NS	Western Counties Regional Library Yarmouth, NS	Îles-de-la-Madeleine Îles-de-la-Madeleine, Québec	Bibliothèque publique Westmount, Québec
Corner Brook City Library Corner Brook, Nfld	Miramichi Valley High School Newcastle, NB	Dartmouth Regional Library Dartmouth, NS	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Association des éditeurs anglophones du Québec (AÉAQ) Montréal, Québec	Bibliothèque Saint-Jacques-de-Leeds Saint-Jacques-de-Leeds, Québec
Exploits Valley Integrated School Board Grand Falls, Nfld	Moncton Public Library, Children's Department Moncton, NB	Discovery Centre Halifax, NS	Bibliothèque provinciale de l'Île-du-Prince-Édouard L.-P.-É.	Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada Montréal, Québec	Café-Bar Zénob Trois-Rivières, Québec
		Dr Hugh MacPherson Elementary School Antigonish, NS	Eastern Kings Arts Council Souris, PEI		

Centre culturel Yvonne-L.- Bombardier Valcourt, Québec	Loisir littéraire du Québec Montréal, Québec Musée régional de la Côte-Nord Sept-Îles, Québec Polyvalente C.-Armand-Racicot Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec Pontiac Protestant High School Shawville, Québec Les Productions l'accroche-coeur Rivièrre Portneuf, Québec École de la Seigneurie Blainville, Québec École des Cèdres Fabreville, Québec École Jules-Verne Montréal, Québec École La Relève La Minerve, Québec École Monseigneur-Dumas Neufchâtel, Québec École Montagnac Lac Beauport, Québec École Notre-Dame-de-Lorette La Patrie, Québec École polyvalente Marcel-Landry Iberville, Québec École Saint-Louis Terrebonne, Québec Éditions du Loup de Gouttière Québec, Québec Fondation Marie-Vincent Saint-Laurent, Québec	Writers' Union of Canada, Montreal Chapter Montréal, Québec Ontario Bibliothèque publique du Canton de Cumberland Navan, Ont. Burlington Public Library Burlington, Ont. Cabaret Vert Toronto, Ont. Carib-Can Publishers Toronto, Ont. Collège catholique Samuel-Genest Ottawa, Ont. École Horizon-Jeunesse Cornwall, Ont. École secondaire l'Escale Rockland, Ont. Englehart Public Library Englehart, Ont. Etobicoke Public Libraries Etobicoke, Ont. Ginger Press Bookstore and Owen Sound Public Library Owen Sound, Ont. Huron County Library and Waterloo Regional Library Goderich, Ont. Iroquois Falls Public Library Iroquois Falls, Ont.	Kingston National Book Festival Committee Kingston, Ont. Kitchener Public Library Kitchener, Ont. Madoc Public Library Madoc, Ont. Medina Theatre Ensemble Toronto, Ont. Middlesex County Library, Oxford County Library and Elgin County Library St Thomas, Ont. Oakville Public Library Oakville, Ont. Ontario Arts and Culture Club Thornhill, Ont. Ontario Library Service North Thunder Bay, Ont. Ottawa Public Library, Metcalfe Branch Ottawa, Ont. Ottawa Valley Book Festival Ottawa, Ont. Pickering Public Library Pickering, Ont. Port Hope Public Library Port Hope, Ont. St Catharines Public Library St Catharines, Ont. Scadding Court Community Centre Toronto, Ont.	Shelburne Public Library Shelburne, Ont. Sister Vision: Black Women and Women of Colour Press Toronto, Ont. Society of Friends of Slovak Literature Ottawa, Ont. Stratford Public Library Stratford, Ont. Tarragon Theatre Toronto, Ont. Thornhill Community Centre Library Thornhill, Ont. Thunder Bay Public Library Thunder Bay, Ont. Toronto General Hospital Toronto, Ont. Toronto Public Library Thunder Bay, Ont. Town of Haldimand Public Libraries Caledonia, Ont. Unionville Library Unionville, Ont. Waterloo Public Library Waterloo, Ont. Waterloo Regional Arts Council Kitchener, Ont. Prairie Provinces Provinces des Prairies Manitoba Daniel McIntyre Collegiate Institute Winnipeg, Man.	Direction des ressources éducatives françaises Saint-Boniface, Man. Division scolaire de Brandon Brandon, Man. École Gabrielle-Roy Îles-des-Chênes, Man. École Lavallée Winnipeg, Man. École Pointe-des-Chênes Sainte-Anne, Man. École Saint-Joachim La Broquerie, Man. Elmwood High School Winnipeg, Man. Glenlawn Collegiate Institute Winnipeg, Man. Grant Park School Winnipeg, Man. John Henderson Junior High School Winnipeg, Man. Manitoba Writers' Guild Winnipeg, Man. Miles Macdonell Collegiate Winnipeg, Man. River Heights Junior High Winnipeg, Man. St-James-Assiniboia School Division Winnipeg, Man. Seine River School Division Sainte-Anne, Man. Thompson Public Library Thompson, Man.
--	--	--	--	---	---

Winnipeg School Division #1	Alberta	Red Deer Public Library	Burnaby Writers' Society	Friends of the Metrotown Library	Vancouver French Immersion Teacher/Librarians
Winnipeg, Man.	Alberta Vocational College	Red Deer, Alta	Burnaby, BC	Burnaby, BC	Vancouver, BC
Saskatchewan	Slave Lake, Alta	St Albert Public Library	Canadian Authors Association	Gabriola Arts Society	Vancouver Public Library
Aden Bowen Collegiate	Banff Public Library	St Albert, Alta	Victoria, BC	Gabriola, BC	Vancouver, BC
Saskatoon, Sask.	Banff, Alta	Stony Plain Public Library	Canadian Punjabi English Literature Series	Houston Secondary School	Vancouver, BC
Committee for Adeline Clark Readings	Bowden Institution	Stony Plain, Alta	Richmond, BC	Houston, BC	Vancouver Teachers/Librarians Association
Regina, Sask.	Innisfail, Alta	Calgary Board of Education	Cassiar Secondary School	Kelowna Friends of the Library	Vancouver, BC
Estevan Comprehensive School Library	Calgary, Alta	Calgary Public Library	Cassiar, BC	Kelowna, BC	West Coast Book Prize Society
Estevan, Sask.	Calgary, Alta	Drumheller Public Library	Castlegar and District Public Library	Literary Translators' Association	Vancouver, BC
Indian Head Branch Library	Drumheller, Alta	T.D. Baker Junior High School	Castlegar, BC	Vancouver, BC	West Coast Women and Words Society
Indian Head, Sask.	Edmonton Public Library	Edmonton, Alta	Celebration of Canadian Writers	Mountain Secondary School Library	Vancouver, BC
Lakeland Library Region	Edmonton, Alta	Tofield Municipal Library	Fulford Harbour, BC	Langley, BC	West Vancouver Community Arts Council
North Battleford, Sask.	Elk Point Municipal Library	Elk Point, Alta	Central Interior Regional Arts Council	West Vancouver, BC	Yukon and Northwest Territories
Palliser Regional Library	Foothills School	Foothills School Division #38	Prince George, BC	House Gallery and Art Centre	Yukon et Territoires du Nord-Ouest
Moose Jaw, Sask.	Okotoks, Alta	Wetaskiwin Public Library	Children's Arts Umbrella Association	Qualicum Beach, BC	Richmond Writers' Festival
PALS Committee, Chief Taylor Elementary School	Fort McMurray Public Library	Okotoks, Alta	Vancouver, BC	Richmond, BC	Association franco-culturelle de Yellowknife
Onion Lake, Sask.	Fort McMurray, Alta	Yellowhead Regional Library	Comox Valley National Book Festival Committee	Rung Cultural Society	Yellowknife, T.-N.-O.
Regina Book Festival Committee	Hanna Municipal Library	Spruce Grove, Alta	Courtenay, BC	Vancouver, BC	Hay River Library Board
Regina, Sask.	Hanna, Alta	British Columbia Colombie-Britannique	Dr Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden	School District #4 Invermere, BC	Hay River, NWT
Saskatchewan Writers' Guild	Lethbridge Public Library	Ashcroft Secondary School, District #30	Vancouver, BC	Iqaluit Centennial Library Board	Iqaluit, NWT
Regina, Sask.	Lethbridge, Alta	Ashcroft, BC	Earl Marriott Secondary School	Vanderhoof, BC	Mary Kaeser Library
Saskatoon School Division #41	Manachaban School	Association des professeurs	Surrey, BC	Iqaluit, NWT	Fort Smith, NWT
Colonsay, Sask.	Cochrane, Alta	d'immersion et de programme cadre	Fort Nelson Public Library	Small Press Action Network Society	Yellowknife National Book Festival Committee
Saskatoon Catholic Board of Education	Olds Municipal Library	Vancouver, BC	Fort Nelson, BC	Vancouver, BC	Yellowknife, NWT
Saskatoon, Sask.	Olds, Alta	Burnaby School Board	Fraser Valley Regional Library	South Park Elementary School	Whitehorse, Yukon
Saskatoon National Book Festival Committee	Parkland Regional Library	Burnaby, BC	Abbotsford, BC	Delta, BC	Yukon Education, Libraries and Archives Branch
Saskatoon, Sask.	Lacombe, Alta	Burnaby School Board	Friends of the Bowen Island Library Society	University Hill Secondary School	Whitehorse, Yukon
	Peace Library System	Education Centre	Bowen Island, BC	Vancouver, BC	
	Grande Prairie, Alta	Burnaby, BC			

Yukon National Book Festival Committee Whitehorse, Yukon	Host Institutions⁵ Établissements d'accueil⁵	Association canadienne-française de l'Alberta (1) Edmonton, Alta	Bibliothèque André-Guérard (1) Terrebonne, Québec	Bibliothèque de Pointe-Claire (2) Pointe-Claire, Québec	Bibliothèque municipale (1) Boucherville, Québec
PUBLIC READINGS BY CANADIAN WRITERS IN CANADA This program permits libraries, postsecondary institutions and other organizations to invite Canadian authors to give public readings. Writers receive a \$200 reading fee and travel expenses. The cost of this program in 1991-92 was \$512,087, and 640 writers participated in 1,453.5 readings. The figures in brackets represent the number of readings.	Afton Community (1.5) Cornwall, PEI	Association d'écriture littéraire Trois-Frontières (2) Saint-Basile, N.-B.	Bibliothèque centrale de prêt de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine (11) Bonaventure, Québec	Bibliothèque de Québec (15) Québec, Québec	Bibliothèque municipale (1) Cap Chat, Québec
	Alberta Book Fair Society (1) Edmonton, Alta	Association des auteurs de l'Ontario (1) Ottawa, Ont.	Bibliothèque centrale de prêt de la Montérégie (1) La Prairie, Québec	Bibliothèque Jeunes de Montréal-Ouest (1) Montréal, Québec	Bibliothèque municipale (2) Cap-de-la-Madeleine, Québec
	Alberta College of Art, Humanities Department (2) Calgary, Alta	Association des auteurs des Cantons de l'Est (4) Sherbrooke, Québec	Bibliothèque centrale de prêt de l'Estrie (2) Sherbrooke, Québec	Bibliothèque Émile-Nelligan (1) Laval, Québec	Bibliothèque municipale (1) Carleton, Québec
	Amherst-Sackville Children's Literature Roundtable (2) Sackville, NB	Association des écrivains acadiens (2) Moncton, N.-B.	Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais (1) Gatineau, Québec	Bibliothèque Émilie-Bordeleau (1) Saint-Stanislas, Québec	Bibliothèque municipale (1) Chandler, Québec
	Andrew and Laura McCain Library (1) Florenceville, NB	Association des littératures canadienne et québécoise (1) Halifax, NS	Bibliothèque centrale de prêt des Portages (10) Rivière-du-Loup, Québec	Bibliothèque Félix-Leclerc (4) Val-Bélair, Québec	Bibliothèque municipale (12) Charlesbourg, Québec
	Annapolis Royal Community Arts Council (2) Annapolis Royal, NS	Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) Chicoutimi, Québec (1)	Bibliothèque centrale de prêt du Saguenay-Lac-Saint-Jean (3) Alma, Québec	Bibliothèque Gabrielle-Roy (2) Fabreville, Québec	Bibliothèque municipale (1) Cowansville, Québec
	ARC (4) Ottawa, Ont.	Trois-Rivières, Québec (1)	Bibliothèque centrale de prêt, région de Québec (25) Charny, Québec	Bibliothèque Hélène-B.-Beauséjour (3) Grand-Mère, Québec	Bibliothèque municipale (1) Dorval, Québec
	Arctic College Academic Studies (1) Inuvik, NWT	Atlantic Baptist College (2) Moncton, NB	Bibliothèque intermunicipale (3) Pierrefonds, Québec	Bibliothèque Memphrémagog (2) Magog, Québec	Bibliothèque municipale (2) Deux-Montagnes, Québec
	Arrimage, Corporation culturelle des Îles-de-la-Madeleine (3) Îles-de-la-Madeleine, Québec	Auberge Le Balcon Vert (3)	Bibliothèque Charles-H.-Blais (1) Sillery, Québec	Bibliothèque municipale (2) Beauport, Québec	Bibliothèque municipale (3) Gatineau, Québec
	Artcite (1) Windsor, Ont.	Baie Saint-Paul, Québec	Bibliothèque de Boisbriand (1) Boisbriand, Québec	Bibliothèque municipale (1) Bois-des-Filion, Québec	Bibliothèque municipale (1) Granby, Québec
	Arts Court/La Cour des Arts (3) Ottawa, Ont.	Banff Public Library (1)	Bibliothèque de Cap-Rouge (3) Cap-Rouge, Québec	Bibliothèque municipale (1) Cap-Rouge, Québec	Bibliothèque municipale (1) Grande-Rivière, Québec
	Association culturelle des femmes de Granby (1) Granby, Québec	Banff, Alta	Bibliothèque de Cap-Rouge (8) Montréal, Québec	Bibliothèque municipale (1) Blainville, Québec	Bibliothèque municipale (1) Kirkland, Québec
		Bar Le Porto (1.5) Alma, Québec	Beaconsfield Public Library (2)	Bibliothèque municipale (2) Bonaventure, Québec	
		Bar Le Potin (1.5) Chicoutimi, Québec	Beaconsfield, Québec		

Bibliothèque municipale (1) La Macaza, Québec	Bibliothèque municipale (5) Saint-Jacques, Québec	Bibliothèque municipale de Mont-Joli/Bibliothèque municipale Jean-Louis-Desrosiers (3) Mont-Joli, Québec	Bibliothèque régionale Chaleur (6) Campbellton, N.-B.	Burns Lake Public Library Association and Ts'Aiku Women Centre (2) Burns Lake, BC	Canmore Public Library (1) Canmore, Alta
Bibliothèque municipale (4) Lévis, Québec	Bibliothèque municipale (1) Saint-Jude, Québec	Bibliothèque municipale «La Détente» (1) Sainte-Hénédine, Québec	Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain (1) Saint-Hyacinthe, Québec	Café Bar L'Envol (1.5) Jonquière, Québec	Canterbury's Bookshop (1) Calgary, Alta
Bibliothèque municipale (12) Mirabel, Québec	Bibliothèque municipale (1) Saint-Laurent, Québec	Bibliothèque Notre-Dame-de-la-Merci (1) Notre-Dame-de-la-Merci, Québec	Bibliothèque Yves-Thériault (1) Sainte-Dorothée, Québec	Calgary Creative Reading Series (4) Calgary, Alta	Canadore College (1) North Bay, Ont.
Bibliothèque municipale (1) Nouvelle, Québec	Bibliothèque municipale (2) Saint-Luc, Québec	Bibliothèque Abram-Village, Î.-P.-É.	Birganart Gallery (1) Toronto, Ont.	Calgary Public Library (8) Calgary, Alta	Capilano College (3) Vancouver, BC
Bibliothèque municipale (1) Pointe-à-la-Croix, Québec	Bibliothèque municipale (1) Sainte-Agathe-des-Monts, Québec	Bibliothèque publique (1) Bouctouche, N.-B.	Bold Print Bookstore (1) Winnipeg, Man.	Camrose Public Library (1) Camrose, Alta	Cariboo College (1) Kamloops, BC
Bibliothèque municipale (1) Prévost, Québec	Bibliothèque municipale (1) Sainte-Sophie-de-Lévrard, Québec	Bibliothèque publique (1) Gloucester, Ont.	Book Lovers Forum 2 (3) Montréal, Québec	Canadian Authors Network/Black Artists in Action (CANBAIA) (3)	Carleton Arts Review, Carleton University (1) Ottawa, Ont.
Bibliothèque municipale (2) Repentigny, Québec	Bibliothèque municipale (2) Sainte-Thérèse, Québec	Bibliothèque publique (2) Westmount, Québec	Bookshelf Café (5) Guelph, Ont.	Toronto, Ont.	Carleton University, Department of English (4) Ottawa, Ont.
Bibliothèque municipale (1) Rosemère, Québec	Bibliothèque municipale (2) Shawinigan, Québec	Bibliothèque publique (2) Notre-Dame-de-l'Île Perrot, Québec	Book Store on Bastion Street (5) Nanaimo, BC	Canadian Authors at Kelsey Campus (1) Saskatoon, Sask.	Carmanville Public Library Board (1) Carmanville, Nfld
Bibliothèque municipale (1) Rouyn-Noranda, Québec	Bibliothèque municipale (2) Sherbrooke, Québec	Bibliothèque publique (2) Notre-Dame-de-l'Île Perrot, Québec	Bourbon Street Poetry Society, The Poetry Group (2) Halifax, NS	Toronto, Ont.	Carnegie Centre (2) Vancouver, BC
Bibliothèque municipale (2) Saint-Basile-le-Grand, Québec	Bibliothèque municipale (5) Trois-Pistoles, Québec	Bibliothèque publique du Canton de Cumberland (2) Navan, Ont.	Brampton Writers' Guild (1) Brampton, Ont.	Canadian Cultural Programmes (L.A.E., Westmount, Québec: 2)	Castlegar and District Public Library (1) Castlegar, BC
Bibliothèque municipale (1) Saint-Bernard, Québec	Bibliothèque municipale (4) Trois-Rivières, Québec	Bibliothèque Réginald-J.-P.-Dawson (2) Varennes, Québec	Brock University (1) St Catharines, Ont.	(Vancouver Branch, Vancouver, BC: 2)	Cégep d'Alma (3) Alma, Québec
Bibliothèque municipale (1) Saint-Didace, Québec	Bibliothèque municipale (3) Chatham (1)	Ville Mont-Royal, Québec	Burlington Public Library (1) Burlington, Ont.	Canada India Community Forum (1) Côte Saint-Luc, Québec	Cégep de Chicoutimi (3) Chicoutimi, Québec
Bibliothèque municipale (4) Saint-Éustache, Québec	Saint-Philippe-d'Argenteuil, Québec	Bibliothèque régionale Albert-Westmorland-Kent (4) Moncton, N.-B.	Burnaby Writers' Society (1) Burnaby, BC	Canadian Library Association (1.5) Ottawa, Ont.	Cégep de Jonquière, Département de français (4) Jonquière, Québec
Bibliothèque municipale (5) Saint-Hubert, Québec					Cégep de Maisonneuve (2) (Techniques de la documentation: 1) Montréal, Québec

Cégep de Rosemont (2) Montréal, Québec	Centre de femmes de la Vallée des Patriotes (1) Béloeil, Québec	Children's Literature Roundtable (Edmonton, Alta: 2) (Halifax, NS: 3) (Inuvik, NWT: 4) (Medicine Hat, Alta: 1) (Montréal, Québec: 2) (Moose Jaw, Sask.: 3) (Ottawa, Ont.: 3) (Parksville Qualicum Beach, BC:1) (Winnipeg, Man.: 4) (Vancouver, BC: 1)	Concordia University Montréal, Québec (Sir George Williams Campus: 4) (Loyola Campus: 2)	Don Mills Library (1) North York, Ont.	Espace Global Galerie (1) Montréal, Québec
Cégep de Saint-Félicien (3) Saint-Félicien, Québec	Centre de recherche en civilisation, Université d'Ottawa (2) Ottawa, Ont.	Confederation Centre (1) Charlottetown, PEI (Children's Library: 1) (Art Gallery and Museum: 1)	Double Hook Book Store (1) Westmount, Québec	Estuaire (3) Montréal, Québec	
Centre culturel Yvonne-L.-Bombardier (1) Valcourt, Québec	Centro Comunitario Santa Maria Goretti Community Centre (1) Edmonton, Alta	Conseil paroissial de pastorale de Saint-Georges-de-Langueuil (1) Langueuil, Québec	Douglas College (4) New Westminster, BC	Etobicoke Public Libraries (1) Etobicoke, Ont.	
Centre des femmes du Témiscouata (1) Cabano, Québec	Cercle des amis de la littérature (1) Montréal, Québec	Chrysis, Carleton University (2) Ottawa, Ont.	Earth Spirit Festival (5) Toronto, Ont.	Événements-Lectures Skol (1) Montréal, Québec	
Centennial College of Applied Arts (1) Scarborough, Ont.	Cercle des fermières-Fédération 06 (1) Saint-Jacques-de-Leeds, Québec	City of Moncton (1) Moncton, NB	Eastern Kings Arts Council (2) Souris, PEI	Experimental Writing Group (3) Ottawa, Ont.	
Central Newfoundland Community College (2) Lewisporte, Nfld	Cercle littéraire des Basses-Laurentides (5) Saint-Eustache, Québec	Club de lecture «Les Bouquineuses» (1) Saint-Timothée, Québec	East Kootenay Community College (1) Cranbrook, BC	Fanshawe College of Applied Arts and Technology (3) London, Ont.	
La Centrale (Galerie Powerhouse) (2) Montréal, Québec	Club littéraire (3) Beauport, Québec	Club littéraire (5) Charlesbourg, Québec	East York Public Library (1) Toronto, Ont.	Fernwood Community Association (3) Victoria, BC	
Centre Action-Info-Femmes (2) Côte-Nord, Québec	Club social féminin (1) Saint-Marc-des-Carrières, Québec	Club social féminin (1) Saint-Marc-des-Carrières, Québec	Écrits des Forges (3) Trois-Rivières, Québec	Festival '91: What's the Difference? (3) Edmonton, Alta	
Centre communautaire Charles-Auguste-Savard (4) Québec, Québec	Champlain Regional College of General Vocational Education (1) Lennoxville, Québec (St Lambert Campus, Saint-Lambert, Québec : 1)	Colchester-East Hants Regional Library (2) Truro, NS	Écrivains de la Mauricie (4) Trois-Rivières, Québec	Festival de la Parole (3.5) Sherbrooke, Québec	
Centre communautaire «Les productions l'accroche cœur» (4) Rivière Portneuf, Québec	Changing Places Theatre (1) Toronto, Ont.	La Collective Par et Pour Elle (2) Cowansville, Québec	Eden Mills Literary Association/Eden Mills Writers' Festival (3.5)	Field Recreation (2) Field, BC	
Centre culturel francophone (3) Vancouver, C.-B.	Chatham Public Library (1) Chatham, Ont.	Collège de l'Abitibi-Témiscamingue (2) Val d'Or, Québec	Eden Mills, Ont.	Fifth House Publishers (1) Saskatoon, Sask.	
Centre d'information documentaire Côme-Saint-Germain (1) Drummondville, Québec	Chiaroscuro (1) Langley, BC	College of New Caledonia (4) Prince George, BC	Éditions du Noroît, Nuit du Noroît (4) Saint-Lambert, Québec	Fondation Les Forges (3) Pointe-du-Lac, Québec	
		Common Woman Books (1) Edmonton, Alta	Dartmouth Regional Library (2.5) Dartmouth, NS	Forest City Gallery (1) London, Ont.	
			Dawson College English Department (2) Westmount, Québec	Fraser-Hickson Library (1) Montréal, Québec	
			Definitely Superior (1) Thunder Bay, Ont.	Fraser Valley College (1) Abbotsford, BC	
			Diffusion Collective Radisson (3) Trois-Rivières, Québec		

Fraser Valley Regional Library (14) Abbotsford, BC	Greater Victoria Public Library (3) Victoria, BC	Italian Cultural Centre Society (1.5) Vancouver, BC	Petite Galerie d'art de Saint-Calixte (1) Saint-Calixte, Québec	Mackenzie Hall Cultural Community Centre (2) Windsor, Ont.
Frontenac County Library (1) Kingston, Ont.	Grunt Gallery (3) Vancouver, BC	Jewish Public Library (1) Montréal, Québec	Latitude 53 Society of Artists (4) Edmonton, Alta	McNally-Robinson Booksellers (1) Winnipeg, Man.
Galerie Sans Nom (2) Moncton, N.-B.	Guelph Museums (1) Guelph, Ont.	John Tsetso Memorial Library (1) Fort Simpson, NWT	Leacock Heritage Festival (4) Orillia, Ont.	Maison de la culture Bonsecours (3) Joliette, Québec
Gallery 101 (1) Ottawa, Ont.	Guyana Cultural Association of Montreal (1) Montréal, Québec	Kainhiote Tyendinaga Mohawk Public Library (1) Deseronto, Ont.	Lefurgey Cultural Centre (3) Summerside, PEI	Maison de la culture Collège Glendon (2.5) Toronto, Ont.
Gay and Lesbian Association (2) Halifax, NS	Halifax City Regional Library (12) Halifax, NS	Kings Independent Writers' Initiative (1) Halifax, NS	Legion Memorial Library (1) Mansfield, Québec	Maison de la culture Rosemont (3) Montréal, Québec
George Brown College of Applied Arts and Technology (1) Toronto, Ont. (English and Liberal Studies: 1.5)	Hamilton Poetry Centre (4) Hamilton, Ont.	Kingston School of Writing (3) Kingston, Ont.	Lennoxville Library (2) Lennoxville, Québec	Malahat Review (1) Victoria, BC
G.K. Chesterton Society (1) Ottawa, Ont.	Harrison Festival Society (3) Harrison Hot Springs, BC	King Township Public Library (2) King City, Ont.	Lesbian Studies Coalition of Concordia (1) Montréal, Québec	Malaspina College Nanaimo, BC (Cowichan Campus, Duncan, BC: 4) (Nanaimo Campus, Nanaimo, BC: 3)
Glendon College Toronto, Ont. (Department of English: 3) (Department of Multidisciplinary Studies: 1)	Headwaters International (4) Radium Hot Springs, BC	Kitchener Public Library (5) Kitchener, Ont.	Lester B. Pearson College of the Pacific (1) Victoria, BC	Middlesex County Library (2) Arva, Ont.
Glovertown Public Library (4) Gander, Nfld	Humber College of Applied Arts and Technology (2) Etobicoke, Ont.	Kootenay School of the Arts (1) Nelson, BC	Lethbridge Community College (5) Lethbridge, Alta	Milton Acorn Festival (3.5) Charlottetown, PEI
Grain (2) Regina, Sask.	Huron County Museum (1) Goderich, Ont.	Kootenay School of Writing (Vancouver, BC: 4) (Winlaw, BC: 4)	Librairie l'Essentielle (2) Montréal, Québec	Mississauga Public Library (1) Mississauga, Ont.
Grant MacEwan Community College (2) Edmonton, Alta	Huron County Public Library (1) Goderich, Ont.	Kwantlen College (3) Surrey, BC	Lillooet Area Library Association (1) Lillooet, BC	Mohawk College (4) Hamilton, Ont.
Greater Edmonton Regional Learning Resources Council (1) Edmonton, Alta	The Idler Pub (2) Toronto, Ont.	Lakeland College (1) Cold Lake, Alta	Loisir littéraire du Québec (4) Montréal, Québec	Montreal Children's Library (1) Montréal, Québec
Greater Vancouver Library Federation (36) Vancouver, BC	International Women Playwrights Conference (3) Toronto, Ont.	Lakeland Library Region (7) North Battleford, Sask.	London Public Libraries (1) London, Ont.	Montreal Reading Council (2) Pointe Claire, Québec
	Inuvik Centennial Library (4) Inuvik, NWT	Langham Cultural Society (1) Kaslo, BC	Mackenzie Art Gallery (4.5) Regina, Sask.	Moose Jaw and District Reading Council (2) Moose Jaw, Sask.
		Langley Writers' Guild (2) Surrey, BC		Mosquito: Canadian Books (1) Prince George, BC
				Fort Smith, NWT

Mount Allison University, English Department (3) Sackville, NB	New Brunswick Coalition for Human Rights Reform (2) Fredericton, NB	Novel Idea (0.5) Kingston, Ont.	Palliser Regional Library (8) Moose Jaw, Sask.	Quarry Press (3.5) Kingston, Ont.	Rung Cultural Society (1) Vancouver, BC
Mulgrave Road Co-op Theatre (3) Guysborough, NS	Newcastle Public Library (1) Bowmanville, Ont.	NWT Centennial Library (1) Hay River, NWT	Parry Sound Books (2) Parry Sound, Ont.	Quebec Reading Association (2) Pierrefonds, Québec	Le Sabord (3) Trois-Rivières, Québec
Multicultural Association of Nova Scotia (1) Halifax, NS	Northrop Frye Festival Committee (1) Moncton, NB	Oakville Public Library (1) Oakville, Ont.	Partisan Gallery (3) Toronto, Ont.	Queen's University Kingston, Ont. (Département de français: 1) (Department of English: 3)	Sackville Public Library (1) Sackville, NB
Multicultural History Society of Ontario (1.5) Toronto, Ont.	North Vancouver District Library (4) North Vancouver, BC	L'Octogone (2) LaSalle, Québec	PEI Lesbian Collective (1) Charlottetown, PEI	R2B2 Books (7) Vancouver, BC	Sage Hill Writing Experience (2) Saskatoon, Sask.
Multicultural Poetry Reading Series (2) Toronto, Ont.	Northwest Community College (Hazelton, BC: 1) (Prince Rupert, BC: 1) (Smithers, BC: 4) (Terrace, BC: 4)	Octopus Books (1) Vancouver, BC	PEI Women's Network (0.5) Charlottetown, PEI	Red Deer and District Allied Arts Council (4) Red Deer, Alta	St Albert Public Library (1) St Albert, Alta
Musée Heritage Museum (1) St Albert, Alta	North West Saskatchewan Reading Council (1)	Okanagan College, Vernon Campus (2) Vernon, BC	Les Petits Chiffons (1) Témiscouata, Québec	Red River Community College (2) Winnipeg, Man.	St Francis Xavier University, Continuing Education (1) New Glasgow, NS
Museum of Temporary Art (3) Kirkfield, Ont.	Cut Knife, Sask.	Okanagan Indian Educational Resources Society (1) Penticton, BC	Place aux Poètes (4) Montréal, Québec	Regart (2) Lévis, Québec	St Francis Xavier University, Department of English (3) Antigonish, NS
Muskoka Teacher-Librarian Committee (1) Bracebridge, Ont.	North York General Hospital Occupational Therapy (4) Willowdale, Ont.	Okanagan Regional Library (2) Kelowna, BC	Portage Correctional Institution (1) Portage La Prairie, Man.	Regina Public Library (2) Regina, Sask.	St Jerome's College (4) Waterloo, Ont.
Nakusp Public Library (2) Nakusp, BC	North York Public Library	Oldman River Writers (1) Lethbridge, Alta	Port Hope Public Library (2) Port Hope, Ont.	Regina Public Library Children's Services Department (6) Regina, Sask.	St John's College, University of Manitoba (2) Winnipeg, Man.
National Action Committee on the Status of Women (1) Toronto, Ont.	North York, Ont. (Central Branch: 3.5) (Don Mills: 1) (Downsview Area, North York: 2) (York Woods, North York: 1)	Open Space Gallery (4) Victoria, BC	Powell River District Libraries (3) Powell River, BC	Regroupement des bibliothèques publiques du Bas-St-Laurent-Gaspésie (7) Rivièrel-du-Loup, Québec	St Mary's University, English Department (2) Halifax, NS
Native Canadian Centre of Toronto (2) Toronto, Ont.	North York Central Library Society and Recreation Department (1) Toronto, Ont.	Original Women's Network Resource Centre for Aboriginal Women (2) Winnipeg, Man.	Prince Edward Island Writers' Guild (1) Charlottetown, PEI	Prince Rupert Library (1) Prince Rupert, BC	St Peter's College (5) Muenster, Sask.
Nelson Municipal Library (1) Nelson, BC	Nova Consolidated School District (2) Gander, Nfld	Orwell Corner Historic Village (0.5) Charlottetown, PEI	Prince George Public Library (1) Prince George, BC	Réseau-Contact Plateau Mont-Royal (2) Montréal, Québec	St Thomas More College, University of Saskatchewan (3) Saskatoon, Sask.
Nepean Public Library (1) Nepean, Ont.	Nova Scotia Library Association (1) Dartmouth, NS	Oshawa Public Library (1) Oshawa, Ont.	Prince Rupert Writers' Group (2) Prince Rupert, BC	Revue Trois (3) Laval, Québec	Salon de littérature de Mont-Joli (3) Mont-Joli, Québec
		Ottawa Public Library, Metcalfe Branch (1) Ottawa, Ont.	Prism International (2) Vancouver, BC	Richmond Hill Public Library (1) Richmond Hill, Ont.	Salon du livre d'Edmundston (4) Edmundston, N.-B.
		Ottawa Women's Bookstore (1) Ottawa, Ont.	Promotion and Public Awareness of Native Writers' Association (2) Kahnawake, Québec	Rockcliffe Park Book Fair (0.5) Ottawa, Ont.	

Salon du livre de la Gaspésie (3) New Richmond, Québec	Sheridan College School of Crafts and Design (3) Oakville, Ont.	Sunshine Coast Arts Council (4) Sechelt, BC	Université de Moncton Moncton, N.-B. (Département d'études françaises: 3) (Faculté des arts: 1)	University of New Brunswick Fredericton, NB (Department of English: 2) (Lorenzo Society: 3)	University of Waterloo, Department of French (1) Waterloo, Ont.
Salon du livre de Québec (2.5) Québec, Québec	Sidney Public Library (4) Sidney, BC	Sunshine Coast Festival of the Written Arts (4) Sechelt, BC	Université de Montréal, Département d'études françaises (4) Montréal, Québec	University of Ottawa/Université d'Ottawa Ottawa, Ont. (Département des lettres françaises: 2)	University of Western Ontario London, Ont. (Department of English: 4) (Students for the Ethical Treatment: 1)
Salt Spring Festival of the Arts (1.5) Ganges, BC	Simon Fraser University, Department of French (1) Burnaby, BC	Surrey Public Library, Cloverdale Branch (4) Surrey, BC	Université du Québec (Chicoutimi, Québec: 1) (Trois-Rivières, Québec: 3)	Department of English: 4)	University of Winnipeg, English Department (1) Winnipeg, Man.
Saskatchewan Writers' Guild (4) Regina, Sask.	Skookum Jim Friendship Centre (1) Whitehorse, Yukon	Swift Current Library (1) Swift Current, Sask.	University College of Cape Breton Art Gallery (2) Sydney, NS	University of Prince Edward Island, Department of English (5) Charlottetown, PEI	Vancouver Art Gallery (2) Vancouver, BC
Saskatoon Public Library Saskatoon, Sask. (Programme Department: 4) (Rusty Macdonald Branch: 1)	Slocan Lake Gallery Society (2) Silverton, BC	Thunder Bay Public Library (1) Thunder Bay, Ont.	University of Alberta, Department of English (2) Edmonton, Alta	University of Regina, Visual Arts Department (1) Regina, Sask.	Vancouver Community College, Langara Campus (3) Vancouver, BC
Scarborough College, Division of Humanities (2) Scarborough, Ont.	Société d'art et d'histoire de Beauport (3) Beauport, Québec	Tignish Library (1) Tignish, PEI	University of British Columbia Vancouver, BC (Département de français: 2) (Department of English: 1)	University of Saskatchewan, Department of English (4) Saskatoon, Sask.	Vancouver Industrial Writers' Union (4) Vancouver, BC
Scarborough Public Library Board (3) Scarborough, Ont.	Société des écrivains canadiens (Montréal, Québec: 2) (Outaouais, Greely, Ont.: 2) (Québec, Québec: 2) (Saguenay-Lac-Saint-Jean, Québec: 1) (Toronto, Ont.: 4)	Toronto General Hospital (3) Toronto, Ont.	Toronto Public Library (3.5) Toronto, Ont.	University of Calgary, Department of English (3) Calgary, Alta	Vancouver Island Regional Library (21) Nanaimo, BC
Schomberg Public Library (1) Schomberg, Ont.	Toronto South Asian Review (1) Toronto, Ont.	Tree (5) Ottawa, Ont.	Trenton Memorial Public Library (1) Trenton, Ont.	Trent University, English Department (3) Peterborough, Ont.	Vancouver Jewish Community Centre, Showcase of Jewish Writers (1) Vancouver, BC
Scrivener Creative Review (2) Montréal, Québec	Longueuil, Québec	Trenton, Ont.	Trenton, Ont.	University of Guelph Guelph, Ont. (College of Arts: 1) (Department of English: 3)	University of Scarborough Campus, Scarborough, Ont.: 1) (School of Continuing Studies: 4)
Selkirk College (4) Castlegar, BC	Société littéraire de Laval (3) Laval, Québec	Twenty-Fifth Street Theatre (1) Saskatoon, Sask.	Twenty-Fifth Street Theatre (1) Vancouver, BC	University of Lethbridge, Department of English (1) Lethbridge, Alta	Vancouver Public Library Vancouver, BC (Children's Department: 7) (Main Branch: 8) (Marpole Branch: 3)
Seneca College (3) King City, Ont.	Squamish Public Library (1) Squamish, BC	UBC Museum of Anthropology (1) Vancouver, BC	University of Victoria Victoria, BC (Department of Creative Writing: 4) (Department of English: 3)	Vanderhoof Public Library (1) Vanderhoof, BC	
Service correctionnel du Canada, Établissement Leclerc (2) Laval, Québec	Studio Gallery (2) Victoria, PEI	Unionville Library (1) Unionville, Ont.	Vanier College, Department of English (3) Saint-Laurent, Québec	Vanier College, Department of English (3) Saint-Laurent, Québec	
Sheridan College of Applied Arts and Technology (5) Oakville, Ont.	Struts Gallery (2) Sackville, NB	Summerside Public Library (1) Summerside, PEI			

Vancouver International Writers' Festival (5) Vancouver, BC	Western Counties Regional Library (1) Yarmouth, NS	Yukon College (2) Whitehorse, Yukon	Michel Bélil (2)	Margaret Buffie (2.5)
Victoria Village Library (1) North York, Ont.	Western Kings Arts Council (2) Cardigan, PEI	Participating Authors ⁵ Écrivains participants ⁵	William Bell (3)	Réal Gabriel Bujold (1)
VIEW, The Performing Arts Society (3) Vancouver, BC	Westmount Public Library (2) Westmount, Québec	Irving Abella (1)	Lina Belzile Madore (1)	Michel Bullock (1)
Volume One Book Store (4) Duncan, BC	Whyte Museum of the Canadian Rockies (2) Banff, Alta	Robert Adams (1)	Constance Beresford-Howe (1)	Roger Burford Mason (3)
Dr. Walter Chestnut Library (1) Hartland, NB	Winnipeg Public Library (5) Winnipeg, Man.	Sue Ann Alderson (2)	Bertrand Bergeron (1)	Bonnie Burnard (1.5)
Waterloo Public Library (1) Waterloo, Ont.	Woman's Institute (1) Gander, Nfld	Edna Alford (2)	Claudine Bertrand (0.5)	Sharon Annette Butala (1)
Waterloo Regional Library (3) Waterloo, Ont.	Womansline Books (2) London, Ont.	Lillian Allen (1)	Huguette Bertrand (4)	Heather Cadsby (1)
Wentworth Libraries (1) Hamilton, Ont.	Writers' Alliance of Newfoundland and Labrador (4) St John's, Nfld	Geneviève Amyot (3)	John Bianchi (3)	André Cailloux (8)
West Coast Women and Words (2) Vancouver, BC	Writers' Federation of Nova Scotia (1) Halifax, NS	Marguerite Andersen (1)	Sandra Birdsell (2)	Silver Donald Cameron (1)
West End Writers' Club (1) Vancouver, BC	Writers' Guild of Alberta (4) Edmonton, Alta	Jan Andrews (8)	Bill Bissett (3.5)	Cameron (1)
West Prince Arts Council (2.5) Elmsdale, PEI	Yellowknife Public Library (1) Yellowknife, NWT	David Andrus (1)	Neil Bissoondath (4)	Roger Cantin (1)
West Vancouver Community Arts Council (1) Vancouver, BC	York Public Library (1) Weston, Ont.	Jeannette Armstrong (4)	Ayanna Black (1)	Barbara Carey (1)
Western Canada Science Fiction Convention Committee (1) Vancouver, BC	York University, Creative Writing (6) North York, Ont.	David Arnason (1)	Marie-Claire Blais (1)	Pierre Caron (St-Arnaud) (1)
Young People's Literature Roundtable (Regina, Sask.: 4) (Saskatoon, Sask.: 1)	Young Alberta Book Festival Society (10) Edmonton, Alta	Bernard Assiniwi (2)	Alain Blanchet (3.5)	J.D. Carpenter (1)
	Young People's Literature Roundtable (Regina, Sask.: 4) (Saskatoon, Sask.: 1)	Susan Atkinson-Keen (2)	Dominique Blondeau (1)	Paul Chamberland (1)
		Margaret Atwood (1)	George Blondin (3)	Carole Chambers (1)
		Anne-Marie Aubin (1)	Jo Ellen Bogart (1)	Maurice Champagne (1)
		Michel Aubin (4.5)	Charlotte Boisjoli (2)	François Charron (3)
		Mario Audet (1)	Denise Bombardier (3)	Herménégilde Chiasson (2)
		Noël Audet (3.5)	Réjean Bonenfant (1)	Lesley Choyce (2)
		Lucien Auger (1)	Jean Booker (1)	Joan Clark (2)
		Margaret Avison (1)	Roo Borson (3)	George Elliott Clarke (5)
			Monique Bosco (1)	Jean-Charles Claveau (1)
		Don Bailey (2)	Michel Marc Bouchard (5)	Denise Desautels (3)
		Lydia Bailey (3)	Denise Boucher (1)	Patrice Desbiens (1.5)
		Robert Baillie (1)	Pierre Bourgault (0.5)	Jean-Marc Desgent (1)
		Marie Annharte Baker (1.5)	Jean Thierry Bourque (4)	Guy Désilets (1)
		Maja Bannerman (4)	Sophie Bourque (2)	Louise Desjardins (2)
		Douglas Barbour (1)	Gail Bowen (1)	Hélène Desputeaux (4.5)
		Joyce Barkhouse (5)	George Bowering (3)	Clémence Desrochers (1)
		Nancy Bauer (4)	Karleen Bradford (2)	Sylvie Desrosiers (6)
		Douglas Beardsley (1)	Kate Braid (2)	Aurore Dessureault (6)
		Yves Beauchemin (1)	Dionne Brand (2.5)	William Deverell (3)
		Louise Beaudin (8)	Diane Brandt (4)	Christopher Dewdney (3.5)
		Victor-Lévy Beaulieu (1)	Beth Brant (7)	Mary Di Michele (1.5)
		Claude Beausoleil (1)	Brian Brett (3)	Terence Dickinson (1)
		Michael Bedard (2)	Robert Bringhurst (5)	David Donnell (1)
		Ven Begamudré (2)	Barry Broadfoot (1)	Georges Dor (2.5)
		Jean-Pierre Bélanger (1)	André Brochu (1.5)	Hélène Dorion (1.5)
			Yvon Brochu (4)	Candas Jane Dorsey (2)
			Hélène Brodeur (1)	Clive Doucet (1)
			David Bromige (1)	Glen Downie (1)
			Nicole Brossard (1.5)	
			Chrystine Brouillet (3)	
			Allan Brown (1)	
			Gaétan Brunotte (1)	
			Joan Buchanan (10)	
			Céline Cyr (6)	

Mary Alice Downie (10)	Gilles Gauthier (1)	Linda Hendry (4)	Vladysana Krykorka (4)	Celia Lottridge (3)	Diane Mattiussi (1)
Brian Doyle (1)	Marie-Louise Gay (5.5)	Pamela M. Hickman (1)	Janice Kulyk Keefer (6)	Janet Lunn (5.5)	Joseph Maviglia (1)
Paule Doyon (3)	Gary Geddes (5)	Tomson Highway (1.5)	Marie Laberge (4)	Laura Lush (2)	Jeni Mayer (2)
Jasmine Dubé (6)	Georges-Hébert Germain (9)	Margaret Hollingsworth (2)	Marie Laberge (1.5)	Dorothy Trujillo Lusk (4)	Mary Meigs (1)
René-Daniel Dubois (2)	Tony German (2)	Janette Turner Hospital (3)	Madeleine Gaudreault Labrecque (3)	Lesley McAllister (1)	Don Meredith (3)
Christiane Duchesne (6)	Roland Giguère (1)	Nicole Houde (5.5)	Darcia Labrosse (1)	Steve McCaffery (1)	Caroline Merola (1)
Louis Dudek (1)	Gerry Gilbert (1)	Paul Howard (1)	François Ladouceur (1)	Fiona McCall (1)	Anne Michaels (3.5)
Daniel Dugas (2)	Stephen Gill (1)	Mary Howes (1)	Kim Lafave (1.5)	Karen MacCormack (1)	Roy Miki (2)
Louise Dupré (0.5)	Phoebe Gilman (3)	Charlotte Hussey (1)	Dany Laferrière (1)	Ian McCulloch (2)	Jean Mills (1)
Gilbert Dupuis (2)	Rachna Gilmore (4)	Hazel Hutchins (5)	Ambroise Lafortune (1)	Kady MacDonald Denton (3)	Yvette Mintzberg (6)
Ed Dyck (0.5)	Douglas Glover (4.5)	Gary Hyland (0.5)	Claude Lafortune (2)	Jake MacDonald (4)	Gaston Miron (0.5)
Sarah Ellis (9)	Jacques Godbout (1)	Inge Israel (1)	Micheline Lafrance (1)	Tom MacDonnell (0.5)	Christian Mistral (2.5)
Howard Engel (1)	Martyn Godfrey (3.5)	Frances Itani (1)	Louise Lalonde (8)	David McFadden (1)	Marilyn Mohr (1)
Jean Ethier-Blais (1)	Leona Gom (4)	Arnold Itwaru (0.5)	Michèle Lalonde (1.5)	Oonah McFee (1)	Tololwa Mollel (12.5)
Peter Eyvindson (6)	Alison Gordon (2)	Louis Jacob (3)	Robert Lalonde (1)	Peter McGeehee (1)	Gwen Molnar (1)
Cary Fagan (2)	Michel Gosselin (1)	Martine Jacquot (1)	Georgette Lamoureux (1)	Roy MacGregor (1)	Simonne
Kenneth C. Favrholt (1)	Phyllis Gotlieb (1)	Daniel Jalowica (1)	Patrick Lane (5.5)	Nadine McInnis (1)	Monet-Chartrand (3.5)
Eugenie Fernandes (4)	Laurence Gough (2)	Beth Jankola (1)	Suzane Langlois (2)	Claire MacKay (3)	Hélène Monette (2)
John Ferns (1)	Elizabeth Gourlay (1)	Karl Jürgens (0.5)	Laurent Laplanter (1)	Don McKay (4.5)	France Mongeau (1)
Timothy Findley (3.5)	Katherine Govier (3)	Rita Joe (1)	Jean Laprise (1)	Barry McKinnon (1)	Serge Mongeau (2)
Cheryl Dawn Foggo (1)	Barbara Gowdy (2)	George Johnston (1)	Pierre Larouche (5)	Anne McLean (0.5)	Serge Mongrain (0.5)
Rachel Fontaine (1)	François Gravel (2)	Wayne Johnston (1.5)	Monique LaRue (1)	Alistair MacLeod (6)	Charles Montpetit (4)
Joan E. Ford (1)	Barbara Greenwood (7)	Clifton Joseph (1)	Evelyn Lau (2)	Joan MacLeod (1)	Bryan Moon (1)
Helen Forrester (4)	L. Beth Greenwood (1)	Susanne Julien (6)	Daniel Laverdure (2)	Sylvia McNicoll (2)	Pierre Morency (2)
Adrian Forsyth (4)	Terry Griggs (1.5)	Surjeet Kalsey (0.5)	John Lazarus (1)	Jay MacPherson (1)	Allen Morgan (2)
Janet Foster (2)	Camilla Gryski (1)	Irena Friedman	Jacques Lazure (1)	George McWhirter (1)	Nicola Morgan (1)
Danielle Fournier (0.5)	Daniel Guimond (1)	Karafilly (1)	Claude Le Bouthillier (4.5)	Keith Maillard (2)	Paul Morin (8)
Edith Fowke (1)	Genni Gunn (5)	Pierre Paul Karch (1)	Suzanne Lebeau (1)	IHenriette Major (1)	Scot Morrison (0.5)
Keath Fraser (1.5)	Kristjana Gunnars (5)	Vancy Kasper (1)	Andrée Lebel (1)	Kevin Major (3)	Daniel David Moses (1)
Sylvia Fraser (1)	Ralph Gustafson (1.5)	Guy Gavriel Kay (3)	Gérald Leblanc (2.5)	Elona Malterre (1)	Erin Mouré (2)
Christiane Frénette (3.5)	Don Gutteridge (1)	Lenore	Louise Leblanc (3)	Kim Maltman (2)	Robin Muller (4)
Patrick Friesen (1)	Ray Guy (1)	Keeshig-Tobias (2)	Sky Lee (4)	Ahdri Zhina Mandiela (0.5)	Muro (3)
Virginia Furtwangler (1)	Maara Haas (1)	M.T. Kelly (2)	Michèle Lemieux (1)	Alberto Manguel (3)	Sarah Murphy (2.5)
Serge Gaboury (3)	Louis Hamelin (1.5)	Eileen Kernaghan (2)	Richard Lemm (3)	Linda Manning (7)	Rona Murray (2.5)
Maxine Gadd (2)	J.A. Hamilton (1.5)	Luella Kerr (1)	Geneviève Letarte (2.5)	Lee Maracle (8)	Simone Murray (1.5)
Cécile Gagnon (2)	Geoff Hancock (1)	Joe Kertes (1)	Christopher Levenson (1.5)	Jovette Marchessault (1.5)	Susan Musgrave (4)
Daniel Gagnon (4)	Lyn Hancock (5)	Deirdre Kessler (4)	Mireille Levert (4)	Danielle Marcotte (1)	Lillian Necakov (1)
Germain Gagnon (1)	Claire Harris (2)	Thomas King (2)	John Levesque (1)	Gilles Marcotte (1)	Peter Newman (1)
Madeleine Gagnon (1)	Dorothy Joan Harris (2)	Roy Kiyooka (1)	Tim Lilburn (1)	Hélène Marcotte (1)	Brenda Niskala (2)
Melvin Gallant (1)	Gail Harris (3)	Joy Kogawa (1)	Wendy Lill (1)	Michèle Marineau (1)	Charles Noble (2)
Jacques Garneau (1)	Michael (Terry) Harris (1)	Richard Harrison (2.5)	Jean Little (2)	Daphne Marlatt (8)	Francine Noel (1.5)
Len Gasparini (1)	Ted Harrison (5)	Myrna Kostash (1)	Dorothy Livesay (1)	Tom Marshall (0.5)	Michel Noel (2)
Bill Gaston (1)	Diana Hartog (4)	Maryann Kovalski (2)	Caterina Edwards Lo	Carol Matas (8)	Ken Norris (1)
	Marwan Hassan (1)	Judy Krause (1)	Verso (2.5)	Shirlee Matheson (3)	Sean O'Huigin (1)
	David Helwig (1)	Robert Kroetsch (4)	David Lonergan (3)	André Mathieu (2)	Frank O'Keeffe (2)
	Maggie Helwig (0.5)	Paul Kropp (2)	Alain Lortie (1)	Marie-Andrée Mativat	Jean O'Neil (1)
				(5)	Ruth Ohi (3)
					Emile Ollivier (2)
					Michael Ondaatje (1.5)

Joanne Ouellet (8)
Pierre Ouellet (1)
Francine Ouellette (1)
Madeleine
Ouellette-Michalska
(1)

P.K. Page (4.5)
Myra Paperny (1)
Claude Paradis (0.5)
Erna Paris (1)
Caroline Parry (1)
Jani Pascal (2)
Jacques Pasquet (4)
Danyèle Pateraude (6)
Francine Pelletier (9)
Gordon Penrose (6)
Helen Mary Pereira (4)
Pierre Perrault (1)
David Phillips (1)
Pierre Pigeon (6)
Raymond Plante (3)
Alain Poissant (1)
Claude Poissant (1)
Sharon Pollock (3)
Helen Porter (2)
Gabrielle Poulin (2.5)
Jean-Marie Poupart (2)
Bernard Pozier (0.5)
François Pratte (4)
Yves Préfontaine (1)
Robert Priest (1)
Al Purdy (8)

Paul Quarrington (6)
Theresia M. Quigley
(2)

Ken Radu (2.5)
Judy Radul (2)
Janis Rapoport (2)
Richard Raymond (1)
James Reaney (1)
Kelly Rebar (0.5)
Willard F. Reese (3)
Barbara Reid (1)
Monty Reid (2)
Stephen Reid (0.5)
Bernadette Renaud (7)
André Ricard (1)
Nino Ricci (10.5)

David Adams Richards
(3)
Brenda Riches (0.5)
Sharon Riis (1)
Hélène Rioux (0.5)
Catherine Ripley (4)
Yvon Rivard (1)
Sylvain Rivière (7)
Ken Roberts (6)
Philip Roberts (0.5)
Bill Robertson (0.5)
Peter Robinson (1)
Spider Robinson (1)
Esther Rochon (1.5)
Danielle Roger (2.5)
Linda Rogers (1)
Constance Rooke (2)
Leon Rooke (3)
Joe Rosenblatt (4)
Stuart Ross (1)
Vittorio Rossi (1)
Claire Rothman (0.5)
Paul Roux (1)
Albert Roy (1)
Jean-Yves Roy (2)
Holley Rubinsky (5)
Bernadette Rule (1)
Jean Rystad (3)

Nazneen Sadiq (4)
Madeleine St. Pierre
(0.5)
Paul St. Pierre (3)
Rick Salutin (1)
Sonia Sarfati (3)
Marisol Sarrazin (1)
Marie Savard (1)
Gloria Sawai (0.5)
Arthur Scammell (1)
Libby Scheier (1)
Bill Schermbucker (1)
David Schinkel (4)
Diane Schoemperlen
(2)
Andreas Schroeder (4)
Ellen Schwartz (2)
Gail Scott (1)
Sam Selvon (0.5)
Nadine Shelly (1)
Gerry Shikatani (0.5)
Robert Shipley (2)
Sharon Siamon (3)
Maggie Siggins (1.5)

Danielle Simard (1)
Lois Simmie (3)
Beverly Rosen Simons
(1)
Robin Skelton (5.5)
Josef Skvorecky (1)
Bill Slavin (2)
Carolyn Smart (1)
Bill Smith (4)
Douglas Smith (1)
Jim Smith (1)
Steven Smith (2)
Barbara Smucker (1)
David Solway (1)
Glen Sorestad (2)
Jean-Yves Soucy (1)
Robert Soulières (4)
Andrea Spalding (6)
Linda Spalding (0.5)
Martin Springett (7)
Birk Sproxton (1)
George Stanley (1)
Ted Staunton (5)
J.J. Steinfeld (1)
Ricardo Sternberg (3)
Kent Stetson (2)
Peter Stevens (6)
Kathy Stinson (5)
Gertrude Story (2)
James Strecker (3)
Rosemary Sullivan (6)
Linda Svendsen (1)
Susan Swan (2)
Margaret Sweatman (1)
Daniel Sylvestre (2)
George Szanto (1)
Anne Szumigalski (3.5)

Cora Taylor (8.5)
Marie José Thériault
(3)
Colleen Thibaudeau
(3)
Marthe Gagnon
Thibaudeau (7)
Audrey Thomas (1)
Kent Thompson (2)
Richard Thompson (6)
Jan Thornhill (4)
Bernice
Thurman-Hunter (3)
Harry Thurston (2)
Gilles Tibo (1)

Charles Tidler (1)
Lola Tostevin (2)
Francine Tougas (3)
Gérald Tougas (2)
Dennis Tourbin (1)
Yvonne Trainer (0.5)
Rhea Tregebov (2)
Jean-Alain Tremblay
(2)
Michel Tremblay (1)
Elise Turcotte (1)
Maxine Tynes (1)
Frances Tyrrell (1)

Michel Vallières (1)
Guy Vanderhaeghe (2)
Denis Vanier (2)
M.G. Vassanji (2)
France Vézina (1)
Yolande Villemaire
(1.5)
Anne Villeneuve (1)
Sean Virgo (5)
Elizabeth Vonarburg
(2)

Miriam Waddington
(3)
Fred Wah (3)
Kathleen Cook
Waldron (1)
Robert Ian Wallace (4)
Ann Walsh (1)
Des Walsh (2)
David Waltner-Toews
(2)
Gregory Ward (1)
Ken Ward (2)
Betsy Warland (0.5)
Betty Waterton (2)
Tom Wayman (6)
Helen Weinzwieg (1)
Lyle Weis (3)
Gerald Wexler (3)
Bernelda Wheeler (1)
Jordan Wheeler (1)
Ellen White (1)
Howard White (4)
Armin Wiebe (0.5)
Rudy Wiebe (1.5)
Robert Wiljer (1)

David Williamson (1)
Budge Wilson (8)
Eric Wilson (1)
Sheri D. Wilson (1)
Adele Wiseman (1)
Andrew Wreggitt (3)
Lauralie R. Wright (4)
Betty Jane Wylie (1)

Paul Yee (0.5)
Patricia Young (4)

Debbie Turney
Zagwyn (5)
Paul Zann (1)
Eve Zaremba (1)
Dale Zieroth (2)
Werner Zimmerman
(4)

PUBLIC READINGS BY CANADIAN WRITERS IN THE UNITED STATES

This program permits libraries, postsecondary institutions and other organizations in the United States to invite Canadian authors to give public readings. The host organization contributes \$100 US to the Council, which offers the writer a \$200 reading fee and travel expenses. In 1991-92 costs for this program were \$22,422. The figures in brackets represent the number of readings.

RENCONTRES AVEC DES ÉCRIVAINS CANADIENS AUX ÉTATS-UNIS

Programme permettant aux bibliothèques, établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes américains d'inviter des écrivains canadiens à lire des extraits de leurs œuvres. L'organisme d'accueil contribue 100 \$ US au Conseil, qui remet à l'écrivain un cachet de 200 \$ et lui rembourse ses frais de voyage. En 1991-1992, le Conseil a déboursé 22 422 \$ au titre de ce programme. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

Host Organizations⁵ Établissements d'accueil⁵

Association for
Canadian Studies in
the United States (2)
Washington, D.C.

California State
University at
Sacramento (1)
Sacramento, California

Canisius College (1)
Buffalo, New York

Center for Great Plain
Studies University of
Nebraska-Lincoln (1)
Lincoln, Nebraska

Chax Press (2)
Tucson, Arizona

Cody's Bookstore (1)
Berkeley, California

Colby College Visiting Writers Series (1) Waterville, Maine	Small Press Traffic (3) San Francisco, California	Participating Authors ⁵ Écrivains participants ⁵	PUBLIC READINGS ORGANIZED BY CANADIAN WRITERS' ASSOCIATIONS This program permits Canadian writers' as- sociations to organize public readings by Canadian writers in Canada.	SHORT-TERM WRITERS-IN-RESIDENCE PROGRAM This program permits libraries, postsecon- dary institutions and other organizations to invite Canadian authors to take up a four- to six-day residency in the com- munity.	Kingston School of Writing Kingston, Ont (John Metcalf) 750
Colorado State University (1) Fort Collins, Colorado	Southwest Missouri State University (1) Springfield, Missouri	Robin Blaser (3) David Bromige (3) Nicole Brossard (1) Gaétan Brûlotte (1) Sharon Annette Butala (3) David Carpenter (1) George Elliott Clarke (0.5) Hugh Cook (1) Peter Culley (1) Antonio D'Alfonso (1) Jean-Paul Daoust (1) Alan Davies (2) James Deahl (1) Jeff Derksen (2) Keath Fraser (0.5) Virginia Furtwangler (1) Stephen Gill (1) Terry Griggs (0.5) Hugh Hood (1) Janice Kulyk Keefer (0.5) Dyane Léger (1) Douglas Lochhead (0.5) Dorothy Trujillo Lusk (1) Steve McCaffery (2) Karen MacCormack (2) John Metcalf (0.5) Susan Musgrave (1) David Adams Richards (0.5) Leon Rooke (0.5) Peter Sanger (2) Gail Scott (2) Douglas Smith (1) Ricardo Sternberg (3) M.G. Vassanji (1)	RENCONTRES AVEC DES ÉCRIVAINS ORGANISÉES PAR DES ASSOCIATIONS D'ÉCRIVAINS CANADIENS Programme permet- tant aux associations d'écrivains canadiens d'organiser des ren- contres avec des écri- vains canadiens au Canada.	PROGRAMME DE SÉJOURS DE COURTE DURÉE POUR ÉCRIVAINS Programme permet- tant aux bibliothèques, établissements d'ensei- gnement postsecon- daire et autres organismes d'inviter des écrivains cana- diens à séjourner de quatre à six jours dans leur milieu.	Kootenay Lake Summer School Nelson, BC (Holley Rubinsky, Diane Schoemperlen) 2 896
Conseil international d'études francophones (3) Upper Montclair, New Jersey	State University of New York at Buffalo (3) Buffalo, New York	Hugh Cook (1) Peter Culley (1) Antonio D'Alfonso (1) Jean-Paul Daoust (1) Alan Davies (2) James Deahl (1) Jeff Derksen (2) Keath Fraser (0.5) Virginia Furtwangler (1) Stephen Gill (1) Terry Griggs (0.5) Hugh Hood (1) Janice Kulyk Keefer (0.5) Dyane Léger (1) Douglas Lochhead (0.5) Dorothy Trujillo Lusk (1) Steve McCaffery (2) Karen MacCormack (2) John Metcalf (0.5) Susan Musgrave (1) David Adams Richards (0.5) Leon Rooke (0.5) Peter Sanger (2) Gail Scott (2) Douglas Smith (1) Ricardo Sternberg (3) M.G. Vassanji (1)	League of Canadian Poets Toronto, Ont. 47 250	Maritime Writers' Workshop Fredericton, NB (Sharon Butala) 1 159	
Macon College (1) Macon, Georgia	Tennessee Humanities Council (2) Nashville, Tennessee	Playwrights Union of Canada Toronto, Ont. 34 650	Northwest Community College Smithers, BC (Tom Wayman) 122		
Mercer University (1) Macon, Georgia	UCLA-Recreational and Cultural Affairs (1) Los Angeles, California	Union des écrivaines et écrivains québécois Montréal, Québec 47 600	Okanagan Summer School of the Arts Penticton, BC (Ken Mitchell) 1 402		
Metropolitan State College-Denver (1) Denver, Colorado	University of Akron (1) Akron, Ohio	Writers' Union of Canada Toronto, Ont. 47 250	Sage Hill Writing Experience Saskatoon, Sask (Jane Urquhart) 1 489		
New Langton Arts (1) San Francisco, California	University of California Riverside, California (1)	Douglas College New Westminster, BC (Alistair MacLeod) 1 714	St Albert Public Library St Albert, Alta (Kit Pearson) 1 041		
Northern State University Northern Poetry Exchange (1) Aberdeen, South Dakota	Department of Literature, San Diego, California (1)	Heron Rocks Friendship Center Hornby Island, BC (Joan Bodger) 535	Saint Mary's University Halifax, NS (Steven Heighton) 1 106		
Peninsula College (2) Port Angeles, Washington	University of Iowa International Writing Program (1) Iowa City, Iowa				
Poetry Project (1) New York, New York	University of Nebraska-Kearney (1) Kearney, Nebraska				
Purdue University (1) West Lafayette, Indiana	Waldorf College (1) Forest City, Iowa				
Saint John's Cathedral (1) Denver, Colorado					
Scottsdale Cultural Council (1) Scottsdale, Arizona					
Segue Foundation (2) New York, New York					
Shuffaloff Press (1) Buffalo, New York					

⁵Two or more authors
may share a reading.

⁵Plus d'un écrivain peut
participer à une ren-
contre.

St Thomas University Fredericton, NB (Douglas Glover) 943	University of Saskatchewan Saskatoon, Sask. (Cora Taylor) 606	Bishop's University, Department of English Lennoxville, Québec (Patrick Lane) 6 000	University of Alberta, Department of English Edmonton, Alta (Merna Summers) 12 000	CANADA-SCOTLAND WRITERS-IN-RESIDENCE EXCHANGE A program co-sponsored by the Canada Council and the Scottish Arts Council enabling a Canadian and Scottish writer alternately to take up residence in Scotland and in Canada for one academic year.	GRANTS TO NATIONAL ASSOCIATIONS OF WRITERS AND PUBLISHERS Grants for operating expenses, special projects and annual meetings.
Selkirk College Castlegar, BC (George Elliott Clarke) 1 090	University of Toronto Scarborough, Ont. (Patrick Lane) 1 270	Concordia University, Department of English Montréal, Québec (Gail Scott) 12 000	University of New Brunswick, Department of English Fredericton, NB (Bill Gaston) 12 000	SUBVENTIONS AUX ASSOCIATIONS NATIONALES D'ÉCRIVAINS ET D'ÉDITEURS Subventions pour frais de fonctionnement, projets spéciaux et réunions annuelles.	SUBVENTIONS AUX ASSOCIATIONS NATIONALES D'ÉCRIVAINS ET D'ÉDITEURS Subventions pour frais de fonctionnement, projets spéciaux et réunions annuelles.
Simon Fraser University Burnaby, BC (David Bromige) 1 014	University of Western Ontario London, Ont. (Anne Chislett) 816	Saskatoon Public Library Saskatoon, Sask. (Sean Virgo) 12 000	University of Prince Edward Island Charlottetown, PEI (Sandra Birdsell) 6 000	ÉCHANGE D'ÉCRIVAINS RÉSIDENTS CANADA-ÉCOSSSE Programme conjoint du Conseil des Arts du Canada et du Scottish Arts Council selon lequel un poste d'écrivain résident est offert en alternance au Canada à un écrivain écossais, et en Écosse à un écrivain canadien, pour une année universitaire.	ÉCHANGE D'ÉCRIVAINS RÉSIDENTS CANADA-ÉCOSSSE Programme conjoint du Conseil des Arts du Canada et du Scottish Arts Council selon lequel un poste d'écrivain résident est offert en alternance au Canada à un écrivain écossais, et en Écosse à un écrivain canadien, pour une année universitaire.
Spruce Grove Public Library Spruce Grove, Alta (Brenda Bellingham) 787	West Coast Women and Words Society Vancouver, BC (Gay Allison) 1 387	Université de Montréal, Département d'études françaises Montréal, Québec (Jacques Godbout) 12 000	University of Toronto, Scarborough Campus Scarborough, Ont. (Judith Merril) 12 000	Académie canadienne-française Montréal, Québec 9 000	Joan Clark St John's, Nfld 5 500
Sunshine Coast Festival of the Written Arts Sechelt, BC (Robert Kroetsch) 774	WRITERS-IN-RESIDENCE PROGRAM Grants to postsecondary institutions and other organizations for one-half the stipend of a writer-in-residence, to a maximum of \$12,000 for a full appointment.	Université d'Ottawa/University of Ottawa Ottawa, Ont. (Département des lettres françaises Marc Bouchard 6 000 Hélène Brodeur 6 000) (Department of English Neil Bissoondath 6 000) 18 000	University of Western Ontario, Department of English London, Ont. (Christopher Dewdney) 12 000	Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada/Literary Translators' Association of Canada Montréal, Québec 7 000	Yukon Education, Libraries and Archives Branch Whitehorse, Yukon (Gertrude Story) 6 000
Toronto General Hospital Toronto, Ont. (Jack Batten) 500	POSTES D'ÉCRIVAINS EN RÉSIDENCE Subventions à des établissements d'enseignement post-secondaire et autres organismes, égales à la moitié du cachet d'un écrivain en résidence, jusqu'à concurrence de 12 000 \$ pour un poste d'une année.	Université du Québec à Montréal Montréal, Québec (Arlette Cousture) 12 000	Université du Québec à Rimouski Rimouski, Québec (Madeleine Gagnon) 12 000	Association nationale des éditeurs de livres Montréal, Québec 69 000	Atlantic Publishers Association Halifax, NS 15 000
Trent University Peterborough, Ont. (Eric Wright) 802	Bibliothèque municipale Eva-Sénéchal Sherbrooke, Québec (Michel Garneau) 6 000				Canadian Authors' Association Ottawa, Ont. 13 000
Trouvailles acadiennes Bertrand, N.-B. (Jeannine Landry-Thériault) 870					
University of British Columbia Vancouver, BC (Steve McCaffery) 868					
University of Calgary Calgary, Alta (Daphne Marlatt) 920					

	GRANTS FOR NATIONAL CONFERENCES	OTHER GRANTS AUTRES SUBVENTIONS
Canadian Magazine Publishers' Association Toronto, Ont. 75 956	Grants to national as- sociations of writers and publishers to cover part of the costs of national conferen- ces.	Organizing Committee of The Commonwealth Writers Prize Guelph, Ont. 1 500
League of Canadian Poets Toronto, Ont. 42 000		(To assist with the awards ceremony.)
Literary Press Group Toronto, Ont. 91 500		(Contribution à la cérémonie de remise du prix.)
Periodical Writers' Association of Canada Toronto, Ont. 34 000	Subventions à des groupes professionnels d'écrivains et d'édi- teurs canadiens pour couvrir une partie des frais de conférences nationales.	Université de Montréal, Centre d'études québécoises Montréal, Québec 5 000
Regroupement des éditeurs acadiens et canadiens-français (REACF) Ottawa, Ont. 3 000	Académie canadienne-française Montréal, Québec 4 000	(Pour contribuer à la traduction de textes littéraires québécois devant constituer un numéro spécial en 1992 de la revue littéraire chinoise <i>Littérature du monde - Shijie Wenzue.</i>) (To assist with the translation of Quebec literary texts to be included in a special issue of the Chinese literary journal entitled <i>World Literature - Shijie Wenzue</i> in 1992.)
Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP) Montréal, Québec 48 000	Fondation Les Forges Pointe-du-Lac, Québec 10 000	Rencontre québécoise internationale des écrivains Québec, Québec 22 000
Union des écrivaines et écrivains québécois Montréal, Québec 23 000		
Writers' Union of Canada Toronto, Ont. 72 000		

Visual Arts	EXHIBIT ASSISTANCE PROGRAM	Articule Montréal, Québec 13 600	Chinese Cultural Centre Vancouver, BC 23 300	Glenbow Museum Calgary, Alta 55 000	Presentation House Gallery Vancouver, BC 86 598
Arts visuels	Grants to public art galleries and artists' centres for the research, presentation, circulation and publication costs related to exhibitions of contemporary visual art.	Arts Court Gallery/Ottawa Arts Centre Foundation Ottawa, Ont. 18 020	Cold City Gallery Toronto, Ont. 6 500	Kamloops Art Gallery Kamloops, BC 19 125	Prince George Art Gallery Prince George, BC 6 535
	PROGRAMME D'AIDE AUX EXPOSITIONS	Artsppeak Gallery Vancouver, BC 6 000	Confederation Centre Art Gallery and Museum Charlottetown, PEI 36 090	London Regional Art and Historical Museums London, Ont. 15 000	Rosemont Art Gallery Regina, Sask. 9 816
	Subventions aux musées d'art et aux centres d'artistes destinées aux frais de recherche, présentation, diffusion et publication d'expositions d'art contemporain.	Burnaby Art Gallery Burnaby, BC 1 630	Contemporary Art Gallery (CAG) Vancouver, BC 32 371	McIntosh Gallery London, Ont. 23 335	Saidye Bronfman Centre Art Gallery/Galerie d'art du centre Saidye Bronfman Montréal, Québec 13 060
	Art Gallery of Greater Victoria Victoria, BC 6 000	Canadian Artists Network-Black Artists in Action (CANBAIA) Toronto, Ont. 24 000	Dalhousie Art Gallery Halifax, NS 9 566	Mackenzie Art Gallery Regina, Sask. 48 500	Saint Mary's University Art Gallery Halifax, NS 5 380
	Art Gallery of Hamilton Hamilton, Ont. 28 700	Canadian Craft Museum Association Vancouver, BC 10 500	Dazibao, centre de photographies actuelles Montréal, Québec 12 900	Mendel Art Gallery Saskatoon, Sask. 61 780	Sir Wilfred Grenfell College Art Gallery Corner Brook, Nfld 21 528
	Art Gallery of Nova Scotia Halifax, NS 15 000	Centre canadien d'architecture/Canadian Centre for Architecture (CCA) Montréal, Québec 39 800	Diffusions gaies et lesbiennes du Québec Montréal, Québec 10 000	Musée d'art de Joliette Joliette, Québec 2 500	Southern Alberta Art Gallery Lethbridge, Alta 52 864
	Art Gallery of Ontario Toronto, Ont. 72 000	Centre de design de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) Montréal, Québec 20 000	Dunlop Art Gallery Regina, Sask. 14 450	Oakville Galleries Oakville, Ont. 19 611	Struts Gallery Sackville, NB 5 415
	Art Gallery of Windsor Windsor, Ont. 39 872	Centre d'exposition du Vieux Palais Saint-Jérôme, Québec 4 500	Edmonton Art Gallery Edmonton, Alta 23 620	Photographers' Gallery Saskatoon, Sask. 6 250	Studios d'été de Saint-Jean-Port-Joli Saint-Jean-Port-Joli, Québec 24 043
	Art Gallery of York University North York, Ont. 63 740	Centre international d'art contemporain (CIAC) Montréal, Québec 99 000	Floating Gallery Winnipeg, Man. 1 975	Louise Fournel, Yves Robillard Greenfield Park, Québec 12 671	Surrey Art Gallery Surrey, BC 15 800
	Artecite Windsor, Ont. 7 000	Charles H. Scott Gallery Vancouver, BC 15 500	Galerie de l'UQAM Montréal, Québec 4 050	Plug In Winnipeg, Man. 3 215	Thunder Bay Art Gallery Thunder Bay, Ont. 15 700
	Artexte Montréal, Québec 25 000			Power Plant Toronto, Ont. 162 972	
				Power Plant and The Woodland Cultural Centre Toronto, Ont. 10 000	

Tom Thomson Memorial Art Gallery Owen Sound, Ont. 9 492	PROGRAMMING ASSISTANCE TO PUBLIC ART MUSEUMS AND GALLERIES	Art Gallery of York University North York, Ont. 18 000	Memorial University Art Gallery St John's, Nfld 15 000	Thunder Bay Art Gallery Thunder Bay, Ont. 20 000	A.K.A. Gallery Saskatoon, Sask. 35 000
Toronto Photographers' Workshop Toronto, Ont. 5 860	Grants to public art museums and galleries for the development, advancement and un- derstanding of contem- porary Canadian visual art through on- going curatorial activ- ties.	Burnaby Art Gallery Burnaby, BC 10 000	Mendel Art Gallery Saskatoon, Sask. 55 000	UBC Fine Arts Gallery Vancouver, BC 10 000	Art Metropole Toronto, Ont. 50 000
Triangle Gallery of Visual Arts Calgary, Alta 9 400	Centre canadien d'architecture/Canadian Centre for Architecture (CCA) Montréal, Québec 25 000	Mount Saint Vincent University Art Gallery Halifax, NS 20 000	UBC, Museum of Anthropology Vancouver, BC 10 000	Artcite Windsor, Ont. 30 000	
UBC Fine Arts Gallery Vancouver, BC 103 170	AIDE AUX MUSÉES ET GALERIES D'ART À BUT NON LUCRATIF	Concordia Art Gallery/Galerie d'art Concordia Montréal, Québec 18 000	Musée d'art contemporain de Montréal Montréal, Québec 15 000	Vancouver Art Gallery Vancouver, BC 65 000	Articule Montréal, Québec 30 000
UBC, Museum of Anthropology Vancouver, BC 55 000	Aide aux musées et ga- leries d'art à but non lucratif pour le déve- loppement, l'avance- ment et la compréhension des arts visuels contempo- rains canadiens dans le cadre des activités mu- séales courantes.	Confederation Centre Art Gallery and Museum Charlottetown, PEI 10 000	Musée des beaux-arts de Montréal/Montreal Museum of Fine Arts Montréal, Québec 55 000	Walter Phillips Gallery Banff, Alta 32 000	Artspace Peterborough, Ont. 30 000
Vancouver Art Gallery Vancouver, BC 82 668	Dalhousie Art Gallery Halifax, NS 18 000	Musée du Québec Québec, Québec 32 000	Woodland Cultural Centre Brantford, Ont. 10 000	Artspeak Gallery Vancouver, BC 40 000	
Vox Populi Montréal, Québec 28 000	Agnes Etherington Art Centre Kingston, Ont. 15 000	Dunlop Art Gallery Regina, Sask. 32 000	Oakville Galleries Oakville, Ont. 15 000	Association Presse Papier Trois-Rivières, Québec 10 000	
VU, centre d'animation et de diffusion de la photographie Québec, Québec 8 000	Art Gallery of Greater Victoria Victoria, BC 15 000	Edmonton Art Gallery Edmonton, Alta 18 000	Owens Art Gallery Sackville, NB 20 000	Atelier de l'Île Val-David, Québec 10 000	
Walter Phillips Gallery Banff, Alta 92 900	Galerie d'art de l'Université de Moncton Moncton, N.-B. 10 000	Power Plant Toronto, Ont. 42 000	PROGRAM AND OPERATION ASSISTANCE TO ARTISTS' CENTRES Grants to artists' centres to assist with ongoing operations and program costs.	Atelier Imago Moncton, N.-B. 15 000	
Western Front Society Vancouver, BC 21 000	Art Gallery of Nova Scotia Halifax, NS 15 000	Presentation House Gallery Vancouver, BC 20 000	AIDE AUX PROGRAMMES ET AU FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES Subventions destinées aux programmes et au fonctionnement des centres d'artistes.	Axe NÉO-7 art contemporain Hull, Québec 35 000	
Winnipeg Art Gallery Winnipeg, Man. 34 000	Macdonald Stewart Art Centre Guelph, Ont. 10 000	Saidye Bronfman Centre Art Gallery/Galerie d'art du centre Saidye Bronfman Montréal, Québec 10 000	A Space Toronto, Ont. 60 000	La Centrale Montréal, Québec 55 000	
Zone Productions Montréal, Québec 10 000	Art Gallery of Windsor Windsor, Ont. 38 000	Mackenzie Art Gallery Regina, Sask. 25 000	Southern Alberta Art Gallery Lethbridge, Alta 32 000	Centre des arts actuels Skol Montréal, Québec 20 000	
					Centre for Art Tapes Halifax, NS 20 000
					La Chambre Blanche Québec, Québec 40 000

Contemporary Art Gallery (CAG) Vancouver, BC 30 000	Gallery 44, Centre for Contemporary Photography Toronto, Ont. 35 000	New Gallery Calgary, Alta 40 000	St Michael's Printshop St John's, Nfld 15 000	Women's Art Resource Centre Toronto, Ont. 20 000	AIDE AUX PROJETS SPÉCIAUX: AIDE GÉNÉRALE ET AIDE À LA PUBLICATION Subventions destinées à favoriser le dialogue critique par des activi- tés spéciales, notam- ment des recherches, conférences, colloques et publications.
Dazibao, centre de photographies actuelles Montréal, Québec 40 000	Gallery SAW Video Ottawa, Ont. 55 000	Niagara Artists' Centre St Catharines, Ont. 30 000	Satellite Video Exchange Society Vancouver, BC 20 000	YYZ Artists' Outlet Toronto, Ont. 50 000	
Definitely Superior Thunder Bay, Ont. 30 000	Grunt Gallery Vancouver, BC 20 000	Oboro Montréal, Québec 45 000	Struts Gallery Sackville, NB 35 000		CANADIAN VISITING ARTISTS PROGRAM Grants to enable orga- nizations to invite artists from other regions of Canada to exchange ideas and in- formation with profes- sional artists in the community.
Eastern Edge Gallery St John's, Nfld 20 000	Hamilton Artists Hamilton, Ont. 30 000	L'Oeil de Poisson Québec, Québec 30 000	Syntax Arts Society Calgary, Alta 20 000		Agnes Etherington Art Centre Kingston, Ont. 15 000
Ed Video Guelph, Ont. 10 000	Interference Hologram Gallery Toronto, Ont. 15 000	Open Space Arts Society Victoria, BC 30 000	Toronto Photographers' Workshop Toronto, Ont. 35 000		Architecture-Québec Montréal, Québec 7 250
Engramme Québec, Québec 25 000	Kingston Artists' Association Kingston, Ont. 20 000	Open Studio Toronto, Ont. 25 000	TRUCK, an artist-run centre Calgary, Alta 20 000	Grants in 1991-92 totalled \$245,319.	Ateliers vision planétaire Montréal, Québec 16 000
Eye Level Gallery Halifax, NS 30 000	Langage Plus Alma, Québec 30 000	Optica Montréal, Québec 46 000	Vancouver Association for Noncommercial Culture Vancouver, BC 20 000		Atlas of the City Publications Toronto, Ont. 6 200
Floating Gallery Winnipeg, Man. 12 000	Latitude 53 Gallery Edmonton, Alta 30 000	Or Gallery Vancouver, BC 35 000	Video Pool Winnipeg, Man. 10 000		Butterfield Enterprises Toronto, Ont. 2 000
Forest City Gallery London, Ont. 41 000	Le Lieu, centre en art actuel Québec, Québec 45 000	Partisan Gallery Toronto, Ont. 15 000	VU, centre d'animation et de diffusion de la photographie Québec, Québec 40 000		Canadian Artists Representation (CAR)/Front des artistes canadiens (FAC) Regina, Sask. 4 500
Galerie 101 Gallery Ottawa, Ont. 30 000	Malaspina Printmakers' Society Vancouver, BC 20 000	Photographers' Gallery Saskatoon, Sask. 40 000	Western Front Society Vancouver, BC 60 000		
Galerie Sans Nom Co-op Moncton, N.-B. 45 000	Mercer Union Toronto, Ont. 40 000	Pitt International Galleries Vancouver, BC 20 000	White Water Gallery North Bay, Ont. 20 000		
Galerie Séquence Chicoutimi, Québec 20 000	Native Indian/Inuit Photographers' Association (NIIPA) Hamilton, Ont. 35 000	Plug In Winnipeg, Man. 40 000	Windsor Printmakers' Forum Windsor, Ont. 10 000		
Gallery Connexion Fredericton, NB 20 000	Neutral Ground Regina, Sask. 30 000	Resource Centre for the Arts St John's, Nfld 10 000			SPECIAL PROJECT ASSISTANCE: GENERAL ASSISTANCE AND PUBLICATION ASSISTANCE Grants designed to facilitate critical dialogue through spe- cial projects such as conferences, research, symposia and publica- tions.

CARNEGIE MUSEUM OF ART	Royal Architectural Institute of Canada/Institut royal d'architecture du Canada	University of Saskatchewan	Canadian Clay and Glass Gallery	ASSISTANCE TO NATIONAL SERVICE ORGANIZATIONS	SPECIAL ASSISTANCE FOR PERFORMANCE ART
Pittsburgh, Pennsylvania, USA 6 909	Ottawa, Ont. 15 000	Saskatoon, Sask. 4 783	Waterloo, Ont. 2 500	Grants to national organizations serving the visual arts in Canada.	Assistance for the presentation of performance art in public galleries and artists' centres.
Dazibao, centre de photographies actuelles Montréal, Québec 11 000	Thomas Smart	Western Front Society	Karen Leigh	AIDE AUX ORGANISMES DE SOUTIEN NATIONAUX	AIDE SPÉCIALE À LA PERFORMANCE
Documenta IX Kassel, Germany 18 000	Fredericton, NB 3 000	Vancouver, BC 12 500	Casselman Cheverie, NS 1 500	Subventions aux organismes de soutien nationaux appuyant les arts visuels au Canada en offrant des services.	Aide à la présentation de performances dans les musées d'art et les centres d'artistes.
Douglas and McIntyre Vancouver, BC 7 000	Société d'esthétique du Québec	Toronto, Ont. 4 500	Centre culturel franco-manitobain		
Earth Spirit Festival Toronto, Ont. 4 900	Montréal, Québec 7 500	YYZ Artists' Outlet	Saint-Boniface, Man. 2 000		
Edge Biennale Trust London, UK 7 500	Splinter	Toronto, Ont. 5 000	Craft Studio at Harbourfront		
Glenbow Museum Calgary, Alta 3 000	Toronto School of Art	Toronto, Ont. 4 000	Toronto, Ont. 3 500		
Groupe de recherche en art audio-visuel de Montréal (GRAAV) Montréal, Québec 7 500	UBC, Museum of Anthropology	FIBREWORKS	Artexte		
Harbour Magazine Montréal, Québec 6 200	Vancouver, BC 5 000	Kingston, Ont. 3 000	Montréal, Québec 90 000		
Mercer Union Toronto, Ont. 1 275	Université d'Ottawa/University of Ottawa	CHALMERS FUND FOR THE CRAFTS	Association of National Non-Profit Artists' Centres (ANNPAC)/Regroupement d'artistes des centres alternatifs (RACA)		
Or Gallery Vancouver, BC 7 936	Ottawa, Ont. 12 000	Subventions pour des projets originaux qui ont une application théorique ou pratique dans le développement ou l'avancement des métiers d'art au Canada.	Toronto, Ont. 3 000		
Power Plant Toronto, Ont. 13 000	University of British Columbia	FONDS CHALMERS POUR LES MÉTIERS D'ART	Glass Art Association of Canada		
Public Access Toronto, Ont. 6 250	Vancouver, BC 2 000	Subventions pour des projets originaux qui ont une application théorique ou pratique dans le développement ou l'avancement des métiers d'art au Canada.	Toronto, Ont. 4 500		
	University of Lethbridge, Society of Canadian Artists of Native Ancestry (SCANA)	Suzel Back	Leisure Learning Services		
	Lethbridge, Alta 24 000	Montréal, Québec 3 000	Calgary, Alta 4 000		
	University of Manitoba	Elizabeth Ballantine, Sandra Galloway	Newfoundland and Labrador Crafts Development Association		
	Winnipeg, Man. 5 000	Toronto, Ont. 5 000	St John's, Nfld 4 500		
	University of Regina	Biennale nationale de céramique	Ottawa Valley Quilters Guild		
	Regina, Sask. 3 000	Trois-Rivières, Québec 3 000	Ottawa, Ont. 4 000		
			Surfacing: Textile Dyers and Printers Association of Ontario		
			Toronto, Ont. 3 000		

Le Lieu, centre en art
actuel
Québec, Québec
8 220

L'Oeil de Poisson
Québec, Québec
5 870

Neutral Ground
Regina, Sask.
1 423

Niagara Artists' Centre
St Catharines, Ont.
320

Pitt Gallery
Vancouver, BC
2 100

Tangente Danse
Actuelle
Montréal, Québec
4 605

Visual Arts Centre of
Newcastle
Newcastle, Ont.
320

OO Magazine/Gallery
Society
Halifax, NS
775

Art Bank**Banque d'oeuvres
d'art****PURCHASE PROGRAM**

The Art Bank purchases works from contemporary Canadian artists on the recommendation of juries. The names of the artists whose works were purchased and their place of residence at the time of the purchase are listed below.

In 1991-92, the Art Bank purchased 632 works of art at a total cost of \$911,285.

PROGRAMME D'ACHAT

La Banque d'oeuvres d'art achète des œuvres d'artistes canadiens contemporains sur la recommandation de jurys. On trouvera ci-dessous les noms des artistes dont on a acheté des œuvres et leur lieu de résidence au moment de l'achat.

En 1991-1992 la Banque a consacré 911 285 \$ à l'achat de 632 œuvres.

Kim Adams
Toronto, Ont.

Rose Adams
Paradise, NS

Shonagh Adelman
Toronto, Ont.

Christiane Ainsley
Montréal, Québec

René Pierre Allain
Brooklyn, NY

Iyao Almosawi
Pierrefonds, Québec

Stephen Andrews
Toronto, Ont.

Elizabeth Angrnaqtuaq
Baker Lake, NWT

Raymonde April
Montréal, Québec

Michel Archambault
Montréal, Québec

Gillian Armitage
North Vancouver, BC

Annie Arquiq
Goja Haven, NWT

Jacques Arseneault
Moncton, N.-B.

Allen Ash
Richmond Hill, Ont.

Aliana Au
Winnipeg, Man.

Richard Baillargeon
Québec, Québec

Catherine Baillies
Calgary, Alta

Barbara McGill
Balfour
Montréal, Québec

Barbara Ballachey
Calgary, Alta

Anne Meredith Barry
Tors Cove, Nfld

Ann Beam
Peterborough, Ont.

Carl Beam
Peterborough, Ont.

Gisèle Beaupré
Winnipeg, Man.

Paul Béliveau
Charlesbourg, Québec

Claude-Philippe
Benoit
Saint-Lambert,
Québec

Douglas Bentham
Saskatoon, Sask.

Miguel-Angel Berlanga
Ottawa, Ont.

Derek Besant
Calgary, Alta

Doug Biden
Gibsons, BC

Line Blouin
Cap-Rouge, Québec

Marusia Bociurkiw
Montréal, Québec

Brian Boigon
Toronto, Ont.

Martin Borden
Montréal, Québec

Marion Bordier
Ottawa, Ont.

Marik Boudreau
Montréal, Québec

Marcus Bowcott
Vancouver, BC

Ann Bowman
St John's, Nfld

Bob Boyer
Regina, Sask.

Jean Bridge
Toronto, Ont.

Lorna Brown
Vancouver, BC

Shirley Brown
Deloraine, Man.

David Buchan
Toronto, Ont.

Hamish Buchanan
Toronto, Ont.

Brian Burke
Charlottetown, PEI

Bill Burns
Montréal, Québec

Isla Burns
Edmonton, Alta

Ed Burtynsky
Toronto, Ont.

Alex Busby, David
Coole
Halifax, NS

Sheila Butler
London, Ont.

Jane Buyers
Toronto, Ont.

Robert Cadotte
Vittoria, Ont.

Tom Campbell
Toronto, Ont.

Michel Campeau
Montréal, Québec

Laurence Cardinal
Montréal, Québec

Joane
Cardinal-Schubert
Calgary, Alta

Alain Chagnon
Montréal, Québec

Catherine Chagnon
Montréal, Québec

Marc Charbonneau
Ottawa, Ont.

Taiga Chiba
Vancouver, BC

Elizabeth Chitty
Jordan, Ont.

Françoise Choinière
Montréal, Québec

Chander Chopra
Ottawa, Ont.

Robert Christie
Saskatoon, Sask.

Lynne Ciacco
Vancouver, BC

Richard Deschênes
Montréal, Québec

Jennifer Dickson
Ottawa, Ont.

Serge Clément
Montréal, Québec

Susan Close
Ottawa, Ont.

Cora Cluett
Toronto, Ont.

Anna-Marie Cobbold
Cowichan Bay, BC

Bryna Polonski Cohen
Ottawa, Ont.

Barbara Cole
Surrey, BC

Christina Coleman
Saint-Bruno, Québec

Gerard Collins
Saint John, NB

Carole Conde, Karl
Beveridge
Toronto, Ont.

Bridget Corkery
Port Rowan, Ont.

Karen Cornelius
Ottawa, Ont.

Chris Cran
Calgary, Alta

Donigan Cumming
Montréal, Québec

Gwen Curry
Victoria, BC

Cathy Daley
Toronto, Ont.

James Y. Davies
Edmonton, Alta

Betty Davison
Ottawa, Ont.

Cecil Day
Port Maitland, NS

Louise Delorme
Franklin, Québec

Richard Deschênes
Montréal, Québec

Daniel Dion
Montréal, Québec

Margaret Doell
Montréal, Québec

Pierre Dorion
Montréal, Québec

Joe Drappel
Calgary, Alta

Suzanne Dubuc Montréal, Québec	K. Gwen Frank Calgary, Alta	Betty Goodwin Montréal, Québec	Jamelie Hassan London, Ont.	Carole Itter Vancouver, BC	Hannah Kigusiuq Baker Lake, NWT
William Eakin Winnipeg, Man.	Doris Freadrich Edmonton, Alta	Marcel Gosselin La Salle, Man.	Denise Hawrysiw Woodstock, Ont.	Donna James Halifax, NS	Kathleen-Leah Knowling St John's, Nfld
Andrew Ellis Duncan's Cove, NS	Vera Frenkel Toronto, Ont.	Trevor Gould Montréal, Québec	Douglas Haynes Edmonton, Alta	Jeffrey James Montréal, Québec	Christine Koch St John's, Nfld
Clay Ellis Edmonton, Alta	Johanne Gagnon Montréal, Québec	Michel Goulet Montréal, Québec	Nancy Hazelgrove Etobicoke, Ont.	Jocelyn Jean Montréal, Québec	Ekidluak Komoartuk Pangnirtung, NWT
Wendy Ennes Montréal, Québec	Christopher Gallagher Vancouver, BC	Rose-Marie Goulet Montréal, Québec	Susanna Heller Brooklyn, NY	Mendelson Joe Toronto, Ont.	Stéphan Kovacs Montréal, Québec
Ellie Epp Vancouver, BC	Yvon Gallant Moncton, N.-B.	Susan Gransby Burnaby, BC	Brenda Hemsing Vancouver, BC	David Johnson Halifax, NS	Zacharias Kunuk Igloolik, NWT
Enn Erisalu White Rock, BC	Élène Gamache Montréal, Québec	Angela Grauerholz Montréal, Québec	Martha Henrickson Toronto, Ont.	Harlan Johnson Montréal, Québec	Michel Lagacé Notre-Dame-du- Portage, Québec
John S. Esler Calgary, Alta	Marc Garneau Montréal, Québec	Stan Green Sardis, BC	Allen Hessler Roxborough, Québec	Heather Johnston London, England	Alethea Lahofer Winnipeg, Man.
Evergon Montréal, Québec	Marianna Gartner Calgary, Alta	Vera Greenwood Montréal, Québec	J.C. Heywood Kingston, Ont.	Nicole Jolicoeur Montréal, Québec	William Laing Calgary, Alta
Andy Fabo Toronto, Ont.	Jocelyn Gasse, R Québec, Québec	John Greer Halifax, NS	April Hickox Toronto, Ont.	Bill Jones Brooklyn, NY	Colette Laliberté Toronto, Ont.
Andy Fabo, Michael Balser Toronto, Ont.	Yves Gaucher Montréal, Québec	Massimo Guerrera Montréal, Québec	Marlene Hilton-Moore Hillsdale, Ont.	Denis Juncau Montréal, Québec	Jérôme Lapointe Québec, Québec
Joe Fafard Regina, Sask.	Suzanne Gauthier Halifax, NS	Charles Guibert, Serge Murphy Montréal, Québec	David Hlynsky Toronto, Ont.	Rose Kallal Toronto, Ont.	Gwen Lawson Stephenville, Nfld
Paula Fairfield Toronto, Ont.	Pierre Gauvin Halifax, NS	Clara Gutsche Montréal, Québec	Philip Hoffman Toronto, Ont.	Istvan Kantor Toronto, Ont.	Miklos Legradny Ottawa, Ont.
Catherine Farish Dorval, Québec	Raymond Gervais Outremont, Québec	Alexandra Haeseker Calgary, Alta	Thaddeus Holownia Sackville, NB	Richard Kaplan Sainte-Agathe-des- Monts, Québec	Judith Leidl Halifax, NS
Denis Farley Montréal, Québec	Juan Geuer Almonte, Ont.	Libby Hague Toronto, Ont.	Martin Honisch Chemainus, BC	Ruth Kaplan Toronto, Ont.	Edna Lemyre Gloucester, Ont.
Terry Fenton Calgary, Alta	Ron Giii Toronto, Ont.	Paul Haluk Goja Haven, NWT	Kathy Hooper Hampton, NB	John Kavik Rankin Inlet, NWT	Janice Leonard Halifax, NS
David Ferguson Toronto, Ont.	Lorraine Gilbert Ottawa, Ont.	Jim Hansen St John's, Nfld	Miljenko Horvat Montréal, Québec	Shelagh Keeley New York, NY	Elizabeth Leszczynski Ottawa, Ont.
Gerald Ferguson Halifax, NS	Ameen Gill Burnaby, BC	Shirley Hard Calgary, Alta	Gunhild Hotte Windsor, Ont.	Brian Kelley Toronto, Ont.	Laura Letinsky New Haven, Connecticut
Robert Flack Toronto, Ont.	Oliver Girling Toronto, Ont.	Roy Hartling Montréal, Québec	Robert Houle Toronto, Ont.	Colleen Kerr Calgary, Alta	Suzelle Levasseur Montréal, Québec
Alan Flint Toronto, Ont.	Brian Gladwell Regina, Sask.	John Hartman Penetanguishene, Ont.	Brent Hume Carlyle, Sask.	Davida Kidd Vancouver, BC	Marty Levenson Vancouver, BC
Jonathan Forrest Saskatoon, Sask.	Mark Gomes Toronto, Ont.	Jean-Pierre Harvey Chicoutimi, Québec	Vern Hume Banff, Alta	Janet Kigusiuq Baker Lake, NWT	

David Liss Montréal, Québec	Sandra Meigs Toronto, Ont.	Margaret Nicholson Ottawa, Ont.	Brigitte Potter-Maël Victoria, BC	Jody Richardson Ottawa, Ont.	Bernice Rochelle Schwartz Toronto, Ont.
Naomi London Montréal, Québec	Sylvia Mendel Montréal, Québec	Shelley Niro Brantford, Ont.	Roland Poulin Sainte-Angèle-de- Monnoir, Québec	Louise Robert Laval-des-Rapides, Québec	Bertha Shenker Montréal, Québec
Barbara Lounder Dartmouth, NS	Gilles Mihalcean Montréal, Québec	John Noestheden Regina, Sask.	Richard Prince Vancouver, BC	David Roe Edmonton, Alta	Arnold Shives Vancouver, BC
Anna Luczak-Romaszewska Ottawa, Ont.	Marilyn Milburn Abaco, Bahamas	Nadine Norman Windsor, Ont.	Mary Pudlat Cape Dorset, NWT	Antoni Romaszewski Ottawa, Ont.	Ron Shuebrook Fergus, Ont.
Joanne Lynes Toronto, Ont.	Alice-Anne Millington Halifax, NS	Michelle Normoyle Vancouver, BC	Oshutsiak Pudlat Cape Dorset, NWT	Derek Root Vancouver, BC	Marc Siegner Edmonton, Alta
Marlene MacCallum Corner Brook, Nfld	John Mingolla Montréal, Québec	Lorraine Oades Montréal, Québec	Pudlo Pudlat Cape Dorset, NWT	Stuart Rosenberg Toronto, Ont.	Nick Sikkuark Pelly Bay, NWT
Elizabeth MacKenzie Saskatoon, Sask.	Carel Moiseiwitsch Vancouver, BC	Lyndal Osborne Edmonton, Alta	Nuyalياq Qimirpik Lake Harbour, NWT	Denis Rousseau Montréal, Québec	Cheryl Simon Montréal, Québec
Lisa Anne MacLean White Rock, BC	Claude Mongrain Montréal, Québec	David Ostrem Vancouver, BC	Monica Quon Willowdale, Ont.	Erica Rutherford Belfast, PEI	Jamie Sinclair Ottawa, Ont.
Anne McMillan Toronto, Ont.	François Morelli Montréal, Québec	Liz Parkinson Toronto, Ont.	George Raab Millbrook, Ont.	Mark Ruwedel Montréal, Québec	Paul Sisetksi Saskatoon, Sask.
Don McVeigh Ottawa, Ont.	Joey Morgan Vancouver, BC	Tess Payne Toronto, Ont.	Malcolm Rains Toronto, Ont.	Joyce Ryckman Montréal, Québec	Gordon Smith Vancouver, BC
Al McWilliams Vancouver, BC	Geneviève Morin Montréal, Québec	Jan Peacock Halifax, NS	Normand Rajotte Montréal, Québec	Randy Saharuni Montréal, Québec	Jan Smith Vancouver, BC
Lani Maestro Montréal, Québec	Jean-Pierre Morin Montréal, Québec	Brenda Pelkey Saskatoon, Sask.	Anne Ramsden Vancouver, BC	Dominique Sarazin Montréal, Québec	Peggy Smith Saint John, NB
Arnaud Maggs Toronto, Ont.	David Morrish Corner Brook, Nfld	Roberto Pellegrinuzzi Montréal, Québec	Philippe Raphanel Vancouver, BC	Danielle Sauvé Montréal, Québec	Ian Smith-Rubenzahl Toronto, Ont.
Darci Mallon Edmonton, Alta	Steve Morrison San Francisco, California	Louis Pelletier Outremont, Québec	David Rasmus Toronto, Ont.	Roderick Sauveur Ottawa, Ont.	Allen Smutyo Owen Sound, Ont.
Mark Marsters Ottawa, Ont.	Gilles Morrissette Outremont, Québec	Frank Perna Toronto, Ont.	Sylvie Readman, Sylvie Girard Montréal, Québec	Roméo Savoie Moncton, N.-B.	Kevin Sonmor Montréal, Québec
Jane Martin Toronto, Ont.	Magda Mujica Outremont, Québec	André Petterson Burnaby, BC	Sue Real St Albans, Vermont	Mark Sawers Vancouver, BC	Cheryl Sourkes Montréal, Québec
John Massey Toronto, Ont.	Frank Mulvey Montréal, Québec	Frank Pimentel Toronto, Ont.	Nicholas Rees Waterloo, Ont.	Carol Sawyr Vancouver, BC	Peter Sramek Toronto, Ont.
Louise Masson Sainte-Madeleine, Québec	David Neel Nanaimo, BC	Leopold Plotek Westmount, Québec	Leslie Reid Ottawa, Ont.	Henry Saxe T'Amworth, Ont.	Harry Stanbridge Victoria, BC
Walter May Calgary, Alta	Steve Nelson Vancouver, BC	Jaan Poldaas Toronto, Ont.	Al Reynolds Edmonton, Alta	Pat Schell Saint John, NB	Dan Steeves Sackville, NB
David Mayrs Vancouver, BC	William Nevens Burnaby, BC	Kananginak Pootoogook Cape Dorset, NWT	Chick Rice Vancouver, BC	Susan Schelle Toronto, Ont.	Barbara Steinman Montréal, Québec
	Ann Newdigate Saskatoon, Sask.	Robert Pope Halifax, NS		Sue Schnee Montréal, Québec	Ursulina Stepan Regina, Sask.

		RENTAL PROGRAM	SPECIAL PURCHASE ASSISTANCE PROGRAM
J.W. Stewart Montréal, Québec	Tim Whiten Toronto, Ont.	The Art Bank rents works from its collection to government departments and agencies, and nonprofit organizations.	Matching grants to public institutions for the purchase of contemporary Canadian art for their permanent collections.
Lotti Thomas Pickering, Ont.	Kate Wilson Flesherton, Ont.		
Gilline Tran Sainte-Foy, Québec	Robert Wolfe Saint-Jacques-le-Mineur, Québec		
Karen Trask Québec, Québec	Justin Wonnacott Ottawa, Ont.	In 1991-92, revenues from the rental program totalled \$1,441,294 and covered 55% of the Art Bank's administrative costs.	
Joanne Tremblay Québec, Québec	Laurel Woodcock Halifax, NS		
Truong Chanh Trung Québec, Québec	Christopher Woods Halifax, NS		
Elizabeth Vander Zaag Vancouver, BC	Hilda Woolnough Breadalbane, PEI		
Véronique Vézina Montréal, Québec	Corry Wyngaarden Vancouver, BC		
Peter-John Voormeij Peachland, BC	Dorrit Yacoby Israel		
Julie Voyce Peachland, BC	Robin Yager Calgary, Alta		
Megan Vun Wong Winnipeg, Man.	Richard Yates Edmonton, Alta		
Nicholas Wade Halifax, NS	Russell Yuristy Ottawa, Ont.		
Lorne Wagman Flesherton, Ont.	Arnold Zageris Rouyn-Noranda, Québec		
Carol Wainio Alexandria, Ont.	Ed Zelenak West Lorne, Ont.		
George Walker Toronto, Ont.	George Zimbel Montréal, Québec		
Jennifer Walton Montréal, Québec	Carl Zimmerman Orangedale, NS		
Daniel Ward-Dingler Windsor, Ont.		Durant l'exercice financier 1991-1992, les revenus du programme de location ont été de 1 441 294 \$ et couvraient 55% des frais d'administration de la Banque d'oeuvres d'art.	
Esther Warkov Winnipeg, Man.			
Anne Warren Thunder Bay, Ont.			
Darwin Wasend Montréal, Québec			
Betty White Toronto, Ont.			

Media Arts	OPERATING GRANTS TO FILM PRODUCTION COOPERATIVES	Liaison of Independent Filmmakers of Toronto (LIFT) Toronto, Ont. 41 000	SUBVENTIONS DE RÉALISATION CINÉMATOGRAPHIQUE	Louise de Grosbois Montréal, Québec 15 000	Philip Hoffman Toronto, Ont. 35 000
Arts médiatiques	SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX COOPÉRATIVES DE PRODUCTION CINÉMATOGRAPHIQUE	Main Film Montréal, Québec 48 000	Subventions aux cinéastes professionnels indépendants pour le matériel, les salaires, la location d'équipement et autres frais de réalisation cinématographique.	Mark de Valk Toronto, Ont. 13 800	Shereen Jerrett Winnipeg, Man. 15 000
	Subventions aux organismes cinématographiques professionnels à but non lucratif engagés dans la recherche, l'expérimentation et la réalisation.	New Brunswick Filmmakers' Cooperative Fredericton, NB 27 500	Céline Baril Montréal, Québec 39 000	Bruce Elder Toronto, Ont. 25 000	Henry Jesionka Welland, Ont. 20 000
	Association coopérative de productions audio-visuelles (ACPAV)	Quickdraw Animation Society Calgary, Alta 13 000	Fernand Bélanger Canton de Rawdon, Québec 30 000	Sylvie Fefer Vancouver, BC 15 000	Michel Jetté Laval, Québec 39 211
	Montréal, Québec 21 000	Spirafilm Québec, Québec 25 000	Richard Brouillette Montréal, Québec 34 580	Ann Marie Fleming Vancouver, BC 20 000	Louise Keating Halifax, NS 15 000
	Cinémarévie Coop	Vancouver Society of Independent Animators (VSIA) Vancouver, BC 12 500	Bianca Brynda Toronto, Ont. 15 000	Claude Fortin Montréal, Québec 10 000	Denise Labrie Montréal, Québec 18 786
	Edmundston, N.-B. 20 575	Winnipeg Film Group Winnipeg, Man. 43 000	Milan Cheylov Toronto, Ont. 30 000	Hugh Foulds Vancouver, BC 13 500	Marc Davies Lafoy, Mehra Meh Toronto, Ont 15 615
	Cineworks	FILM PRODUCTION GRANTS	Janis Cole, Holly Dale Toronto, Ont. 35 000	Camelia Frieberg, Merrily Weisbord Toronto, Ont. 35 000	Lucie Lambert Montréal, Québec 20 000
	Independent Filmmakers' Society	Grants to professional independent filmmakers for materials, salaries, equipment rental and other costs involved in film production.	Ghyslaine Côté Montréal, Québec 15 000	Christopher Gallagher Vancouver, BC 15 000	Arthur Lamothe Outremont, Québec 35 000
	Vancouver, BC 43 000	Jeanne Crépeau Montréal, Québec 9 400	John Greyson Toronto, Ont. 35 000	Denis Langlois Montréal, Québec 10 000	
	Film and Video Arts Society (FAVA)	Mireille Dansereau Outremont, Québec 40 602	Isabelle Hayeur Montréal, Québec 34 000	Brenda Joy Lem Toronto, Ont. 10 000	
	Edmonton, Alta 21 000	Kathy Daymond Toronto, Ont. 30 000	Bernar Hébert Montréal, Québec 9 898	Sylvain L'Espérance Montréal, Québec 14 000	
	Island Media Arts Cooperative	Dirk de Bruyn Smithers, BC 15 000	Ian Herring Vancouver, BC 15 000	Mark Lewis, Laura Mulvey Toronto, Ont. 20 000	
	Charlottetown, PEI 25 000	John Oliver Hockenhull Vancouver, BC 15 000	John Oliver Hockenhull Vancouver, BC 15 000	Brenda Longfellow Toronto, Ont. 34 000	

Laurie Lynd Toronto, Ont. 8 000	Mina Shum Vancouver, BC 40 000	SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX ORGANISMES DE PRÉSENTATION DE FILMS Subventions aux organismes professionnels à but non lucratif engagés dans la présentation et la conservation de films et la production de publications.	Canadian Film Institute (CFI)/Institut canadien du film (ICF) Ottawa, Ont. 17 000	SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX ORGANISMES DE L'HOTOGRAPHIE Subventions aux organismes professionnels de l'holographie à but non lucratif engagés dans la recherche, l'expérimentation et la production.	Philippe Boissonnet Montréal, Québec 15 000
Bruce McCulloch Toronto, Ont. 20 000	Eugen Spaleny, Ludmila Spaleny Saint-Laurent, Québec 25 000	Cinéma Parallèle Montréal, Québec 17 500	Cinémathèque Ontario Toronto, Ont. 10 000	Fringe Research Holographics Toronto, Ont. 30 000	Marjorie Jolly Toronto, Ont. 5 120
Annette Mangaard Toronto, Ont. 25 424	Lori Spring Toronto, Ont. 25 000	Cinémathèque québécoise Montréal, Québec 175 000	Euclid Theatre Toronto, Ont. 15 000	Photon League of Holographers Toronto, Ont.R 13 000	Marie-Christiane Mathieu Outremont, Québec 10 000
Jan-Marie Martell Vancouver, BC 44 000	Valérie Tereszko Vancouver, BC 12 031	Pacific Cinémathèque Pacific Vancouver, BC 70 000	Innis Film Society Toronto, Ont. 3 000	FILM AND HOLOGRAPHY EQUIPMENT PURCHASE GRANTS Grants to nonprofit film and holography production organizations to purchase and maintain equipment.	PROJECT GRANTS FOR FILM PRESENTATIONS Grants to professional nonprofit organizations for programming and presenting Canadian films.
Karl Moritz Oakville, Ont. 20 000	Nikos Theodosakis Penticton, BC 10 000	Linda Joy Busby Media Arts Foundation Halifax, NS 3 500	Manitoba Cinémathèque Winnipeg, Man. 17 500	HOLOGRAPHY RESEARCH AND PRODUCTION GRANTS Grants to professional holography artists for materials, salaries, equipment rental and other costs involved in research or independent holography production.	SUBVENTIONS POUR L'ACHAT D'ÉQUIPEMENT CINÉMATOGRAPHIQUE ET HOLOGRAPHIQUE Subventions aux organismes de production cinématographique et holographique à but non lucratif pour l'acquisition et la maintenance de l'équipement.
Moze Mossanen Toronto, Ont. 22 000	Loretta Todd Vancouver, BC 36 509	National Film Theatre of Kingston Kingston, Ont. 10 000	National Screen Institute Edmonton, Alta 2 000	SUBVENTIONS DE RECHERCHE ET DE RÉALISATION HOLOGRAPHIQUES Subventions aux artistes professionnels de l'holographie pour le matériel, les salaires, la location d'équipement et autres frais de recherche ou de réalisation holographique indépendante.	CINÉMARÉVIE COOP Edmundston, N.-B. 3 200
Jesse Nishihata Toronto, Ont. 25 000	Mark Tollefson East York, Ont. 15 000	National Film Theatre of Kingston Kingston, Ont. 10 000	OPERATING GRANTS TO HOLOGRAPHY ORGANIZATIONS Grants to professional nonprofit holography organizations involved in research, experimentation and production.	FRINGE RESEARCH HOLOGRAPHICS Fringe Research Holographics Toronto, Ont. 6 900	
Ariadne Ochrymovych Toronto, Ont. 25 000	Ross Turnbull Toronto, Ont. 39 000	National Screen Institute Edmonton, Alta 2 000	Claudette Abrams Toronto, Ont. 10 000	WINNIPEG FILM GROUP Winnipeg Film Group Winnipeg, Man. 15 625	
Bruno Lazaro Pacheco Toronto, Ont. 35 000	Janko Virant Toronto, Ont. 21 000	OPERATING GRANTS TO FILM PRESENTATION ORGANIZATIONS Grants to professional nonprofit organizations engaged in the presentation and archiving of films and in the production of publications.	Mary Alton Toronto, Ont. 10 000		
Jeremy Podeswa Toronto, Ont. 18 500	Nettie Wild Vancouver, BC 40 000	Artists Film Exhibition Group of Ontario Toronto, Ont. 9 500			
Marie Potvin Montréal, Québec 10 955	Errol Williams Fredericton, NB 15 000	Canadian Artists Network-Black Artists in Action (CANBAIA) Toronto, Ont. 7 000 ⁶			
Virginia Rankin Toronto, Ont. 29 000					
Premika Ratnam Toronto, Ont. 25 000					
Christine Richay Calgary, Alta 25 053					
David Rimmer Vancouver, BC 10 909					

PROJECT GRANTS FOR FILM, HOLOGRAPHY AND OTHER LIGHT TECHNOLOGY INITIATIVES Grants to professional nonprofit organizations for projects such as publications, conferences and other special initiatives.	VIDEO PRODUCTION GRANTS Grants to professional video artists for materials, salaries, equipment rental and other costs related to the production of works in video.	Eve Lamont Montréal, Québec 9 500 Katherine Liberovskaya Montréal, Québec 30 056 Ardele Lister Calgary, Alta 29 656	SUBVENTIONS DE RÉALISATION AUDIO Subventions aux réalisateurs professionnels d'oeuvres audio pour la location d'installations et d'équipement, les salaires et autres frais de réalisation audio.	Richard Truhlar Toronto, Ont. 7 500 Trevor Turesski Toronto, Ont. 2 000 Brian Wright Toronto, Ont. 5 500	Centre for Art Tapes Halifax, NS 45 000 Charles Street Video Toronto, Ont. 60 000 Coop vidéo de Montréal Montréal, Québec 10 000 Ed Video Guelph, Ont. 38 400 EM/Media Calgary, Alta 47 355 Film and Video Arts Society (FAVA) Edmonton, Alta 5 000 Gallery SAW Video Ottawa, Ont. 22 000 Groupe de recherche en art audio-visuel (GRAAV) Montréal, Québec 15 000 People's Video Centre Saskatoon, Sask. 15 000 Productions réalisations indépendantes de Montréal (PRIM) Montréal, Québec 65 000 Satellite Video Exchange Society Vancouver, BC 65 000 Trinity Square Video Toronto, Ont. 65 000 Bande Vidéo et Film de Québec Québec, Québec 30 000 Video Pool Winnipeg, Man. 30 000
SUBVENTIONS DE PROJET POUR DES INITIATIVES EN CINÉMA, HOLOGRAPHIE ET AUTRES TECHNOLOGIES DE LA LUMIÈRE Subventions aux organismes professionnels à but non lucratif pour des projets, notamment des publications, des conférences et autres initiatives spéciales.	SUBVENTIONS DE RÉALISATION VIDÉO Subventions aux réalisateurs professionnels d'oeuvres vidéo pour l'achat de matériel, les salaires, la location d'équipement et autres frais de réalisation vidéographique.	Gaston Acelovici Montréal, Québec 21 000 Michael Balser Toronto, Ont. 5 500 Louis Bélanger Montréal, Québec 12 107 David Clark Halifax, NS 18 000 Luc Courchesne Montréal, Québec 31 000 Johanne Fournier Québec, Québec 16 262 Charles Guilbert Montréal, Québec 31 000 Isaac Isitan Montréal, Québec 14 545 Jennifer Kawaja Ottawa, Ont. 15 405	Kristi Allik Kingston, Ont. 6 000 Janine Marchessault Toronto, Ont. 34 411 Feroz Mehdi Montréal, Québec 4 500 Simon Quassa Igloolik, NWT 14 500 Susan Rynard Toronto, Ont. 31 000 Julian Samuel Montréal, Québec 30 000 Esther Valiquette Montréal, Québec 31 000 Ann Verrall Halifax, NS 20 312 AUDIO PRODUCTION GRANTS Grants to professional audio artists for rental of facilities and equipment, salaries and other costs related to the production of audio works.	Yves Bilodeau Montréal, Québec 7 500 Jeff Gillman Winnipeg, Man. 8 500 Gilles Gobeil Outremont, Québec 8 587 Paul Hodge Toronto, Ont. 4 425 Diane Labrosse Montréal, Québec 10 000 Joey Morgan Vancouver, BC 8 800 John Oswald Toronto, Ont. 5 000 Danielle Palardy-Roger Montréal, Québec 8 500 Earle Peach Vancouver, BC 5 000 Claude Schryer Montréal, Québec 7 810 Randall Smith Toronto, Ont. 4 615	PROJECT AND OPERATING GRANTS TO ELECTRONIC MEDIA ARTS ORGANIZATIONS Grants to professional nonprofit video, audio and electronic media access and production organizations for activities that support video creation and production, and the development of video and television projects by professional video artists.
Cinemama Monograph Committee Montréal, Québec 10 000			SUBVENTIONS DE PROJET ET DE FONCTIONNEMENT AUX ORGANISMES DE MÉDIAS ÉLECTRONIQUES Subventions aux organismes professionnels d'accès et de production vidéo, audio et de médias électroniques à but non lucratif pour des activités de soutien à la création et à la production vidéographique et télévisuel par des vidéastes professionnels.		
Film and Video Arts Society (FAVA) Edmonton, Alta 5 657					
Independent Film and Video Alliance de la vidéo et du cinéma indépendant Montréal, Québec 12 000 ⁶					
V/Tape Toronto, Ont 2 277					

Vidéographe Montréal, Québec 55 000	PROJECT GRANTS FOR VIDEO PRESENTATIONS Grants to professional nonprofit video organizations for the presentation of video programs.	COMPUTER-INTEGRATED MEDIA RESEARCH AND PRODUCTION GRANTS Grants to professional artists and groups for research into the creative use and/or production of works in the new technologies and related media.	Alain Laroche Alma, Québec 7 200	SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX ORGANISMES DE DISTRIBUTION DE FILMS ET D'OEUVRES VIDÉO ET AUDIO Subventions aux organismes de distribution à but non lucratif pour appuyer leur fonctionnement et leurs activités courantes de distribution et de diffusion d'oeuvres d'art médiatiques canadiennes.	Vidéo Femmes Québec, Québec 19 500
Western Front Society Vancouver, BC 53 065		George Legrady Willowdale, Ont. 17 900	Kenneth O'Heskin Mission, BC 13 240		
Zone Productions Montréal, Québec 20 000		Nancy Paterson Etobicoke, Ont. 12 025	Jerry Pethick Hornby Island, BC 21 100		
VIDEO, AUDIO AND ELECTRONIC MEDIA EQUIPMENT PURCHASE GRANTS Grants to professional nonprofit electronic media organizations to purchase and maintain equipment.	SUBVENTIONS DE PROJET POUR LA PRÉSENTATION DE VIDÉOS Subventions aux organismes professionnels de vidéo à but non lucratif pour la présentation de programmes vidéo.	SUBVENTIONS DE RECHERCHE ET DE RÉALISATION EN MÉDIAS INFORMATISÉS Subventions aux artistes professionnels et aux groupes pour des recherches sur l'utilisation créative des nouvelles technologies et des médias connexes et la production d'oeuvres dans ces domaines.	PoMo CoMo Montréal, Québec 2 700	Art Metropole Toronto, Ont. 10 500	Grants to nonprofit arts organizations and groups of professional artists for promotion, marketing studies, broadcast development projects and other distribution initiatives.
	CKUT-FM Montréal, Québec 2 910	Catherine Richards Ottawa, Ont. 13 850	David Rokeby Toronto, Ont. 13 550	Atlantic Independent Media Halifax, NS 30 000	
	Dames aux Caméras Québec, Québec 1 500	Jeffrey Cuff St John's, Nfld 2 000	Daniel Scheidt Vancouver, BC 22 000	Canadian Filmmakers' Distribution Centre (CFMDC) Toronto, Ont. 56 000	SUBVENTIONS DE PROJET POUR LA DISTRIBUTION ET LES INITIATIVES DE RADIODIFFUSION Subventions aux organismes artistiques à but non lucratif et aux groupes d'artistes professionnels pour des activités de promotion, des études de marché, des projets de développement en radiodiffusion et d'autres initiatives de distribution.
	Film and Video Arts Society (FAVA) Edmonton, Alta 1 690	Bruno Degazio Toronto, Ont. 25 000	Théâtre PluraMuses Lauzon, Québec 23 000	Cinéma Libre Montréal, Québec 42 000	
	Groupe d'intervention vidéo de Montréal (GIV) Montréal, Québec 5 000	Laurie-Shawn Borzovoy Toronto, Ont. 22 000		Films du crépuscule Montréal, Québec 20 000	Atlantic Independent Media Halifax, NS 6 000
	Northern Visions Independent Video and Film Association Toronto, Ont. 15 404	Louis-Philippe Demers Montréal, Québec 25 000	OPERATING GRANTS TO FILM, VIDEO AND AUDIO DISTRIBUTION ORGANIZATIONS Grants to nonprofit distribution organizations to assist with their operations and ongoing distribution and diffusion of Canadian media art works.	Groupe d'intervention vidéo de Montréal (GIV) Montréal, Québec 14 500	Canadian Filmmakers' Distribution Centre (CFMDC) Toronto, Ont. 8 000
	Trinity Square Video Toronto, Ont. 40 000	Pierre Fournier Montréal, Québec 25 000		V/Tape Toronto, Ont. 32 000	Canadian Filmmakers' Distribution West Society (CFDW) Vancouver, BC 8 000
	V/Tape Toronto, Ont. 3 025	Françoise Guyaux Dorion, Québec 23 700			
	Western Front Society Vancouver, BC 40 000	Daniel Jolliffe Montréal, Québec 15 640			

Films du crépuscule	Association internationale du film d'animation (ASIFA)
Montréal, Québec	Montréal, Québec
4 000	12 500
Full Frame Film and Video Distribution	Independent Film and Video Alliance de la vidéo et du cinéma indépendant
Toronto, Ont.	Montréal, Québec
10 000	78 500
Satellite Video Exchange Society	
Vancouver, BC	
10 000	
Video Pool	GRANTS FOR VISITING ARTISTS/WORKSHOPS
Winnipeg, Man.	Grants to enable media arts organizations to invite professional artists to give workshops in creative and technical skills.
12 595	In 1991-92, funds disbursed totalled \$47,232.
Vidéographe	SUBVENTIONS POUR DES VISITES D'ARTISTES ET DES ATELIERS
Montréal, Québec	Subventions permettant aux organismes des arts médiatiques d'inviter des artistes professionnels à animer des ateliers de création et de technique.
10 000	En 1991-92, 47 232 \$ ont été affectés à cette fin.
Winnipeg Film Group	
Winnipeg, Man.	
10 000	
OPERATING AND PROJECT GRANTS TO MEDIA ARTS SERVICE ORGANIZATIONS	
Grants to professional nonprofit organizations providing services to media artists, artists' groups or media arts organizations.	
SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT ET DE PROJET AUX ORGANISMES DE SOUTIEN DES ARTS MÉDIATIQUES	
Subventions aux organismes professionnels à but non lucratif en mesure de fournir des services continus aux artistes médiatiques, groupes d'artistes ou organismes des arts médiatiques.	

COMMUNICATIONS FUNDS
Grants for the promotion of communication among professional staff of media arts organizations through travel and exchange.
In 1991-92, funds disbursed totalled \$10,511.

FONDS D'AIDE À LA COMMUNICATION
Subventions pour encourager la communication entre le personnel professionnel d'organismes des arts médiatiques par des voyages et des échanges.

En 1991-92,
10 511 \$ ont été affectés à cette fin.

⁶Funds taken from the Arts Division resrvce.

⁶Fonds provenant de la réserve de la Division des arts.

Arts Awards Service	ARTS GRANTS "A"	Music	Visual Arts	Annemarie Schmid	Heather Spears
Service des bourses aux artistes	Grants of up to \$32,000 for senior artists to cover living costs (up to \$2,500 a month for 4 to 12 months) and project expenses. Visual and media artists may receive up to \$40,000.	Musique	(except critics and curators)	Esler Calgary, Alta	Vancouver, BC
	BOURSES «A» POUR ARTISTES	Denis Dion Lyster, Québec	Arts visuels	Joanne Tod Toronto, Ont.	George Szanto Montréal, Québec
	Bourses, jusqu'à concurrence de 32 000 \$, à des artistes renommés, pour leurs frais de subsistance (jusqu'à 2 500 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme. Les artistes en arts visuels et arts médiatiques peuvent obtenir jusqu'à 40 000 \$.	Robert McConnell Bancroft, Ont.	(conservateurs et critiques d'art exceptés)	Renée Van Halm Toronto, Ont.	
	Architecture	Kim Adams Grand Valley, Ont.	Writing	ARTS GRANTS "B"	
	Jean-Louis Robillard Outremont, Québec	Sorel Cohen Montréal, Québec	Création littéraire	Grants of up to \$18,000 for professional artists to cover living costs (up to \$1,500 a month for 4 to 12 months), project costs and travel expenses.	
	Dance	Carole Conde Toronto, Ont.	Anne-Marie Alonzo Laval, Québec		
	Danse	Geoffrey James Montréal, Québec	Louky Bersianik Verchères, Québec	BOURSES «B» POUR ARTISTES	
	Peter Boneham Hull, Québec	Theatre Théâtre	George Bowering Vancouver, BC	Bourses, jusqu'à concurrence de 18 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance (jusqu'à 1 500 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois), les frais de voyage et d'exécution de leur programme.	
	Judith Marcuse Vancouver, BC	François Barbeau Montréal, Québec	Jean-Marie Delavalle Boucherville, Québec	Architecture	
	Film	David Fennario Verdun, Québec	Murray Favro London, Ont.	Susan Bronson Montréal, Québec	
	Cinéma	Stephen Petch Vancouver, BC	Vera Frenkel Toronto, Ont.	Randall Cohen Montréal, Québec	
	Robert Favreau Montréal, Québec	Brian Richmond Toronto, Ont.	Yves Gaucher Montréal, Québec	Geoffrey Crosby Halifax, NS	
	Interdisciplinary Work and Performance Art	Monique Rioux Longueuil, Québec	Rodney Graham Vancouver, BC	Howard Davies Montréal, Québec	
	Interdisciplinarité et performance	Jean-Pierre Ronfard Outremont, Québec	Mendelson Joe Toronto, Ont.	John Davison Ridgeway, Ont.	
	Claude-Paul Gauthier Montréal, Québec	John Van Burek Toronto, Ont.	Harold Klunder Flesherton, Ont.	Robert Kovits Toronto, Ont.	
	Tanya Mars Shelburne, NS	Video	Wanda Koop Winnipeg, Man.	Virginia Wright Toronto, Ont.	
		Vidéo	Gilles Mihalcean Montréal, Québec	Dance	
		Kim Tomczak Toronto, Ont.	Joey Morgan Vancouver, BC	Danse	
		Visual Arts (critics and curators)	Jaan Poldaas Toronto, Ont.	Ginette Boutin Montréal, Québec	
		Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)	Roland Poulin Sainte-Angèle-de-Monnoir, Québec		
		Gilles Daigneault Montréal, Québec	Henry Saxe Tamworth, Ont.		

Scott Buffett Toronto, Ont.	Jesse Bodyan Vancouver, BC	Lorraine Oades Montréal, Québec	Sylvain Gagnon Montréal, Québec	Marc Patch Banff, Alta	Michel Campeau Montréal, Québec
Barbara Clausen Vancouver, BC	Manon Briand Montréal, Québec	Paulette Phillips Toronto, Ont.	Alan Henderson Etobicoke, Ont.	Kurtis Pivert Edmonton, Alta	Douglas Clark Toronto, Ont.
Jean Freebury Edmonton, Alta	Jaëqueline Fouché Montréal, Québec	Jocelyn Robert Québec, Québec	Helen Kim Calgary, Alta	Bernard Primeau Montréal, Québec	Blake Fitzpatrick Oshawa, Ont.
Jeffrey Hall, Pierre-Paul Savoie Montréal, Québec	Jean Gagné, Serge Gagné Montréal, Québec	Jean-Pierre Simard, Marie-Andrée Wallot Montréal, Québec	Michael Kim Calgary, Alta	James Rolfe Toronto, Ont.	Michel Gaboury Aylmer, Québec
Galya Kalef Toronto, Ont.	Jean-Pierre Gariépy Montréal, Québec	Michel Smith Montréal, Québec	Graeme Kirkland Toronto, Ont.	Donald Ross Toronto, Ont.	Donald Gill Vancouver, BC
Yamit Kalef Toronto, Ont.	James MacSwain Halifax, NS	Dennis Tourbin Ottawa, Ont.	Bruce Kotowich Winnipeg, Man.	Lara St. John London, Ont.	Angela Grauerholz Montréal, Québec
Katherine Labelle Vancouver, BC	Richard Salutin Toronto, Ont.	Shelagh Young Dummer, Ont.	Diana Krall Nanaimo, BC	Jorge Santo Scarborough, Ont.	Clara Gutsche Montréal, Québec
Richard Landry Toronto, Ont.	Mina Shum Vancouver, BC	Music	David Lefèvre Montréal, Québec	Christopher Simmons Orillia, Ont.	Thaddeus Holownia Jolicure, NB
Joseph Laughlin Calgary, Alta	Interdisciplinary Work and Performance Art		Jens Lindemann Edmonton, Ont.	Robert Simms Winnipeg, Man.	Vid Ingelevics Toronto, Ont.
Joanne Leslie Montréal, Québec	Interdisciplinarité et performance		Nicholas Maloff Vancouver, BC	Grant Stewart Scarborough, Ont.	Lucie Lefebvre Québec, Québec
Zab Maboungou Montréal, Québec	Barbara Bourget, Barbara Hannah Vancouver, BC	Jon Ballantyne Montréal, Québec	Eval Manigat Montréal, Québec	Ross Taggart Vancouver, BC	Laura Letinsky Oakbank, Man.
Michael Menegon Toronto, Ont.	Diana Burgoyne Victoria, BC	Stefan Bauer Winnipeg, Man.	Isabelle Marcoux Boucherville, Québec	Geoffrey Thompson Armdale, NS	Steven Morrison Toronto, Ont.
Jocelyne Montpetit Outremont, Québec	Martine Chagnon Montréal, Québec	Rémi Bolduc Montréal, Québec	Nathan Berg Kelowna, BC	Christopher McCann Kingston, Ont.	Michelle Normoyle Vancouver, BC
Claudia Moore Toronto, Ont.	Peter Chin Toronto, Ont.	Jane Bunnett Toronto, Ont.	Christopher Butterfield Toronto, Ont.	Lorraine Min Vancouver, BC	Sylvie Readman Montréal, Québec
William Orlowski Toronto, Ont.	Nathalie Derome Montréal, Québec	Andrew Dawes Toronto, Ont.	Vasumathi Nagarajan Scarborough, Ont.	James Vivian Kitchener, Ont.	Peter Sibbald Toronto, Ont.
Tedd Robinson Ottawa, Ont.	Daniel Dion, Susan Schnee Montréal, Québec	Hélène Cossette Montréal, Québec	Robert Normandeau Montréal, Québec	Steve Watson Ottawa, Ont.	Diana Thorneycroft Winnipeg, Man.
Tedi-Ann Tafel Montréal, Québec	Michele George, Terrill Maguire, Casey Sokol Toronto, Ont.	Paula Levine Halifax, NS	Peter Noy Toronto, Ont.	Gregory Wells Don Mills, Ont.	Kelly Wood Vancouver, BC
Isabelle Van Grimde Montréal, Québec	Paula Levine Halifax, NS	Jonathan Fischer Waterloo, Ont.	Susan Felver Windsor, Ont.	John Oliver Vancouver, BC	Jin-me Yoon Delta, BC
Film Cinéma	Gordon Monahan Markdale, Ont.	Jerry Fuller Toronto, Ont.	Jonathan Fischer Waterloo, Ont.	Photography Photographic	Theatre Théâtre
Renny Bartlett Ottawa, Ont.			Jennifer Orchard London, Ont.	Marik Boudreau Montréal, Québec	Mercedes Barry, Andrew Jones, Agnes Walsh
Attila Bertalan Montréal, Québec			David Parker Wolfville, NS	Edward Burtynsky Toronto, Ont.	St John's, Nfld

Gina Bastone, Calvin Cairns Vancouver, BC	Jason Sherman Toronto, Ont.	Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)	Lorene Bourgeois Toronto, Ont.	Stan Douglas Vancouver, BC	Paul Lacerte Montréal, Québec
Alain Boisvert Saint-Antoine-sur-Richelieu, Québec	Allan Stratton Toronto, Ont.	Rosalie Adams Paradise, NS	Peter Bowyer Toronto, Ont.	Alan Dunning Calgary, Alta	Paméla Landry Montréal, Québec
George Boyd Halifax, NS	Phillip Tidd Vancouver, BC	Barry Allikas Montréal, Québec	Gilbert Boyer Montréal, Québec	Nancy Edell Halifax, NS	Daniel Laskarin Vancouver, BC
Lorne Brass Montréal, Québec	James Warren Toronto, Ont.	John Armstrong Toronto, Ont.	Marie-France Brière Montréal, Québec	Catherine Everett Montréal, Québec	Ginette Legaré Toronto, Ont.
Jean-François Caron Montréal, Québec	Svetlana Zylin Montréal, Québec	Sheila Ayearst Toronto, Ont.	Napoléon Brousseau Toronto, Ont.	Miriam Fabijan Montréal, Québec	Elizabeth LePage Wellesley, Ont.
Marie-Renée Charest Montréal, Québec	Video Vidéo	Daniel Bagan Edmonton, Alta	John Brown Toronto, Ont.	Robert Flack Toronto, Ont.	Micah Lexier Toronto, Ont.
Marsha Coffey Toronto, Ont.	Wendy Geller Winnipeg, Man.	Rebecca Baird Toronto, Ont.	Lorna Brown Vancouver, BC	Joshua Garber Toronto, Ont.	Attila Richard Lukacs Calgary, Alta
David Freeman Montréal, Québec	Zacharias Kunuk Igloolik, NWT	Mary Balomenos Vancouver, BC	Shirley Brown Deloraine, Man.	Valérie Gill Montréal, Québec	David McClyment Toronto, Ont.
Michael Goodwin Toronto, Ont.	Cornelia Wyngaarden Vancouver, BC	Carl Beam Peterborough, Ont.	Catherine Burgess Edmonton, Alta	Mark Gomes Toronto, Ont.	Rita McKeough Toronto, Ont.
Brigitte Haentjens Montréal, Québec	B.H. Yael Toronto, Ont.	Ronald Benner London, Ont.	Katherine Campbell Vancouver, BC	Trevor Gould Montréal, Québec	Glen MacKinnon Calgary, Alta
Margo Kane Vancouver, BC	Visual Arts (critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)	Liliana Berezowsky Senneville, Québec	Jean-François Cantin Saint-Lambert, Québec	Brian Grison Toronto, Ont.	John McKinnon Toronto, Ont.
Jan Komarek Toronto, Ont.		Sylvie Bélanger Toronto, Ont.	Janice Carbert Toronto, Ont.	Jean-Pierre Harvey Chicoutimi, Québec	Lani Maestro Montréal, Québec
Marietta Kozak Vancouver, BC	Kass Banning Toronto, Ont.	Persimmon Blackbridge Vancouver, BC	Andrew Carlisle Vancouver, BC	Steven Heinemann Richmond Hill, Ont.	Paul Mathieu Montréal, Québec
Lina Ladron de Guevara Victoria, BC	Thomas Folland Toronto, Ont.	Dominique Blain Montréal, Québec	Barbara Claus Montréal, Québec	Keith Higgins Maple Ridge, BC	Stephen May Fredericton, NB
Murray McCune Edmonton, Alta	Claude-Maurice Gagnon Québec, Québec	Dempsey Bob Prince Rupert, BC	Allyson Clay Vancouver, BC	Sarah Hind Toronto, Ont.	Walter May Calgary, Alta
Sara Meurling Toronto, Ont.	Nicole Gingras Montréal, Québec	Brian Boigon Toronto, Ont.	Wendy Coad Toronto, Ont.	Peter Hornung Sault Ste Marie, Ont.	Michael Merrill Montréal, Québec
John Mighton Toronto, Ont.	Gordon Lebredt Toronto, Ont.	Robert Bordo Peterborough, Ont.	Louis Couturier, Jacky Lafargue Montréal, Québec	Natalka Husar Toronto, Ont.	George Miller Lethbridge, Alta
André Naud Saint-Blaise, Québec	David McIntosh Toronto, Ont.	Louis Bouchard Otterburn Park, Québec	Claudia Cuesta Vancouver, BC	Ilana Isehayek Dollard-des-Ormeaux, Québec	Warren Murfitt Vancouver, BC
Hélène Pedneault Saint-Zénon, Québec		Guy Bourassa Montréal, Québec	Marc de Guerre Toronto, Ont.	David Janzen Calgary, Alta	Leo Nagler Italy Cross, NS
Sylvie Provost Montréal, Québec			Michel Demuth Calgary, Alta	William Jones Vancouver, BC	Devora Neumark Montréal, Québec
				Anne Kim Montréal, Québec	Ann Newdigate Saskatoon, Sask.

Allan Niilo Vancouver, BC	Mina Totino Vancouver, BC	Diane Cave Toronto, Ont.	Lawrence Jeffery Toronto, Ont.	Guillermo Verdecchia Waterloo, Ont.	Harold Crooks Montréal, Québec
Louise Noguchi Toronto, Ont.	Louise Viger Montréal, Québec	Gabriel Charpentier Montréal, Québec	Michael Kenyon Pender Island, BC	France Vézina Montréal, Québec	Benoit Dutrizac Montréal, Québec
David Ostrem Vancouver, BC	Nicholas Wade Halifax, NS	Lina Chartrand Toronto, Ont.	Karen Lawrence Windsor, Ont.	Armin Wiebe Winnipeg, Man.	Augusta Dwyer Toronto, Ont.
Andrew Patton Toronto, Ont.	Laurie Walker Montréal, Québec	Karen Connolly Calgary, Alta	Daniel McBain Montréal, Québec	Caroline Woodward Nelson, BC	Josette Féral Montréal, Québec
Lawrence Paul Fort St James, BC	Benjamin Walmsley Toronto, Ont.	Thomas Coyle Toronto, Ont.	Joan MacLeod Toronto, Ont.	Brenda Zeman Saskatoon, Sask.	Danielle Fournier Outremont, Québec
Roberto Pellegrinuzzi Montréal, Québec	Garry Williams Calgary, Alta	Gilles Cyr Montréal, Québec	Yann Martel Montréal, Québec		Marian Fraser Ottawa, Ont.
Evan Penny Toronto, Ont.	Krzysztof Wodiczko Toronto, Ont.	Antonio D'Alfonso Montréal, Québec	Carol Matas Winnipeg, Man.		Javier Garcia Mendez Montréal, Québec
Edward Poitras Punnichy, Sask.	Kamila Wozniakowska Montréal, Québec	Francine D'Amour Montréal, Québec	Pol Pelletier Montréal, Québec		John Goddard Outremont, Québec
Catherine Quinn Montréal, Québec	Writing Création littéraire	Beverley Daurio Stratford, Ont.	Jia-Lin Peng Beaconsfield, Québec		Wayne Grady Kingston, Ont.
Eric Raymond Longueuil, Québec	Joanne Arseneau, Louise Bombardier, Alice Ronfard Montréal, Québec	Jeff Derksen Vancouver, BC	Harry Rintoul Winnipeg, Man.		Ronald Graham Toronto, Ont.
James Reid Terra Cotta, Ont.		Glen Downie Vancouver, BC	Maristella Roca Toronto, Ont.		Judith Haiven Saskatoon, Sask.
Robert Renpenning Calgary, Alta	Louise Beauchamp Bic, Québec	Gilbert Dupuis Montréal, Québec	Zdenka Skvorecky Toronto, Ont.		John Hofsess Victoria, BC
Blair Robins Toronto, Ont.	Ven Begamudré Regina, Sask.	Jocelyn Gagnon Montréal, Québec	Dorothy Speak Ottawa, Ont.		Peter Knudtson Vancouver, BC
Derek Root Vancouver, BC	Sandra Birdsell Winnipeg, Man.	Susan Glickman Toronto, Ont.	Ellen Stafford Kingston, Ont.		Gérard Lavallée Lavaltrie, Québec
Bernard Rousseau Montréal, Québec	Walid Bitar Toronto, Ont.	Douglas Glover Waterford, Ont.	Cora Taylor Spruce Grove, Alta		Wayne Lynch Calgary, Alta
Ruth Scheuing Sackville, NB	Carol Bolt Toronto, Ont.	Richard Harrison Montréal, Québec	Serge Thibodeau Montréal, Québec		Jake MacDonald Winnipeg, Man.
Claude Simard Montréal, Québec	Roo Borson Toronto, Ont.	Elisabeth Harvor Toronto, Ont.	Rhea Tregebov Toronto, Ont.		Christie McLaren Rockwood, Ont.
David Skuse Toronto, Ont.	Louise Bouchard Montréal, Québec	Elizabeth Hay London, Ont.	Élise Turcotte Saint-Laurent, Québec		Stuart McLean Toronto, Ont.
Arlene Stamp Toronto, Ont.	Paul Bowdring Paradise, Nfld	Margaret Hollingsworth Toronto, Ont.	Pablo Urbanyi Ottawa, Ont.		Kirk Makin Toronto, Ont.
Sarah Stevenson Montréal, Québec	Brian Brett Fulford Harbour, BC	Cynthia Holz Toronto, Ont.	Claire Varin Montréal, Québec		Alberto Manguel Toronto, Ont.
Jessica Stockholder Vancouver, BC	Chrystine Brouillet Montréal, Québec	Moyez Vassanji Toronto, Ont.	Colette Beauchamp Val-David, Québec		Hélène Matteau Marieville, Québec
		Stephen Hume Victoria, BC	Michael Coren Toronto, Ont.		

Robin Metcalfe Halifax, NS	SHORT-TERM GRANTS	Annie Brisson Montréal, Québec	Film Cinéma	Music Musique	Jacques Desjardins Laval, Québec
Claude Moise Saint-Laurent, Québec	Grants of up to \$4,000 to professional artists, for living costs and/or project expenses for periods of up to 12 months.	Sophie Corriveau Montréal, Québec	Jeremy Allen Montréal, Québec	Ronald Allen Mississauga, Ont.	Ricardo Diano Montréal, Québec
Lorraine Monk Toronto, Ont.		Yvonne Coutts Ottawa, Ont.	André Blanchard Montréal, Québec	Valdine Anderson Toronto, Ont.	Michel Drapeau Montréal, Québec
Patricia Morley Manotick, Ont.	BOURSES DE COURTE DURÉE	Alison Crawford Montréal, Québec	Vratislav Brabenec Comox, BC	Angèle Arsenault Montréal, Québec	Michael Emenau Montréal, Québec
Iris Nowell Toronto, Ont.	Bourses, jusqu'à concurrence de 4 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance et/ou d'exécution pour des périodes d'au plus 12 mois.	Danièle Desnoyers Montréal, Québec	Michèle Cournoyer Montréal, Québec	Marcel Aymar Toronto, Ont.	Robert Frayne Ottawa, Ont.
Danielle Ouellet Montréal, Québec		William Douglas Montréal, Québec	Jane Evans Calgary, Alta	Louise-Andrée Baril Montréal, Québec	Don Freed Toronto, Ont.
Ann Pappert Toronto, Ont.		Jennifer Dressler Westmount, Québec	Mary Lewis St John's, Nfld	Sandra Baron Calgary, Alta	Stephen Gaetz Gaetz Brook, NS
Erna Paris Toronto, Ont.	Architecture	Karen Duplisea Toronto, Ont.	Mehra Meh Toronto, Ont.	Jack Behrens Thorndale, Ont.	Liette Gauthier Montréal, Québec
Brian Pronger Toronto, Ont.	Georges Adamczyk Outremont, Québec	Lee Eisler Vancouver, BC	Hubert Neault Châteauguay, Québec	Seamus Blake Vancouver, BC	D'Arcy Gray Tidnish, NS
Lake Sagaris Honey Harbour, Ont.	Greig Crysler Toronto, Ont.	Gillian Ferrabee Montréal, Québec	Mark Nugent Dollard-des-Ormeaux, Québec	Anita Bonkowski Victoria, BC	Silvy Grenier Outremont, Québec
Rosemary Sullivan Toronto, Ont.	Yves Deschamps Outremont, Québec	Lynda Gaudreau Montréal, Québec	Rosamund Owen Toronto, Ont.	Linda Bouchard Montréal, Québec	Rebecca Hass Orillia, Ont.
Jean-Marie Therrien Outremont, Québec	Steven Fong Toronto, Ont.	Susanna Hood Toronto, Ont.	Cynthia Roberts Toronto, Ont.	Maureen Browne Montréal, Québec	Christos Hatzis Toronto, Ont.
Sylvia Topp Port Carling, Ont.	Moura Quayle Vancouver, BC	Sudha Khandwani North York, Ont.	Interdisciplinary Work and Performance Art Interdisciplinarité et performance	Andrew Burashko Toronto, Ont.	Duncan Hopkins St Catharines, Ont.
Lindalee Tracey Toronto, Ont.	Douglas Shadbolt Vancouver, BC	Daniel Lauzon Vancouver, BC		Benjamin Butterfield Victoria, BC	Katherine Johnson Lethbridge, Alta
Michel Vais Outremont, Québec	Dance Danse	Marthe Léonard Vancouver, BC	Sharon Alward Winnipeg, Man.	Suzanne Byrnes Ottawa, Ont.	Aruna Kalle Thornhill, Ont.
Pierre Vallières Montréal, Québec	Simon Alarie Montréal, Québec	Judith Marcuse Vancouver, BC	Shauna Beharry Moose Jaw, Sask.	Jeffrey Carl Toronto, Ont.	Jacek Kochan Toronto, Ont.
John Warnock Regina, Sask.	Linda Arkelian New Westminster, BC	Emily Molnar Toronto, Ont.	Nora Hutchison Dundas, Ont.	Lucille Chung Montréal, Québec	Estelle Lemire Montréal, Québec
Denis Whitaker Oakville, Ont.	Martin Bernier Montréal, Québec	Peter Randazzo Toronto, Ont.	Monique Léger Vancouver, BC	Robert Joseph Cornejo Montréal, Québec	Stéphane Lévesque Montréal, Québec
Max Wyman Lions Bay, BC	Anna Blewchamp Toronto, Ont.	Rina Singha Toronto, Ont.	Serge Lessard Montréal, Québec	Andrée Dagenais Montréal, Québec	Robert Longo Islington, Ont.
	Marc Boivin Montréal, Québec	Erica Trivett Vancouver, BC	Judy Radul Vancouver, BC	Terence Deane Abbotsford, BC	Josée Marchand Montréal, Québec
	Barbara Bourget Vancouver, BC	Carolyn Woods Toronto, Ont.	Teri Snelgrove Vancouver, BC	Julie-Anne Derome Montréal, Québec	Michael Marcuzzi Toronto, Ont.

Francine Martel Montréal, Québec	Roy Styffe Toronto, Ont.	Arni Haraldsson Vancouver, BC	Paul Bettis Toronto, Ont.	Richard Lacroix Montréal, Québec	Archer Pechawis Vancouver, BC
Russell Meissner Downsvieu, Ont.	Alain Thibault Montréal, Québec	David Illynsky Toronto, Ont.	Neil Cadger Calgary, Alta	Rénald Laurin Montréal, Québec	Maria Popoff Toronto, Ont.
John Mills-Cockell Toronto, Ont.	Eleanor Townsend Barrie, Ont.	Geoffrey James Montréal, Québec	Ida Carnevali Toronto, Ont.	Vivienne Laxdal Masham, Québec	Nadia Ross Toronto, Ont.
Andrew Milne Montréal, Québec	Derek Tuba Winnipeg, Man.	Nina Levitt Montréal, Québec	Shirley Cheechoo West Bay, Ont.	Marie-Claude Lefebvre Montréal, Québec	Peter Ryan Vancouver, BC
Sandra Mogensen Kitchener, Ont.	Wendy Tummon Etobicoke, Ont.	Mary Katherine McCormick Montréal, Québec	Sonia Côté Montréal, Québec	Marie-Hélène Letendre Montréal, Québec	Katherine Sandford Ottawa, Ont.
Léo Munger Montréal, Québec	Aditya Verma Beaconsfield, Québec	Arnaud Maggs Toronto, Ont.	Jacqueline Crossland Vancouver, BC	Solange Lévesque Montréal, Québec	Barbara Sapergia Saskatoon, Sask.
John Nugent Montréal, Québec	Jonathan Wilkinson Richmond Hill, Ont.	Brian Merrett Montréal, Québec	Manon De Gagné Montréal, Québec	Hillar Liitoja Toronto, Ont.	Katherine Schlemmer Vancouver, BC
Patricia O'Callaghan Toronto, Ont.	Monica Zerbe Agincourt, Ont.	Frank Pimentel Toronto, Ont.	Jean-Luc Denis Montréal, Québec	Allena MacDonald Port Hastings, NS	Sandy Senko Toronto, Ont.
Erik Oland East Riverside, NB	Dorian Zielinski London, Ont.	Jean-Jacques Ringuelette Ottawa, Ont.	Donald Druick Montréal, Québec	Bryden MacDonald Sydney, NS	Jason Sherman Toronto, Ont.
Sylvie Paquette Montréal, Québec	Photography Photographie	Reno Salvail L'Ange-Gardien, Québec	Larry Fineberg Toronto, Ont.	Daniel MacIvor Toronto, Ont.	Veena Sood Vancouver, BC
Geneviève Paris Montréal, Québec	Richard Baillargeon Banff, Alta	Richard Baillargeon Banff, Alta	Marie-Hélène Gagnon Montréal, Québec	Andrew McKim Toronto, Ont.	Berni Stapleton St John's, Nfld
Mark Parlett Vancouver, BC	John Baturin Port Alberni, BC	Charles Samuels Montréal, Québec	Christopher Gerrard-Pinker Toronto, Ont.	David MacLean Toronto, Ont.	Alec Stockwell Toronto, Ont.
Roy Patterson Toronto, Ont.	Monique Bertrand Montréal, Québec	Michael Schreier Ottawa, Ont.	Beth Herst Toronto, Ont.	Suzanne Marier Montréal, Québec	Jacques Trudeau Montréal, Québec
Kathy Phippard St John's, Nfld	Hamish Buchanan Toronto, Ont.	Sandra Semchuk Richmond, BC	Sandra Semchuk Richmond, BC	Karen Hines Toronto, Ont.	Ian Wallace Toronto, Ont.
Yves Potvin Québec, Québec	Bertrand Carrière Montréal, Québec	Peter Sramek Toronto, Ont.	Peter Sramek Toronto, Ont.	Jennifer Martin Vancouver, BC	Kathleen Weiss Vancouver, BC
Andrew Rathbun Willowdale, Ont.	André Clément Montréal, Québec	Joanne Tremblay Québec, Québec	Amy House St John's, Nfld	Marthe Mercure Montréal, Québec	Video Vidéo
David Restivo Toronto, Ont.	Serge Clément Montréal, Québec	David Williams Montréal, Québec	Ronald Irving Winsloe, PEI	Anna Migliarisi Toronto, Ont.	Rhonda Abrams Toronto, Ont.
Ann Robert Montréal, Québec	Cora Leigh Cluett Port Hawkesbury, NS	Iva Zimova Montréal, Québec	Gerard Janes St John's, Nfld	Donald Morin Vancouver, BC	Dennis Day Montréal, Québec
Max Sansalone Montréal, Québec	Robert Del Tredici Montréal, Québec	Theatre Théâtre	Terry Jordan Saskatoon, Sask.	Laura Nicholls Bowmanville, Ont.	Teresa Payne Toronto, Ont.
Michelle Seto Westmount, Québec	Evergon Montréal, Québec	Gordon Armstrong Vancouver, BC	Brian Kaufman Vancouver, BC	Michael O'Brien Kirkland Lake, Ont.	Joyan Saunders Baie Verte, Nfld
Ronald Smith Mississauga, Ont.	Robert Fréchette L'Assomption, Québec	Johanne Benoit Montréal, Québec	Michael Kennard Toronto, Ont.	James O'Reilly Toronto, Ont.	Gita Saxena Toronto, Ont.
			Shawn Kerwin Toronto, Ont.	Hélène Ouvrard Hemmingford, Québec	

Visual Arts (critics and curators)	Laura Baird Ashton, Ont.	Andrew Carlisle Vancouver, BC	Claude Fortaich Montréal, Québec	Verlé Harrop Halifax, NS	Terence Larkin Vancouver, BC
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)	Barbara McGill Balfour Montréal, Québec	Johanne Chagnon Montréal, Québec	Joyce Fraser Calgary, Alta	Jamelie Hassan London, Ont.	Louise Laroche Brampton, Ont.
Christine Conley Ottawa, Ont.	Céline Baril Montréal, Québec	Barbara Claus Montréal, Québec	Joshua Garber Toronto, Ont.	Ron Huebner Chilliwack, BC	Pierre Leclerc Montréal, Québec
Jacques Doyon Montréal, Québec	Iain Baxter Kingsville, Ont.	Sorel Cohen Montréal, Québec	Marc Garneau Montréal, Québec	Geoffrey Hunter Calgary, Alta	Ginette Legaré Toronto, Ont.
Carol Laing Toronto, Ont.	Robert Bean Dartmouth, NS	Anne-Marie Cosgrove Downsview, Ont.	Brennaleen George Victoria, BC	Paul Hunter Québec, Québec	George Legrady Willowdale, Ont.
Clive Robertson Ottawa, Ont.	Ruth Beer Vancouver, BC	Marlene Creates St John's, Nfld	Diane Génier Gatineau, Québec	Jack Jeffrey Vancouver, BC	Micah Lexier Toronto, Ont.
Elspeth Sage Vancouver, BC	Claude-Philippe Benoit	Steven Curtin Montréal, Québec	Valérie Gill Montréal, Québec	Henry Jesionka Welland, Ont.	Howard Lonn Toronto, Ont.
William Wood Vancouver, BC	Saint-Lambert, Québec	Dagmar Dahle Vancouver, BC	Peter Gnass Montréal, Québec	Susan Kealey Toronto, Ont.	Jaber Lutfi Montréal, Québec
Visual Arts (except critics and curators)	Josée Bernard Montréal, Québec	Loly Darcel Montréal, Québec	Lori Goldberg Vancouver, BC	Dan Kennedy Toronto, Ont.	Jocelyn MacLeod London, Ont.
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)	Isabelle Bernier Montréal, Québec	Alexandre David Montréal, Québec	Lee Goreas Kelowna, BC	Douglas Kirton Etobicoke, Ont.	Jim Miller Toronto, Ont.
Jenna Alderton Toronto, Ont.	Jean Bélanger Orléans, Ont.	Joseph David Kanehsatake, Québec	Richard Gorenko Kingston, Ont.	Robert Kley Vancouver, BC	Carroll Moppett Calgary, Alta
Wendy Allen Calgary, Alta	Anne-Marie Bénéteau Toronto, Ont.	Marc de Guerre Toronto, Ont.	Will Gorlitz Wellington, Ont.	Germaine Koh Carp, Ont.	Michael Morris Brentwood Bay, BC
Jocelyne Alloucherie Montréal, Québec	Lise Boisseau Montréal, Québec	René Derouin Val-David, Québec	Ronald Gorsline Winnipeg, Man.	Kimberley Kozolanka Toronto, Ont.	Arthur Munk Montréal, Québec
Randall Anderson Vancouver, BC	Mariela Borello Montréal, Québec	Keith Donovan Qualicum Beach, BC	Trevor Gould Montréal, Québec	Michael Krondl Toronto, Ont.	Warren Murfitt Vancouver, BC
Eduardo Aquino Montréal, Québec	Benoit Bourdeau Montréal, Québec	Pierre Dorion Montréal, Québec	Rose-Marie Goulet Montréal, Québec	Paul Lacerte Montréal, Québec	Jack Niven London, Ont.
Michel Archambault Franklin Centre, Québec	Joseph Branco Montréal, Québec	Stan Douglas Vancouver, BC	Mark Grady Vancouver, BC	Douglas LaFortune Saanichton, BC	Nadine Norman Montréal, Québec
John Armstrong Toronto, Ont.	Michael Buchanan Toronto, Ont.	Mario Duchesneau Montréal, Québec	Sandra Gregson Toronto, Ont.	Marie-Josée Lafontaine Montréal, Québec	Wendy Oberlander Vancouver, BC
Allen Ash Richmond Hill, Ont.	Douglas Buis Montréal, Québec	Micheline Durocher LaSalle, Québec	Brian Groombridge Toronto, Ont.	Sophie Lanctôt Montréal, Québec	Natalie Olanick Toronto, Ont.
Anne Ashton Montréal, Québec	Sheila Butler London, Ont.	Terry Ewasiuk Vancouver, BC	Angela Grossmann Montréal, Québec	Denis Langlois Jonquière, Québec	Lee Paquette Toronto, Ont.
Andrée Baillargeon Montréal, Québec	Geneviève Cadieux Montréal, Québec	Miriam Fabijan Montréal, Québec	Joseph Haag New Westminster, BC	Jean Lantier Montréal, Québec	Martin Pearce Toronto, Ont.
	Jean-François Cantin Saint-Lambert, Québec	Andrew Forster Montréal, Québec	Leigh Harrington Cultus Lake, BC	Myriam Laplante Montréal, Québec	Franc Petric St Catharines, Ont.

Beatty Popescu Corner Brook, Nfld	Josette Trépanier Montréal, Québec	Philippe Chauveau Montréal, Québec	P. Scott Lawrence LaSalle, Québec	Diane Schoemperlen Kingston, Ont.	Mark Sterling Toronto, Ont.
Elsbeth Pratt Vancouver, BC	Henry Tsang Vancouver, BC	Margaret Christakos Toronto, Ont.	Dorothy Livesay Victoria, BC	John Steffler Corner Brook, Nfld	France Vanlaethem Outremont, Québec
Eric Raymond Montréal, Québec	Laura Vickerson Calgary, Alta	Eliza Clark Toronto, Ont.	Rozena Maart Ottawa, Ont.	Yeshim Ternar Montréal, Québec	Dance Danse
Sandra Rechico Toronto, Ont.	Carol Wainio Alexandria, Ont.	Guy Cloutier Québec, Québec	Daniel McBain Montréal, Québec	Rhea Tregebov Toronto, Ont.	Iris Garland Vancouver, BC
Jeanne Rhéaume Saint-Laurent, Québec	Douglas Walker Toronto, Ont.	Matthew Cohen Toronto, Ont.	Bryden MacDonald Sydney, NS	Renato Trujillo Montréal, Québec	Mary-Elizabeth Manley Richmond Hill, Ont.
Blair Robins Toronto, Ont.	Benjamin Walmsley Toronto, Ont.	Sherry Coman Toronto, Ont.	Peter McGehee Toronto, Ont.	Alfonso Quijada Urias Vancouver, BC	Marguerite Patrick Winnipeg, Man.
William Rodgers Calgary, Alta	Kathryn Walter Montréal, Québec	Rienzi Crusz Waterloo, Ont.	Paul Chanel Malenfant Rimouski, Québec	Claude Vaillancourt Montréal, Québec	Michelle Proulx Montréal, Québec
Joan Rzadkiewicz Montréal, Québec	Neil Wedman Vancouver, BC	Beverley Daurio Stratford, Ont.	Daphne Marlatt Ganges, BC	Sean Virgo Saskatoon, Sask.	Suzanne Rubio Winnipeg, Man.
Hélène Sarrazin Montréal, Québec	Carolyn White Toronto, Ont.	Normand de Bellefeuille Montréal, Québec	Peter Marsh Orillia, Ont.	Patrick White Perth, Ont.	Film Cinéma
Paul-Émile Saulnier Rimouski, Québec	Brenda Whiteman Calgary, Alta	Pier Giorgio Di Cicco Toronto, Ont.	Madeleine Monette Montréal, Québec	David Young Toronto, Ont.	Christene Browne Toronto, Ont.
Claire Savoie Montréal, Québec	Christopher Woods Hubbards, NS	Francis Farley-Chevrier Longueuil, Québec	Robert More Stratford, Ont.	Patricia Young Victoria, BC	Jean-Claude Bustros Montréal, Québec
Lauren Schaffer Montréal, Québec	Writing Création littéraire	Judith Fitzgerald Toronto, Ont.	Bernice Morgan St John's, Nfld	TRAVEL GRANTS Grants to professional artists for travel important to their career. (A living allowance of up to \$500 may be included.)	Louise Carré Tracy, Québec
Susan Schelle Toronto, Ont.	Caroline Adderson Vancouver, BC	Mia Anderson Mount Forest, Ont.	Susan Musgrave Sidney, BC		Fumiko Kiyooka Vancouver, BC
Grant Shilling Vancouver, BC	Emmanuel Aquin Outremont, Québec	Cheryl Foggo Calgary, Alta	Lucie Papineau Montréal, Québec		Maria Teresa Larrain Toronto, Ont.
Jaclyn Shoub Toronto, Ont.	Jean Basile Montréal, Québec	Terence Green Toronto, Ont.	Jia-Lin Peng Beaconsfield, Québec		Joseph Viszmeg Edmonton, Alta
Ian Smith-Rubenzahl Toronto, Ont.	Christian Bédard Montréal, Québec	Terry Griggs London, Ont.	Chetan Rajani Ottawa, Ont.	BOURSES DE VOYAGE Bourses à des artistes professionnels pour des déplacements utiles à la poursuite de leur carrière. (Elles peuvent comprendre une indemnité de séjour d'un maximum de 500 \$.)	Errol Williams Fredericton, NB
Eva Stubbs Winnipeg, Man.	Peter Behrens Montréal, Québec	Kenneth Harvey St John's, Nfld	Stephen Reid Sidney, BC		Michael Witta Toronto, Ont.
Ariane Thézé Montréal, Québec	Dominique Blondeau Montréal, Québec	Irena Friedman Karafilly Montréal, Québec	Danielle Roger Montréal, Québec		Interdisciplinary Work and Performance Art Interdisciplinarité et performance
Jeanne Thib Toronto, Ont.	Michel Marc Bouchard Montréal, Québec	Welwyn Wilton Katz London, Ont.	Veronica Ross Kitchener, Ont.		Angelika Festa Canmore, Alta
Sandra Tivy Calgary, Alta	Jacques Brossard Montréal, Québec	Micheline La France Montréal, Québec	Marie Savard Montréal, Québec	Architecture Brigitte Desrochers De Léry, Québec	Jerzy Onuch Willowdale, Ont.
Robert Tonks Halifax, NS	Zoë Landale Delta, BC	Libby Scheier Toronto, Ont.	Detlef Mertins Toronto, Ont.		

Robin Poitras Regina, Sask.	France Vermette Québec, Québec	Michel Gauthier Beauport, Québec	Visual Arts (critics and curators) <i>Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)</i>	Margaret Dunbar Calgary, Alta	Elspeth Pratt Vancouver, BC
Music Musique	Jeannette Wee Vancouver, BC	Sara Graefe Gloucester, Ont.		Sharon Engelstein Montréal, Québec	Reinhard Reitzenstein Grimsby, Ont.
Violet Archer Edmonton, Alta	John Winiarz Montréal, Québec	Michael Green Calgary, Alta	Gilles Daigneault Montréal, Québec	Enn Erisalu White Rock, BC	Danielle Sauvé Montréal, Québec
Paul Beauchesne Vancouver, BC	Photography Photographie	Dale Hamilton Rockwood, Ont.	Amy Gogarty Calgary, Alta	Denis Farley Montréal, Québec	Ruth Scheuing Sackville, NB
Michel Cardin Moncton, N.-B.	Nina Levitt Montréal, Québec	Paula Jardine Vancouver, BC	Zainub Verjee Vancouver, BC	Robert Flack Toronto, Ont.	Brian Scott Toronto, Ont.
Laura Cesar Don Mills, Ont.	Sylvie Readman Montréal, Québec	Michael Kelly Toronto, Ont.	Carol Williams Halifax, NS	Vera Frenkel Toronto, Ont.	David Skuse Toronto, Ont.
Paul Dolden Vancouver, BC	Michael Torosian Toronto, Ont.	Gilles Lamontagne Montréal, Québec	Visual Arts (except critics and curators) <i>Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)</i>	Daniel Gendron Longueuil, Québec	Karen Spencer Montréal, Québec
Anthony Genge Antigonish, NS	Theatre Théâtre	Kenneth Mitchell Regina, Sask.		Murray Gibson Calgary, Alta	Françoise Sullivan Montréal, Québec
Marylène Gingras-Roy Québec, Québec	Marthe Adam Montréal, Québec	Jenny Munday Guysborough, NS	Perry Bard Montréal, Québec	Valérie Gill Montréal, Québec	Susan Taylor Ottawa, Ont.
Talivaldis Kenins Willowdale, Ont.	Lou Arteau Montréal, Québec	Nathalie Pavlowsky Outremont, Québec	Sylvie Bélanger Toronto, Ont.	John Gouws Montréal, Québec	Anthony Urquhart Wellesley, Ont.
Raymond Kilburn Beaconsfield, Québec	Wendy Berner Calgary, Alta	Don Rieder Montréal, Québec	Paul Bélieau Charlesbourg, Québec	Sandra Gregson Toronto, Ont.	Mary Sui-Yee Wong Montréal, Québec
Philippe Magnan Québec, Québec	David Bloom Vancouver, BC	William Roxborough Vancouver, BC	Anne-Marie Bénéteau Toronto, Ont.	Manon Guérin Chicoutimi, Québec	Writing Création littéraire
Manuella Milani Jonquière, Québec	Johanne Boulanger Longueuil, Québec	Donald Rubin Toronto, Ont.	Guy Blackburn Chicoutimi, Québec	Elizabeth Hague Toronto, Ont.	Michelle Allen Montréal, Québec
Michael Ochipinti Toronto, Ont.	Diana Braithwaite Toronto, Ont.	Vinetta Strombergs Toronto, Ont.	Philippe Boissonnet Montréal, Québec	Natalka Husar Toronto, Ont.	Jeannette C. Armstrong Penticton, BC
Kaljo Raid Thornhill, Ont.	Serge Brière Longueuil, Québec	Gabriele Winzen Montréal, Québec	Rachel Boucher Montréal, Québec	Susan Warner Keene Toronto, Ont.	Marie Annharte Baker Winnipeg, Man.
Randy Raine-Reusch Vancouver, BC	Audrey Butler Toronto, Ont.	Video Vidéo	Guy Bourassa Montréal, Québec	Peter Krausz Montréal, Québec	Normand Chaurette Montréal, Québec
Trichy Sankaran North York, Ont.	Chantal Cadieux Montréal, Québec	Norman Cohn Igloolik, NWT	Heather Cameron Chilliwack, BC	Jiri Ladocha Toronto, Ont.	Antonio D'Alfonso Montréal, Québec
Daniel Scheidt Vancouver, BC	Normand Canac-Marquis Longueuil, Québec	Daniel Dion Montréal, Québec	Magdalen Celestino Toronto, Ont.	Yvonne Lammerich Montréal, Québec	Richard Epp Lethbridge, Alta
Claudine St-Arnaud Loretteville, Québec	Christine Cook Calgary, Alta	Linda Hastings Vancouver, BC	Millie Chen Montréal, Québec	Micah Lexier Toronto, Ont.	Cornelia Hoogland Coquitlam, BC
Julie Tanguay Québec, Québec	Larry Desrochers Winnipeg, Man.	Nancy Paterson Etobicoke, Ont.	Violet Costello Saskatoon, Sask.	Paul McClure Thornhill, Ont.	Archibald Jephias-Crail Regina, Sask.
Barry Truax Burnaby, BC	Linda Gaboriau Montréal, Québec	Lisa Steele Toronto, Ont.	Michel Daigneault Montréal, Québec	Allan MacKay Toronto, Ont.	

Alfredo Lavergne Montréal, Québec	VISITING FOREIGN ARTISTS PROGRAM Grants to professional nonprofit Canadian cultural organizations to invite distinguished foreign artists to direct workshops and conduct master classes for professional artists or advanced students. Administered by the Canada Council, the program is financed jointly by External Affairs and International Trade Canada and the Canada Council.	Dancers' Studio West Calgary, Alta (Dana Reitz, USA/É.-U.)	Royal Winnipeg Ballet Winnipeg, Man. (Kathryn Bennetts, Australia/Australie)	Simon Fraser University, School for the Contemporary Arts Burnaby, BC (Maureen Blackwood, Great Britain/Grande-Bretagne)	Inter/Access Toronto, Ont. (Robert Rowe, USA/É.-U.)
Bryden MacDonald Sydney, NS		Danse Imédia Montréal, Québec (Dominique Duszynski, Belgium/Belgique)	Royal Winnipeg Ballet School Winnipeg, Man. (Alla G. Bogouslavskaya, Russia/Russie)	Multidisciplinary Work and Performance Art Multidisciplinarité et performance	Johannesen International School of the Arts Vancouver, BC (The Guarneri Trio, Czechoslovakia/Tchécoslovaquie)
Madeleine Monette Montréal, Québec		EDAM Performing Arts Society Vancouver, BC (Nancy Stark Smith, USA/É.-U.)	Studio 303 Montréal, Québec (Ellen Cornfield, USA/É.-U.)	A Space Toronto, Ont. (Annie Sprinkle, USA/É.-U.)	National Youth Orchestra Association of Canada
Basil Papadimos Montréal, Québec		Grands Ballets Canadiens Montréal, Québec (Irina Jacobsen, USA/É.-U.)	Film Cinéma Cinéma Femmes Montréal, Québec (Maria Luisa Bemberg, Argentina/Argentine) (Jane Campion, New Zealand/Nouvelle-Zélande)	New Gallery Calgary, Alta (Charlie Holmes, Great Britain/Grande-Bretagne) (Adrian Piper, USA/É.-U.)	Toronto, Ont. (Christopher Weait, USA/É.-U.)
Janis Spence St John's, Nfld		Groupe Danse Partout Québec, Québec (Marcus Schulkind, USA/É.-U.)	Diffusions Gaies et Lesbiennes du Québec Montréal, Québec (Derek Jarman, Great Britain/Grande-Bretagne)	Optica, Centre au service de l'art contemporain Montréal, Québec (Alain Fleischer, France)	Productions Traquen'art Montréal, Québec (Lawrence Ochs, USA/É.-U.)
Jukka Tuisku Toronto, Ont.		Judith Marcuse Dance Company Vancouver, BC (Shapiro and Smith, USA/É.-U.)	Main Dance Projects Society Vancouver, BC (Ruth Currier, USA/É.-U.)	Music Musique Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal Montréal, Québec (Joseph Rescigno, USA/É.-U.)	Royal Conservatory of Music Toronto, Ont. (Jose-Luis Garcia, Spain/Espagne)
Judith Wright Cranbrook, BC		National Ballet School/École nationale de ballet Toronto, Ont. (Jonathan Watts, USA/É.-U.)	International Images Film Festival Peterborough, Ont. (Manjira Darra, India/Inde) (Kumar Shahani, India/Inde)	Sound Pressure Toronto, Ont. (Vinko Globokar, Yugoslavia/Yugoslavie)	
ARTISTS' STUDIOS IN PARIS	VISITES D'ARTISTES ÉTRANGERS Subventions à des organismes et établissements culturels professionnels à but non lucratif du Canada pour inviter des artistes étrangers de premier plan à diriger des ateliers ou donner des cours d'interprétation (master classes) destinés à des artistes professionnels ou à des étudiants de niveau avancé. Ce programme, administré par le Conseil des Arts du Canada, est financé conjointement par les Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada et le Conseil des Arts du Canada.	1991 Contemporary Arts Summer Institute, School for the Contemporary Arts Burnaby, BC (Robert Cohan, USA/É.-U.)	Mondiale de films et vidéos de femmes Montréal, Québec (Suhasini Mulay, India/Inde) (Claudia von Alemann, Germany/Allemagne)	Thunder Bay Symphony Orchestra Thunder Bay, Ont. (John Ehde, Sweden/Suède)	
STUDIOS POUR ARTISTES À PARIS				University of Manitoba School of Music Winnipeg, Man. (Jane Manning, Great Britain/Grande-Bretagne)	
Trois studios sont offerts à des artistes canadiens en arts visuels et en musique à la Cité internationale des arts à Paris.					
Jane Bunnett Toronto, Ont.					
Douglas Clark Toronto, Ont.					
Robin Collyer Willowdale, Ont.					
Kimberley Kozolanka Toronto, Ont.					
Stephen Schofield Montréal, Québec	Dance Danse Création Isis Montréal, Québec (Vela and Hutchins, USA/É.-U.)				

Vancouver Early Music Program and Festival (Vancouver Society for Early Music)	École nationale de théâtre du Canada	Sir Wilfred Grenfell College, Memorial University of Newfoundland	Kootenay School of Writing
Vancouver, BC (Benjamin Bagby, USA/É.-U.)	(Helena Kaut-Howson, Great Britain/Grande-Bretagne)	(Corner Brook, Nfld (Bernard Aptekar, USA/É.-U.)	Vancouver, BC (Abigail Child, USA/É.-U.)
(Barbara Thornton, USA/É.-U.)	Eramosa Community Theatre Association	University of Regina, Visual Arts Department	International Writers' Festival
(Rainer Ullreich, Austria/Autriche)	Rockwood, Ont.	Regina, Sask.	Vancouver, BC (Carmen Berenguer, Chile/Chili)
York University, Faculty of Fine Arts	(Jon Oram, Great Britain/Grande-Bretagne)	(Chris Orr, Great Britain/Grande-Bretagne)	ARCHITECTURE RESIDENCIES ABROAD
North York, Ont. (Karaikkudi S. Subramanian, India/Inde)	Friends of the Northern Storytelling Festival	University of Saskatchewan, Emma Lake Artists' Workshop	This program offers individuals applying for an Arts Grant "B" in architecture the opportunity to request an additional sum of money (up to \$5,000) to pursue personal research in architecture abroad for a period of at least four months.
Photography	Whitehorse, Yukon (Tagyok and Tagyok, Russia/Russie)	Saskatoon, Sask. (John Gibbons, Great Britain/Grande-Bretagne)	SÉJOURS D'ARCHITECTURE À L'ÉTRANGER
Photographie	Shadowland Production Company	Vancouver Art Gallery	Programme permettant aux personnes qui sollicitent une bourse «B» en architecture de demander une somme additionnelle d'un maximum de 5 000 \$ afin de poursuivre leur démarche personnelle en architecture à l'étranger pour une période d'au moins quatre mois.
Dazibao	Toronto, Ont. (Boris Howarth, Great Britain/Grande-Bretagne)	Vancouver, BC (Sutapa Biswas, Great Britain/Grande-Bretagne)	
Montréal, Québec (André Gunthert, France)	Video	Windsor Printmaker's Forum	
Oboro	Vidéo	Windsor, Ont. (Valery Moshkin, Russia/Russie)	
Montréal, Québec (Helen Chadwick, Great Britain/Grande-Bretagne)	Satellite Video Exchange Society	York University, Department of Visual Arts	
Toronto Photographers Workshop	Vancouver, BC (Marlon Riggs, USA/É.-U.)	North York, Ont. (Sharon Morris, Great Britain/Grande-Bretagne)	
Toronto, Ont. (Valts Kleins, Russia/Russie)	Visual Arts	Writing	
Vox Populi	Arts visuels	Création littéraire	
Montréal, Québec (Dorit Cypis, USA/É.-U.)	A Space		
(Graciela Iturbide, Mexico/Mexique)	Toronto, Ont. (Jaune Quick-To-See-Smith, USA/É.-U.)		
Theatre Théâtre	Mercer Union		
Banff Centre	Toronto, Ont. (Annette Messager, France)		
Banff, Alta (Laszlo Marton, Hungary/Hongrie)	Éditions du Grand-Pré Wolfville, N.-É. (Philippe Jaccottet, Switzerland/Suisse)		

**Explorations
Program
Programme
Explorations**

GRANTS

Grants to individuals, groups and organizations for innovative projects that venture into new territory in the arts. The work supported may introduce new approaches to creative expression, cross disciplines or fulfil specific needs in the development of the arts. The grants cover direct costs of a project and frequently provide a living allowance. Applications are assessed by six regional juries covering British Columbia, the Prairies, Ontario, Quebec, the Atlantic Provinces, and Northern Canada.

SUBVENTIONS

Subventions à des particuliers, groupes ou organismes pour des projets novateurs qui permettent d'expérimenter de nouvelles possibilités dans les domaines artistiques. Les travaux subventionnés peuvent aborder la création artistique de façon nouvelle, s'inspirer de plus d'une discipline ou répondre à des besoins précis dans l'évolution de l'activité artistique. Les subventions couvrent les frais de réalisation du projet et comprennent souvent une allocation de subsistance. Les demandes sont appréciées par six jurys régionaux

représentant la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Ontario, le Québec, les provinces de l'Atlantique et le Nord canadien.

**British Columbia
Colombie-Britannique**

Murray Anderson
Salmon Arm, BC
10 505

Diana Wigod Atkinson
Nelson, BC
13 629

Susan Berganzo
Vancouver, BC
11 000

Elaine Brière
Vancouver, BC
16 000

Deborah Butler
Rose Prairie, BC
8 000

Ken Clarke
Vancouver, BC
16 000

Claudia Cornwall
Vancouver, BC
12 290

Christopher Creighton-Kelly
Vancouver, BC
12 660

Ernie W. Crey,
Suzanne N. Fournier
Vancouver, BC
15 800

Clare Cunningham
Vancouver, BC
16 000

Adele Curtis
Victoria, BC
10 300

Elizabeth T. Dancoes,
Jeff Leese
Vancouver, BC
14 920

Rainer Daniels
Port Moody, BC
14 385

En'owkin
International School
of Writing
Penticton, BC
15 000

Ellie Epp, Louie
Ettling
Vancouver, BC
16 000

Andrée Faucher
Vancouver, BC
8 900

Annie Frazier
Gibsons, BC
16 000

Jean Gordon, Mandy
Wheelwright
North Vancouver, BC
15 980

Grinning Dragon
Theatre Company
Vancouver, BC
16 000

Gordon Halloran
Vancouver, BC
14 225

Darwin Hanna
Lytton, BC
14 250

Mike Hoolboom
Vancouver, BC
5 870

William Horne
Vancouver, BC
5 640

Ziff House
Mount Lehman, BC
9 900

Linda Kivi
Crescent Valley, BC
9 000

Ross Klatte
Nelson, BC
10 530

John Korsrud, Teri
Snelgrove, Chick
Snipper
Vancouver, BC
16 000

Su-Feh Lee
Vancouver, BC
14 300

Steve Lundin
Ganges, BC
10 032

Anna Mastromattei
Victoria, BC
9 900

Ruben Moller
Surrey, BC
16 000

Elizabeth Murray
Vancouver, BC
11 707

Gordon Murray
Vancouver, BC
15 875

Carol Ptolemy
Gibsons Landing, BC
12 688

Rungh Cultural
Society
Vancouver, BC
14 600

Robert Sutherland
Vancouver, BC
11 300

Burrell Swartz
Vancouver, BC
8 868

David Vaisbord
Vancouver, BC
15 000

Joey Walker
Rock Creek, BC
11 500

Zero/One
Vancouver, BC
13 800

Prairies
Alberta

Sharleen Alsfeld
Calgary, Alta
13 090

Jim Bates
Stoney Plain, Alta
5 700

Dale Beaven
Medicine Hat, Alta
12 961

Barbara
Campbell-Brown,
Sharon M. Pollock
Calgary, Alta
15 775

Debra Cherniawsky
Calgary, Alta
16 000

Phyllis Day Chief
Stirling, Alta
7 300

Kathy Dodd, Sharon
Stevens
Calgary, Alta
14 533

Vera G. Gartley
Calgary, Alta
16 000

Kate Hull
Edmonton, Alta
7 800

Janice MacQuarrie
Calgary, Alta
8 241

Maenad Productions
Calgary, Alta
9 351

Muttart Art Gallery Calgary, Alta 14 500	Gary Young Saskatoon, Sask. 9 000	Nellie Ashawasega, Judy Gouin Toronto, Ont. 6 000	Frank Cole Ottawa, Ont. 5 000	Gayle Goossen Kitchener, Ont. 9 000	Fides Krucker, Trevor Tureski Toronto, Ont. 15 000
Douglas A. Nelson High River, Alta 10 100	<i>Manitoba</i> William Knight Winnipeg, Man. 9 900	Tannis Atkinson, Mary-Theresa Lawlor Toronto, Ont. 7 500	Lily Contento Toronto, Ont. 5 000	Jerome Goulem Toronto, Ont. 16 000	Lori Lansens Toronto, Ont. 8 640
Douglas Salegio-Ramirez Edmonton, Alta 12 521	Will Milne Winnipeg, Man. 9 534	Cameron Bailey Toronto, Ont. 5 000	Holly Dale Toronto, Ont. 8 000	Barbara Grant, Hope Terry Toronto, Ont. 4 000	Van LaPointe Toronto, Ont. 9 000
Brenda R. Terning Carstairs, Alta 13 420	Craig J. Wells Winnipeg, Man. 5 320	Jeff Baker Toronto, Ont. 6 500	Deborah Day Scarborough, Ont. 16 000	Linda Griffiths, Alan Zweig Toronto, Ont. 15 800	Ruth Latta Ottawa, Ont. 5 000
Michelle Wong Calgary, Alta 15 298	Ontario Anne Acco, Rena Morrison Gloucester, Ont. 5 000	Glenna Bergen St Catharines, Ont. 8 000	Rebecca Diederichs, Catherine Jones Toronto, Ont. 4 800	Wendy Hamilton Sault Ste Marie, Ont. 4 600	Paul Lukeman Toronto, Ont. 7 000
<i>Saskatchewan</i> Jacqueline Berting Regina, Sask. 15 000	Tari Akpodiete Toronto, Ont. 10 000	Monica Bider Toronto, Ont. 6 000	Lise Downe Toronto, Ont. 6 000	Lea Harper, Lyn Harper Toronto, Ont. 8 000	Penny McCann Ottawa, Ont. 2 500
Annemarie Buchmann-Gerber Saskatoon, Sask. 8 716	Kathryn Albertson, Ellen Gould Toronto, Ont. 15 000	Brad S. Birch, Richard A. Draper Toronto, Ont. 8 000	Claire Duguay, Carole Labarthe, Paulette Lebrun Ottawa, Ont. 10 000	Lois Harrison Toronto, Ont. 8 000	Donna McFarlane Toronto, Ont. 5 000
Greg Daniels Regina, Sask. 11 025	Blaine G. Allan, Michael Dorland Kingston, Ont. 13 000	Rudolf Blahacek, Valerie Buhagiar Toronto, Ont. 12 000	David Dunbar Ottawa, Ont. 9 000	John Hopkins Toronto, Ont. 7 000	Tessa McWatt Ottawa, Ont. 6 840
Dunlop Art Gallery, Regina Public Library Regina, Sask. 13 400	Matthew Andrade Apsley, Ont. 10 000	Robert M. Bozak, Mario Scattoloni Toronto, Ont. 11 660	David Eames Toronto, Ont. 10 000	Barbara Hutchison Hawkesbury, Ont. 9 000	Leila Marshy ⁷ Montréal, Québec 6 400
Ironbow First Nations Arts Corporation Regina, Sask. 16 000	Janice Andrews, Lynn Andrews Ottawa, Ont. 8 000	Julie Brickman Toronto, Ont. 5 000	Earth Spirit Festival Toronto, Ont. 4 300	Nora Hutchinson Dundas, Ont. 9 000	Alina Martiros Toronto, Ont. 10 000
Brooks McMullin Saskatoon, Sask. 9 427	Artists Alliance for the Environment Toronto, Ont. 6 000	Calvin Climie Ottawa, Ont. 9 000	Fringe Festival of Independent Dance Artists (FFIDA) Toronto, Ont. 16 000	Charles Keil, David Weaver Toronto, Ont. 12 000	Mauro Mavrinac Ottawa, Ont. 11 000
Wayne Schmalz Regina, Sask. 16 000	Araya Asgedom, Guy Pigeon Ottawa, Ont. 6 000	Canadian Artists Network-Black Artists in Action (CANBAIA) Toronto, Ont. 9 900	James Gentle Brampton, Ont. 12 952	Deborah Meldazy Elora, Ont. 5 696	
Troupe du Jour Saskatoon, Sask. 10 830	Canadian Centre of the Arts Owen Sound, Ont. 9 935	Kwoi Gin Toronto, Ont. 16 000	Ivana Korotvickova London, Ont. 7 983	Karl Moritz Oakville, Ont. 16 000	
		Michael Glassbourg Toronto, Ont. 6 750	Rita Much Toronto, Ont. 6 500	Arlene Moscovitch Toronto, Ont. 12 725	

Kal Ng Scarborough, Ont. 16 000	Nancy Sammon Espanola, Ont. 5 880	Ellen Treciokas Ottawa, Ont. 8 250	Quebec Quebec	Richard Comeau Montréal, Québec 5 500	Louise Gagnon Montréal, Québec 6 085
Northwestern Ontario Women's Health Information Network Thunder Bay, Ont. 3 000	Richard Sanger Toronto, Ont. 8 000	Umbrella Factory Toronto, Ont. 16 000	Nancy Ackerman, Jessica Hill Sainte-Geneviève, Québec 14 622	Compagnie Trans-Théâtre Montréal, Québec 15 000	James de Burgh Galwey Montréal, Québec 9 900
Susan O'Donnell Toronto, Ont. 5 860	Second Look Community Arts Toronto, Ont. 15 600	Diana Vazquez Toronto, Ont. 13 589	Arsenal à musique Ville Mont-Royal, Québec 11 000	Sonia Côté Montréal, Québec 16 000	Hélène Goyette Montréal, Québec 6 700
Michael O'Hara Toronto, Ont. 10 000	Djanet Sears Toronto, Ont. 16 000	Rachel Vigier London, Ont. 6 600	Atelier Musc-Art Montréal, Québec 13 795	Suzanne Côté Montréal, Québec 15 980	Tamar Granovsky Montréal, Québec 12 829
Debra O'Rourke Toronto, Ont. 15 300	Karen Shadd-Evelyn London, Ont. 5 700	Cylla von Tiedemann Toronto, Ont. 12 700	Julien Babin Québec, Québec 16 000	Daniel Cross Montréal, Québec 16 000	Leopoldo Gutierrez Outremont, Québec 7 900
Orpheus Choir Toronto, Ont. 7 000	Caroline Shepard Ottawa, Ont. 2 800	Thomas Warner Toronto, Ont. 5 000	Perry Bard Montréal, Québec 15 780	Lance Dadey Montréal, Québec 3 000	Nicole Hanffou Montréal, Québec 11 900
Iris Paabo Toronto, Ont. 11 431	Barbara Sibbald Renfrew, Ont. 7 200	We Are One Theatre Productions Scarborough, Ont. 3 400	Claude Beaugrand Montréal, Québec 10 005	Louise Daigle Montréal, Québec 9 900	Richard Harvor Montréal, Québec 5 000
Robertta Pazdro Toronto, Ont. 5 456	Russell Smith Toronto, Ont. 3 000	Douglas Wilson Toronto, Ont. 6 000	Chantal Bessette, Jean Gaudreau, Yves Michaud Montréal, Québec 15 900	Daniel Danis Jonquière, Québec 14 666	Mary Hayes Montréal, Québec 6 528
Andrew Potter Toronto, Ont. 4 800	Guy Taillefer Ottawa, Ont. 6 435	Deborah Wilton Scarborough, Ont. 6 600	Sylvain Delisle, Anne-Marie Giroux, Roland Goguen, Marlene Millar Montréal, Québec 15 965	Philip Herbison Montréal, Québec 7 790	
Francisco Ramirez Toronto, Ont. 7 000	Theatre Beyond Kingston, Ont. 12 000	Winsom Toronto, Ont. 15 800	Jean-François Boisvert Montréal, Québec 11 900	Images en Stock Montréal, Québec 15 747	
Elizabeth Richards Toronto, Ont. 8 000	Théâtre du Nouvel-Ontario Sudbury, Ont. 12 000	Lenni Workman Toronto, Ont. 8 356	Marc Boucher, France Charron Montréal, Québec 11 430	Marc Denis, Paskal Dufaux Montréal, Québec 16 000	Phyllis Katrapani Montréal, Québec 12 552
Anne Robertson Gloucester, Ont. 7 000	Theatre WUM Toronto, Ont. 14 000	Raymond Yang Ottawa, Ont. 8 000	Julie Bruck Montréal, Québec 5 640	Benoît Dupuis, Sylvie Perrault Montréal, Québec 16 000	Patricia Kearns Montréal, Québec 16 000
Neil Ross Toronto, Ont. 7 500	Heather Thomas Bancroft, Ont. 6 000	Leo Yerxa Ottawa, Ont. 8 600	Michel Cayla Montréal, Québec 11 450	Brenda Keesal Montréal, Québec 6 225	
David Sager Mississauga, Ont. 5 000	Perry Thompson Carrying Place, Ont. 5 000	Centre d'art holographique et photoniique (CAHIP) Montréal, Québec 15 950	Centre d'art holographique et photoniique (CAHIP) Montréal, Québec 13 000	Christophe Flambard, Isabelle Poissant Montréal, Québec 13 000	Jimmy Lakatos, Sylvain Robert Montréal, Québec 10 104
			Elizabeth Follett Montréal, Québec 7 050	Elizabeth Follett Montréal, Québec 7 050	

Monique Lalancette Montréal, Québec 2 700	Carole Nadeau Montréal, Québec 11 250	Clémence Simard Montréal, Québec 7 500	Craig Schneider Fredericton, NB 8 240	Upstart Theatre Halifax, NS 7 000	Lorraine Michael ⁷ Toronto, Ont. 11 025
Marie-Line Laplante, Claude Lemieux Montréal, Québec 5 980	Christian Noreau Québec, Québec 10 300	Jerry Snell Montréal, Québec 11 825	Elsbeth Tulloch Shippagan, NB 10 100	Upstream Music Association Halifax, NS 10 000	Lisa D. Moore St John's, Nfld 10 400
Martin Laplante Montréal, Québec 4 207	Pierre Plante Montréal, Québec 16 000	Helene Springer Montréal, Québec 8 300	<i>Nova Scotia</i> <i>Nouvelle-Écosse</i> Barnacle Theatre	Steve Vernon Halifax, NS 3 350	Joan M. Sullivan St John's, Nfld 4 400
Ninon Larochele Deux-Montagnes, Québec 6 600	Anique Poitras Montréal, Québec 10 260	Harry Symons Montréal, Québec 16 000	Darrell J. Burke Wolfville, NS	David Woods Dartmouth, NS 14 000	Christine Taylor St John's, Nfld 9 900
Ian Lauzon Montréal, Québec 9 402	Alain Pratte Shawinigan, Québec 16 000	Alison Tett Montréal, Québec 15 650	Robert Finley Halifax, NS 11 950	<i>Prince Edward Island</i> <i>Île-du-Prince-Édouard</i> Andrew Berzins Bonshaw, PEI 9 900	Writers' Alliance of Newfoundland and Labrador St John's, Nfld 4 000
Camille Lavoie Montréal, Québec 5 340	Simon Prévost Montréal, Québec 10 040	Théâtre du 100 ^e singe Montréal, Québec 15 070	Wanda Graham, Scott MacMillan, Steven Osler Sambro, NS 7 943	Marian Bruce Murray River, PEI 6 700	Northern Canada Nord canadien Sheila Alexandrovich Whitehorse, Yukon 2 640
Annie Lebel, Nicole Lebel Montréal, Québec 14 000	Dominique Proulx Montréal, Québec 8 375	Théâtre O'délire Québec, Québec 14 900	Zoe Welch Montréal, Québec 15 659	Elaine Hammond Charlottetown, PEI 9 900	Caroline Boucher Whitehorse, Yukon 7 882
Graham McKeen Verdun, Québec 14 810	Cathy Quinn Montréal, Québec 6 510	Christine York Montréal, Québec 7 900	Gospel Heirs North Preston, NS 16 000	Off Stage Theatre Company Charlottetown, PEI 12 000	Doug Buis, Kevin Kelly ⁷ Montréal, Québec 16 000
Peter McLeish LaSalle, Québec 10 600	Christian Rioux Montréal, Québec 12 900	Atlantic Provinces Provinces de l'Atlantique <i>New Brunswick</i> <i>Nouveau-Brunswick</i>	Heather Laskey Halifax, NS 9 750	<i>Newfoundland</i> <i>Terre-Neuve</i> Connie Hynes St John's, Nfld 10 475	Dolphus Cadieux Yellowknife, NWT 12 000
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse Montréal, Québec 12 000	Marie-Hélène Robert Montréal, Québec 9 732	Marcia Babineau, Matieu Gaumond Robichaud, N.-B. 10 000	Leo Naugler Italy Cross, NS 7 000	Susan Jamieson, Des Walsh St John's, Nfld 12 000	Rosemary Cairns Yellowknife, NWT 15 000
Peter Mantello Montréal, Québec 16 000	Geneviève Rocher Montréal, Québec 8 411	Live Bait Theatre Sackville, NB 13 200	Lynda Rosborough Halifax, NS 12 658	Kittiwake Dance Theatre St John's, Nfld 13 050	Patricia Dewar ⁷ Saskatoon, Sask. 13 050
Sylvie Massicotte Montréal, Québec 7 000	Grace Rostig Racine, Québec 9 900	Freda Pedersen Fredericton, NB 14 750	Michael Rouse ⁷ Toronto, Ont. 1 100	Earth Spirit Festival ⁷ Toronto, Ont. 6 000	
Martin Meunier Chambly, Québec 16 000	Isabelle Roy La Prairie, Québec 5 000	Heather Browne Prince Fredericton, NB 5 250	Alan Syliboy Truro, NS 5 250	James Maunder St John's, Nfld 6 646	Fred Edzerza Whitehorse, Yukon 11 400
Brigitte Nadeau Montréal, Québec 7 350	Yves Roy Montréal, Québec 4 400				

Erling Friis-Baastad
Whitehorse, Yukon
9 950

Kerry Fry, Elizabeth
Mulloy
Whitehorse, Yukon
12 000

Marilyn MacLean,
Lorne Pardy⁷
Corner Brook, Nfld
15 280

Michael Massie⁷
Happy Valley, Nfld
16 000

Gary Mitchell⁷
Makkovik, Nfld
4 275

Northernher
Yellowknife, NWT
4 300

Ojibway and Cree
Cultural Centre⁷
Timmins, Ont.
15 213

Sharron Pretty⁷
Ottawa, Ont.
3 600

Jerry Riley⁷
Toronto, Ont.
6 970

Gordon Skellenger
Stewart Crossing,
Yukon
9 900

Jordan Zinovich⁷
Brooklyn, NY
7 758

⁷Recipients are listed
under the province or
territory to which
their project is related.
⁷Les subventions sont
classées géographique-
ment en fonction du
projet et non du lieu
de résidence du bénéfi-
ciaire.

Other Grants	Association of Cultural Executives/ Association des cadres d'institutions culturelles Toronto, Ont 4 000 (Towards the services of an editor for documentation of the proceedings of the ACE national conference, Cultural Imperative 3; Confronting Reality; Strategies for Success in Our Changing Environment.) (Contribution à l'égard des services d'un rédacteur-réviseur pour les Actes de la conférence de l'ACIC, Impératif culturel 3; Affronter la réalité; Stratégies pour le succès dans notre environnement changeant.)	École des Hautes Études Commerciales Montréal, Québec 5 000 (Contribution for upgrading seminars offered by the Arts Administration Chair in 1992.) (Contribution pour la tenue des séminaires de perfectionnement offerts par la Chaire de gestion des arts en 1992.)	Japan-Canada Fund The Japan-Canada Fund was created in 1988 through a gift of almost one million dollars from the Government of Japan to the Canada Council to reinforce ties between the arts communities of the two countries. Apart from the Canada-Japan Book Award, which is permanently financed by the earnings from one part of the Fund, the Fund is used to provide assistance in a number of areas of artistic activity, including exchanges involving individual Japanese and Canadian artists; touring in Canada by Japanese performing artists; projects in the visual arts and media arts that strengthen existing ties and support new initiatives between the arts communities of the two countries; special projects in dance, music, theatre and writing; and translation into Japanese of works by Canadian authors. Grants in 1991-92 totalled \$125,216.	Fonds Japon-Canada Le Fonds Japon-Canada a été créé en 1988 grâce à un don de près d'un million de dollars du gouvernement japonais au Conseil des Arts du Canada pour financer des programmes visant à resserrer les liens entre les communautés artistiques du Canada et du Japon. Mis à part le Prix littéraire Canada-Japon qui est financé à vie par les revenus de placement d'une partie du Fonds, les autres programmes subventionnent plusieurs secteurs de l'activité artistique, notamment les échanges d'artistes japonais et canadiens; les tournées au Canada d'artistes japonais du spectacle; des projets visant à resserrer les liens existants et à lancer des initiatives nouvelles entre les communautés artistiques des deux pays dans le domaine des arts visuels et des arts médiatiques; des projets spéciaux en danse, musique, théâtre et création littéraire; la traduction d'oeuvres d'auteurs canadiens en langue japonaise. En 1991-1992, 125 216 \$ ont été attribués au titre de ce programme.	Arts Awards Bourses aux artistes Dance Danse Paula Ross Vancouver, BC Music Musique Arthur Genge Antigonish, NS Ray Kilburn Beaconsfield, Québec Sandy Moore Halifax, NS James Rolfe Toronto, Ont. Visual Arts Arts visuels Linda Covit Montréal, Québec Oliver Kellhammer Vancouver, BC Paula Levine Vancouver, BC Mark Prent Montréal, Québec Lisa Steele Toronto, Ont. Writing Création littéraire Edward Hillel Montréal, Québec Patricia Morley Manotick, Ont. Keinosuke Oiwa Montréal, Québec
---------------------	--	--	---	---	--

Touring Office Office des tournées	Special Projects Projets spéciaux	Public Lending Right Commission Commission du droit de prêt public	PUBLIC LENDING RIGHT PROGRAM PROGRAMME DE DROIT DE PRÊT PUBLIC
Mark Prent/ Bodhi Sattva Montréal, Québec/ Tokyo, Japan	Earth Spirit Festival Toronto, Ont. (To invite Ainu drummers from Japan to perform with native drummers at the Festival, bringing together Canada's aboriginal peoples (First Nations, Inuit and Métis) and the Japanese Canadian communities to celebrate their rich and varied cultures./Pour inviter des joueurs de tambours Ainu du Japon à se produire avec des joueurs autochtones au Festival, réunissant ainsi les peuples aborigènes du Canada (Premières nations, Inuit et Métis) et les communautés canadiennes japonaises pour célébrer leurs cultures riches et variées.)		The program provides payments to Canadian authors for their eligible books catalogued by libraries across Canada. Pay- ments in 1991-92 totalled \$6,200,426 to 7,699 authors.
Visual Arts/Media Arts Arts visuels et Arts médiatiques			
Cambridge Library and Art Gallery Cambridge, Ont.			
Peggy Gale Toronto, Ont.			
Writing and Publishing Lettres et édition			
Baseball Magazine Sha Tokyo, Japan			
Koyo Press Kyoto, Japan			
Visiting Foreign Artists Visites d'artistes étrangers			
Morihiro Okabe Western University London, Ont.	National Library of Canada/Bibliothèque nationale du Canada Ottawa, Ont. (Towards the Glenn Gould		
Koichi and Hiroko Tamano Kokoro Dance Vancouver, BC	Exhibition/Pour les coûts de l'exposition Glenn Gould)		
Hideho Tanaka Chambre Blanche Québec, Québec			
Ushio Torikai CCMC Music Gallery Toronto, Ont.			

Killam Program

Programme Killam

KILLAM PROGRAM

The Killam Program supports scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine, engineering and studies linking any of the disciplines within these broad fields. The program is financed by a donation and a bequest to the Canada Council by the late Mrs. Dorothy J. Killam. Two categories of awards are offered under the Killam Program.

PROGRAMME KILLAM

Le programme Killam aide les chercheurs de compétence exceptionnelle à entreprendre des travaux de grande envergure dans les sciences humaines, les sciences naturelles, la médecine et le génie, ou des études multidisciplinaires rattachées à ces domaines. Financé par un don et un legs au Conseil des Arts du Canada de feu Mme Dorothy J. Killam, le programme offre des bourses et des prix.

IZAAK WALTON KILLAM MEMORIAL PRIZES

These prizes of \$50,000 each are awarded annually to eminent Canadian scholars in science, engineering or medicine, who are engaged actively in research in industry, a government agency or a university. In 1991-92, the winners were: Henry Becker, chemical engineering, Queen's University in Kingston; Keith Ingold, biochemistry, Steacie Institute for Molecular Sciences, NRC and Carleton University; and Emil Skamene, medicine, McGill University and Montreal General Hospital.

PRIX COMMÉMORATIFS IZAAK-WALTON-KILLAM

Ces prix, d'une valeur de 50 000 \$ chacun, sont décernés chaque année à des chercheurs canadiens de premier plan, en science, génie ou médecine, qui travaillent dans l'industrie, les organismes publics ou les universités. Les lauréats de 1991-1992 ont été: Henry Becker, génie chimique, Université Queen's de Kingston; Keith Ingold, biochimie, Institut Steacie des sciences moléculaires du CNRC et Université Carleton; et Emil Skamene, médecine,

Université McGill et Hôpital général de Montréal.

IZAAK WALTON KILLAM RESEARCH FELLOWSHIPS

Awards to scholars and researchers for projects to be carried out in 1992-93; they provide full or partial salary replacement and fringe benefits.

BOURSES DE RECHERCHE

IZAAK-WALTON-KILLAM

Ces bourses sont attribuées à des universitaires et des chercheurs pour des projets à exécuter en 1992-1993; elles représentent la totalité ou une partie du salaire et les avantages sociaux.

Bernard Beugnot
Université de Montréal
66 738

Diethard Bohme
York University
65 041

Reuven Brenner
Université de Montréal
73 307

Stephen Calvert
University of British Columbia
65 684

Kenneth Craig
University of British Columbia
63 345

Paul Delany
Simon Fraser University
63 824

Thomas Dilworth
University of Windsor
63 861

Jack Granatstein
York University
67 208

John Hagan
University of Toronto
70 120

David Handelman
University of Ottawa
64 700

Henry Harris
York University
62 780

Frank Hawthorne
University of Manitoba
63 572

Jacques Lévesque
Université du Québec à Montréal
66 377

Margaret Lock
McGill University
68 542

Peter McCormick
University of Ottawa
66 271

Donald McQueen
York University
62 928

Fernand Ouellet
York University
63 864

Jiri Patera
Université de Montréal
65 545

Grenfell Patey
University of British Columbia
63 331

Richard Rand
Brock University
64 555

David Regan
York University
79 270

Keren Rice
University of Toronto
67 520

Erika Rummel
University of Toronto
58 676

William Shaw
University of Toronto
68 469

Roger Shiner
University of Alberta
65 192

Gordon Shepherd
York University
68 453

Gary Sprules
University of Toronto
65 739

Darko Suvin
McGill University
68 469

André-Marie Tremblay
Université de Sherbrooke
63 373

James Wuest
Université de Montréal
64 409

Prizes and Awards

Prix et distinctions

MOLSON PRIZES

Two prizes of \$50,000 each are awarded annually to distinguished Canadians, one in the arts and the other in the social sciences and humanities. Funded from the income of a \$1 million endowment given to the Canada Council by the Molson Family Foundation, the Molson Prizes encourage Canadians honoured with this distinction to continue contributing to the cultural and intellectual heritage of Canada. The Canada Council administers the awards and assumes responsibility for choosing the winners. The winners in 1992 were filmmaker Denys Arcand and philosopher Charles Taylor.

PRIX MOLSON

Deux prix de 50 000 \$ chacun sont décernés chaque année à des personnalités du monde des arts et des sciences humaines. Financés par le revenu d'une dotation d'un million de dollars faite au Conseil des Arts par la Fondation de la famille Molson, les Prix Molson ont pour objet d'encourager les Canadiens à qui est décernée cette distinction à continuer à contribuer au patrimoine culturel et intellectuel du Canada. Le Conseil des Arts du Canada administre les

prix et assume la responsabilité du choix des lauréats. En 1992, les lauréats ont été le cinéaste Denys Arcand et le philosophe Charles Taylor.

GLENN GOULD PRIZE

This \$50,000 international prize is awarded every three years to an individual who has earned international recognition as the result of a highly exceptional contribution to music and its communication, through any of the communications technologies. Individuals from a broad range of fields including musical creation or performance, film, video, television, radio and recording, music theatre, and writing are eligible. Created by the Glenn Gould Foundation, the prize is administered by the Canada Council. The next prize will be awarded in 1993.

PRIX GLENN-GOULD

Ce prix international de 50 000 \$ est décerné tous les trois ans à une personne qui a acquis une renommée internationale par sa contribution très exceptionnelle à la musique et à la communication de la musique au moyen de n'importe quelle technologie des communications. Sont admissibles les person-

nes oeuvrant dans une vaste gamme de domaines, notamment la composition et l'interprétation musicale, le cinéma, la vidéo, la télévision, la radio et l'enregistrement, le théâtre musical et les écrits sur la musique. Créé par la Fondation Glenn-Gould, ce prix est administré par le Conseil des Arts du Canada. Le prochain prix sera remis en 1993.

MC LUHAN TELEGLOBE CANADA AWARD

This \$50,000 international prize in communications is awarded every two years. It is intended to honour an individual or group whose work has contributed to a better understanding of the influence of communications media and communications technology on society. The award was established in 1983 in memory of Marshall McLuhan and his work on the philosophy of communications by the Canadian Commission for Unesco in association with Teleglobe Canada. In 1991, the prize was awarded to James D. Halloran. The next prize will be awarded in 1993.

PRIX MC LUHAN TELEGLOBE CANADA

Ce prix international des communications, d'une valeur de 50 000 \$, est attribué tous les deux ans. Il rend hommage à un particulier ou à un groupe de personnes dont les travaux ont contribué à mieux faire comprendre l'influence des médias et des technologies des communications sur la société. Le prix a été créé en 1983 par la Commission canadienne pour l'Unesco, en association avec Teleglobe Canada, à la mémoire de Marshall McLuhan et de son œuvre sur la philosophie des communications. En 1991, le prix a été décerné à James D. Halloran. Le prochain prix sera décerné en 1993.

GOVERNOR GENERAL'S LITERARY AWARDS

These awards, of \$10,000 each, are given annually to the best English-language and French-language works in each of the following categories: children's literature (text and illustration), drama, fiction, poetry, nonfiction and translation. Books must be by Canadian authors, illustrators and translators or permanent residents of Canada and be published in

Canada or abroad during the previous year. The winners for 1991 follow: fiction—

Rohinton Mistry for *Such a Long Journey* (McClelland and Stewart) and André Brochu for *La Croix du Nord* (XYZ Éditeur); poetry—Don McKay for *Night Field* (McClelland and Stewart) and Madeleine Gagnon for *Chant pour un Québec lointain* (VLB Éditeur/Table rase); drama—Joan MacLeod for *Amigo's Blue Guitar* (Blizzard Publishing) and

Gilbert Dupuis for *Mon oncle Marcel qui vague vague près du métro Berri* (Éditions de l'Hexagone); non-fiction—Robert Hunter and Robert Calahoo for *Occupied Canada: A Young White Man Discovers His Unsuspected Past* (McClelland and Stewart) and Bernard Arcand for *Le Jaguar et le Tamanoir* (Éditions du Boréal); children's literature (text)—Sarah Ellis for *Pick-Up Sticks* (Groundwood Books) and François Gravel for *Deux heures et demie avant Jasmine* (Éditions du Boréal); children's literature (illustration)—Joanne Fitzgerald for *Doctor Kiss Says Yes* (Groundwood Books) and Sheldon Cohen for *Un champion* (Livres Toujours)

Grandir); translation—Albert W. Halsall for *A Dictionary of Literary Devices: Gradus, A-Z* (University of Toronto Press), the English version of *Gradus: les procédés littéraires* by Bernard Dupriez; and Jean-Paul Sainte-Marie and Brigitte Chabert Hacikyan for *Les Enfants d'Aataentsic : l'histoire du peuple huron* (Éditions Libre Expression), the French version of *Children of Aataentsic* by Bruce G. Trigger.

PRIX LITTÉRAIRES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Ces prix, de 10 000 \$ chacun, sont décernés chaque année aux meilleurs ouvrages publiés en langue française et en langue anglaise dans chacune des catégories suivantes : romans et nouvelles, études et essais, poésie, théâtre, traduction et littérature de jeunesse (texte et illustrations). Les titres admissibles doivent être écrits, illustrés ou traduits par des citoyens canadiens ou des résidents permanents du Canada, et publiés au Canada ou à l'étranger au cours de l'année précédent l'attribution des prix.

Les lauréats pour 1991 sont : romans et nouvelles — André Brochu pour *La Croix du Nord* (XYZ Éditeur) et Rohinton Mistry pour *Such a Long Journey* (McClelland and Stewart); poésie — Madeleine Gagnon pour *Chant pour un Québec lointain* (VLB Editeur/Table rase) et Don McKay pour *Night Field* (McClelland and Stewart); théâtre — Gilbert Dupuis pour *Mon oncle Marcel qui vague vague près du métro Berri* (Éditions de l'Hexagone) et Joan MacLeod pour *Amigo's Blue Guitar* (Blizzard Publishing); études et essais — Bernard Arcand pour *Le Jaguar et le Tamanoir* (Éditions du Boréal) et Robert Hunter et Robert Calahoo pour *Occupied Canada: A Young White Man Discovers His Unsuspected Past* (McClelland and Stewart); littérature de jeunesse (texte) — François Gravel pour *Deux heures et demie avant Jasmine* (Éditions du Boréal) et Sarah Ellis pour *Pick-Up Sticks* (Groundwood Books); littérature de jeunesse (illustrations) — Sheldon Cohen pour *Un champion* (Livres Toundra/Grandir) et Joanne Fitzgerald pour *Doctor Kiss Says*

Yes (Groundwood Books); traduction — Jean-Paul Sainte-Marie et Brigitte Chabert Hacikyan pour *Les Enfants d'Aataentsic: l'histoire du peuple huron* (Éditions Libre Expression), la version française de *Children of Aataentsic* de Bruce G. Trigger; et Albert W. Halsall pour *A Dictionary of Literary Devices: Gradus, A-Z.* (University of Toronto Press), la version anglaise de *Gradus: les procédés littéraires* de Bernard Dupriez.

CANADA-AUSTRALIA LITERARY PRIZE
A prize of \$3,000 is awarded annually, in alternate years, to an English-language Canadian or an Australian writer for his or her complete works. Financed jointly by External Affairs and International Trade Canada and the Australia Council, the prize is administered in Canada by the Canada Council and in Australia by the Australia Council. The 1990-91 winner was the Australian writer Georgia Savage.

PRIX LITTÉRAIRE CANADA-AUSTRALIE
Un prix de 3 000 \$ est décerné alternativement, chaque année, à un écrivain canadien de langue anglaise ou à

un écrivain australien, dont il couronne l'ensemble de l'œuvre. Ce prix est financé conjointement par Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada et l'Australia Council. Il est administré ici par le Conseil des Arts du Canada et en Australie par l'Australia Council. En 1990-1991, le prix a été décerné à l'écrivaine australienne Georgia Savage.

CANADA-FRENCH COMMUNITY OF BELGIUM LITERARY PRIZE

The sum of \$3,500 is awarded annually, in alternate years, to a French-language Canadian or Belgian writer for his or her complete works. Financed jointly by External Affairs and International Trade Canada and the Belgian government, the prize is administered in Canada by the Canada Council. The 1992 winner will be announced later in the year.

PRIX LITTÉRAIRE CANADA-COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE

Une somme de 3 500 \$ est décernée alternativement, chaque année, à un écrivain canadien ou à un écrivain belge de langue française, dont

il couronne l'ensemble de l'œuvre. Ce prix est financé conjointement par Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada et le gouvernement belge; il est administré ici par le Conseil des Arts du Canada. Le lauréat de 1992 sera annoncé à une date ultérieure.

CANADA-JAPAN BOOK AWARD

The \$10,000 Canada-Japan Book Award is given annually for a book in English or French about Japan by a Canadian author or for a book by a Japanese author translated by a Canadian into English or French. The translated work or the work by the Canadian author must have been published during the year preceding the award. The award is financed by earnings from one part of the Japan-Canada Fund, a gift of almost one million dollars from the Government of Japan to the Canada Council. The 1992 winner will be announced later in the year.

PRIX LITTÉRAIRE

CANADA-JAPON
Le Prix littéraire Canada-Japon, d'une valeur de 10 000 \$, est décerné annuellement pour un livre sur le Japon écrit en français ou en anglais par un

auteur canadien, ou pour la traduction par un Canadien, en français ou en anglais, d'un ouvrage d'un auteur japonais. La traduction ou l'ouvrage en question doit avoir été publié au cours de l'année précédant l'attribution du prix. Celui-ci est financé par les revenus d'une partie du Fonds Japon-Canada, constitué à la suite d'un don de près d'un million de dollars consenti par le gouvernement du Japon au Conseil des Arts du Canada. Le lauréat de 1992 sera annoncé à une date ultérieure.

de poèmes, un roman ou un recueil de nouvelles, une pièce de théâtre, une étude ou un essai paru en français au cours des huit années précédant l'attribution du prix. Le prix est financé conjointement par le Conseil des Arts du Canada et par la Foundation Pro Helvetia. Le lauréat de 1992 sera annoncé à une date ultérieure.

PRIX DE ROME IN ARCHITECTURE

Established in 1987, the Prix de Rome recognizes the work of a Canadian citizen actively engaged in the field of contemporary architecture whose career is well under way and whose personal work shows exceptional talent.

In addition to a grant of \$20,000 for living expenses and working costs, the winner has the use of an apartment-studio on the Piazza Sant'Apollonia in the Trastevere quarter of Rome for one year. In 1991, the Prix de Rome was awarded to Derek Revington.

PRIX DE ROME EN ARCHITECTURE

Établi en 1987, le Prix de Rome reconnaît l'œuvre de citoyens canadiens ou de résidents permanents du Canada activement engagés dans le

domaine de l'architecture contemporaine, dont la carrière est en plein essor et dont les réalisations personnelles témoignent d'un talent remarquable. Outre une subvention de 20 000 \$ destinée à couvrir ses frais de subsistance et de réalisation, le lauréat dispose pendant un an d'un appartement-studio sur la Piazza Sant'Apollonia, dans le quartier Trastevere de Rome. En 1991, le prix a été décerné à Dereck Revington.

RONALD J. THOM AWARD FOR EARLY DESIGN ACHIEVEMENT
The \$10,000 Ronald J. Thom Award is given every two years to a Canadian citizen in the early stages of his or her career who demonstrates both outstanding creative talent and exceptional potential in architectural design. Sensitivity to architecture's allied arts, crafts and professions in the context of an integrated building environment must be evident in all work. 1991-92 laureate Howard Sutcliffe is the first recipient of the award.

PRIX RONALD-J.-THOM DE DESIGN

ARCHITECTURAL EN DÉBUT DE CARRIÈRE

Le Prix Ronald-J.-Thom, d'une valeur de 10 000 \$, est décerné tous les deux ans à un candidat canadien en début de carrière qui fait preuve d'un talent créateur et d'un potentiel exceptionnel en design architectural. Sa sensibilité pour les arts, les métiers et les professions connexes de l'architecture dans le contexte d'un environnement d'immeuble intégré doit se manifester dans tous ses travaux.

Le premier prix a été décerné à Howard Sutcliffe en 1991-1992.

JACQUELINE LEMIEUX PRIZE

The Jacqueline Lemieux Prize is awarded twice annually to the most talented Canadian candidate in each of the two Arts Grants "B" competitions in dance. The \$2,000 prize is given in memory of Jacqueline Lemieux's contribution to the development of Canadian dance. The 1991-92 winners were Claudia Moore and Tedi Tafel.

PRIX JACQUELINE-LEMIEUX

Le Prix Jacqueline-Lemieux est décerné tous les ans au plus talentueux boursier de chacun des deux concours annuels de bourses «B» dans le domaine de la danse. Ce prix de 2 000 \$ rend hommage à l'importante contribution de Jacqueline Lemieux au développement de la danse canadienne. En 1991-1992, les prix ont été décernés à Claudia Moore et Tedi Tafel.

PETER DWYER SCHOLARSHIPS

The Peter Dwyer Scholarships, totalling \$20,000, are awarded annually to the most promising Canadian students at the National Ballet School and the National Theatre School. In 1991, the recipients at the National Ballet School were Christopher Body, Tara Butler, Tiffany Knight, Sarah Marks and Sabra Perry. Recipients at the National Theatre School were Woody Dalrymple, Lauri Hickling, Macha Limonchick, Sean Power, John Reilley and Stéphane Simard.

BOURSES

PETER-DWYER

Les bourses Peter-Dwyer, d'un montant global de 20 000 \$, sont attribuées tous les ans aux étudiants les plus prometteurs de l'École nationale de ballet et de l'École nationale de théâtre. En 1991, les boursiers de l'École nationale de ballet ont été Christopher Body, Tara Butler, Tiffany Knight, Sarah Marks et Sabra Perry. Ceux de l'École nationale de théâtre ont été Woody Dalrymple, Lauri Hickling, Macha Limonchick, Sean Power, John Reilley et Stéphane Simard.

BELL CANADA AWARD IN VIDEO ART

The \$10,000 Bell Canada Award in Video Art is awarded annually to a Canadian video artist who has made an exceptional contribution to the advancement of video art in Canada and to the development of video languages and practices in his or her video tapes or video installations. Candidates for the Bell Canada Award are nominated by three professional curators and/or critics, specialists in Canadian video art, appointed annually by the Media Arts Section of the Canada Council. The

winners are selected by the jury of professional video artists convened to assess the Arts Grants "A" applications in video art. The winners in 1991 were Lorraine Dufour and Robert Morin.

PRIX BELL CANADA D'ART

VIDÉOGRAPHIQUE

Le Prix Bell Canada d'art vidéographique, d'une valeur de 10 000 \$, est décerné annuellement pour souligner la contribution importante d'un vidéaste à l'avancement de l'art vidéographique canadien, ainsi qu'au développement des discours et pratiques de la vidéo dans ses vidéogrammes ou installations. Les candidats au Prix Bell Canada sont mis en nomination par trois conservateurs et critiques réputés, spécialistes de l'art vidéo canadien, désignés annuellement par le Service des arts médiatiques du Conseil des Arts du Canada. Les lauréats sont choisis par le jury formé de vidéastes professionnels pour évaluer les demandes de bourses «A» en vidéo. Les

récipiéndaires de 1991 ont été Lorraine Dufour et Robert Morin.

PETRO-CANADA AWARD IN MEDIA ARTS

The Petro-Canada Award in media arts was endowed by Petro-Canada in 1987 to celebrate the centenary of engineering in Canada. The \$10,000 award is given every two years to a professional Canadian artist who has demonstrated outstanding and innovative use of new technology in the media arts. The next prize will be awarded in 1992-93.

PRIX PETRO-CANADA EN ARTS MÉDIATIQUES

D'une valeur de 10 000 \$, le Prix Petro-Canada en arts médiatiques a été créé en 1987 grâce à une dotation de Petro-Canada pour célébrer le centenaire de la pratique du génie au Canada. Il est décerné tous les deux ans à un artiste professionnel canadien qui a fait un usage exceptionnel et novateur des nouvelles technologies des arts médiatiques. Le prochain prix sera décerné en 1992-1993.

HEALEY WILLAN PRIZE
Until now, the \$3,000 Healey Willan Prize has been awarded at the close of the Canada Council's annual competition for grants to community choirs to the group judged the best, the most promising or the most improved choir in the competition. The 1991 prize was awarded to Tafelmusik Chamber Choir of Toronto, Ontario. Beginning in 1992-93, the Healey Willan Prize will be awarded as the Grand Prize in the biennial CBC Radio Competition for Amateur Choirs. Its value will be increased to \$5,000.

PRIX HEALEY-WILLAN
Jusqu'à cette année, le Prix Healey-Willan, d'une valeur de 3 000 \$, a été décerné à la fin du concours annuel de chorales communautaires du Conseil des Arts du Canada au groupe jugé le meilleur, le plus prometteur ou ayant fait le plus de progrès. En 1991, le prix a été attribué à Tafelmusik Chamber Choir de Toronto (Ontario). À compter de 1992-1993, le prix sera attribué comme Grand Prix du concours biennal de chorales d'amateurs à la radio de Radio-Canada. Il aura désormais une valeur de 5 000 \$.

JEAN-MARIE BEAUDET AWARD IN ORCHESTRA CONDUCTING

Worth \$1,000, the Jean-Marie Beaudet Award is given annually to young Canadian orchestra conductors selected by the Music Advisory Committee of the Music and Opera Section of the Canada Council from among the staff conductors with Canadian orchestras. In 1991-92, the prize was divided equally between André Jutras and Clyde Mitchell.

PRIX JEAN-MARIE-BEAUDET EN DIRECTION D'ORCHESTRE

Le Prix Jean-Marie-Beaudet, d'une valeur de 1 000 \$, est attribué annuellement à de jeunes chefs d'orchestre canadiens à l'emploi d'orchestres canadiens. Ce prix est décerné suite aux recommandations du comité consultatif de la musique du Service de la musique et de l'opéra du Conseil des Arts du Canada. En 1991-1992, le prix a été décerné, en part égale, à André Jutras et Clyde Mitchell.

JULES LÉGER PRIZE FOR NEW CHAMBER MUSIC

The \$7,500 Jules Léger Prize for New Chamber Music is designed to encourage

Canadian composers to write for chamber music groups and to foster the performance of Canadian chamber music by these groups. Awarded annually, the prize was established in 1978 by the Right Honourable Jules Léger, then Governor General of Canada. Three organizations are involved in the prize: the Canadian Music Centre, which administers the award; the Canada Council, which funds the award and selects the jury of musicians to study the submitted scores; and the Canadian Broadcasting Corporation, which broadcasts the winning work on its English- and French-language stereo networks. The 1991 prize has been awarded to Donald Steven for his work *In the Land of Pure Delight*.

PRIX JULES-LÉGER DE LA NOUVELLE MUSIQUE DE CHAMBRE
Le Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre, d'une valeur de 7 500 \$, encourage les compositeurs canadiens à créer des œuvres pour des formations de musique de chambre et favorise l'exécution de musique de chambre canadienne par ces groupes. Ce prix annuel a été créé en 1978 par le très honorable Jules Léger, alors gouverneur

général du Canada. Trois organismes s'occupent du prix : le Centre de musique canadienne, qui l'administre; le Conseil des Arts du Canada, qui le finance et qui choisit le jury de musiciens chargé d'examiner les œuvres soumises; et la Société Radio-Canada, qui diffuse l'œuvre primée sur ses réseaux stéréophoniques français et anglais. En 1991, le prix a été décerné à Donald Steven pour son ouvrage *In the Land of Pure Delight*.

ROBERT FLEMING PRIZE

The \$1,500 Robert Fleming Prize, which is intended to encourage the careers of young creators of music, is awarded annually in memory of Robert Fleming to the most talented Canadian music composer selected from among the competitors for Arts Awards "B" Grants in music composition. In 1991-92, the prize was awarded to Jacques Tremblay.

PRIX ROBERT-FLEMING

Le Prix Robert-Fleming de 1 500 \$ a été établi pour favoriser la carrière de jeunes musiciens compositeurs. Décerné annuellement à la mémoire de Robert Fleming, le prix est attribué au compositeur canadien jugé le plus méritoire choisi parmi les candidats du concours des bourses «B» pour compositeurs de musique. En 1991-1992, le prix a été décerné à André Dagenais, de Montréal (Québec).

offert par la Toronto Mendelssohn Choir Foundation. Le lauréat est choisi parmi les candidats du concours en direction de chorale du Service des bourses du Conseil des Arts du Canada. En 1991-1992, le prix a été décerné à Andrée Dagenais, de Montréal (Québec).

SYLVA GELBER FOUNDATION AWARD

The Sylvia Gelber Foundation Award is given annually to the most talented Canadian artist under the age of 30 in the Arts Grants "B" competition for performers in classical music. The award, established in 1981, is worth approximately \$15,000. In 1991, the winner was violinist Lara St. John.

PRIX DE LA FONDATION SYLVA-GELBER

Le Prix de la Fondation Sylvia-Gelber est décerné tous les ans au plus talentueux boursier de moins de 30 ans du concours de bourses «B» en interprétation de musique classique. Établi en 1981, ce prix est d'environ 15 000 \$. En 1991, le prix a été décerné à la violoniste Lara St. John.

VIRGINIA P. MOORE AWARD

A sum of approximately \$25,000 is awarded annually to a young Canadian classical musician, instrumentalist or conductor who has received a Canada Council grant from a Council juried program. The prize is intended to assist a young performer in furthering his or her career and is awarded on the recommendation of the Music Advisory Committee of the Music and Opera Section of the Canada Council. In 1991-92, the winner was tenor Michael Schade.

PRIX

VIRGINIA-P.-MOORE

Une somme d'environ 25 000 \$ est attribuée une fois l'an à un jeune musicien, instrumentaliste ou chef d'orchestre de musique classique, pour favoriser sa carrière professionnelle. Pour être admissible au prix, le candidat doit déjà avoir bénéficié d'une subvention du Conseil des Arts du Canada suite à la décision d'un jury. Ce prix est décerné sur la recommandation du comité consultatif de la musique du Service de la musique et de l'opéra du Conseil des Arts du Canada. En 1991-1992, le prix a été décerné au ténor Michael Schade.

JOSEPH S. STAUFFER PRIZES

Each year the Canada Council designates three Canadian artists who have been awarded Arts Grants "B", one in each of the fields of music, visual arts and literature, as winners of the Joseph S. Stauffer Prizes. The prizes are made to honour the memory of the benefactor whose bequest to the Canada Council enables it to "encourage young Canadians of outstanding promise or potential." The 1991-92 recipients are composer Serge Arcuri, visual artist Edward Poitras and writer Sandra Birdsell.

PRIX JOSEPH-S.-STAUFFER

Chaque année, le Conseil des Arts accorde trois Prix Joseph-S.-Stauffer à des artistes canadiens des domaines de la musique, des arts visuels et de la littérature respectivement, choisis parmi les boursiers des concours de bourses «B». Ces prix honorent la mémoire de Joseph S. Stauffer, de qui le Conseil a reçu un legs afin d'encourager les jeunes Canadiens de grand talent faisant preuve d'un potentiel exceptionnel. En 1991-1992, les prix ont été attribués à Serge Arcuri, compositeur

de musique, Edward Poitras, artiste visuel et Sandra Birdsell, écrivaine.

DUKE AND DUCHESS OF YORK PRIZE IN PHOTOGRAPHY

The Duke and Duchess of York Prize was endowed by the Government of Canada in 1986 on the occasion of Prince Andrew's marriage. It is awarded annually to a professional Canadian artist for personal creative work. The prize covers living expenses, project costs, and travel expenses of up to \$18,000. The winner is chosen from among the recipients of Arts Grants "B" in photography. In 1991, the winner was Douglas Clark.

PRIX DU DUC ET DE LA DUCHESSE D'YORK EN PHOTOGRAPHIE

Le Prix du duc et de la duchesse d'York a été doté par le gouvernement du Canada en 1986, à l'occasion du mariage du prince Andrew. Il est offert tous les ans à un artiste professionnel pour effectuer un travail de création personnel ou poursuivre des études avancées en photographie. Ce prix comprend des frais de subsistance, d'exécution et de voyage, jusqu'à concurrence de 18 000 \$. Le

laureat est choisi parmi les boursiers des concours de bourses «B» en photographie. En 1991, le prix a été décerné à Douglas Clark.

J.B.C. WATKINS AWARD

As the result of a bequest from the late John B.C. Watkins, special grants, equivalent in value to an Arts Grant "B", are available to professional Canadian artists in any field who are graduates of a Canadian university or postsecondary art institution or training school. Preference is given to those who wish to carry out their postgraduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland, but applications are accepted for studies in any and all other countries.

Postgraduate schools include postsecondary institutions or training schools, whether or not these are degree-granting institutions. In 1991, no grant was awarded.

BOURSES

J.-B.-C.-WATKINS

Grâce à un legs de la succession de John-B.-C.-Watkins, les artistes professionnels de toute discipline, diplômés d'une université canadienne ou d'un établissement ou d'une école d'art de

niveau postsecondaire, peuvent obtenir une subvention spéciale, dont la valeur équivaut à celle d'une bourse «B», pour entreprendre des études supérieures. Il est préférable que les candidats aient l'intention de poursuivre leurs études au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande, mais ils peuvent également étudier dans d'autres pays. Ils peuvent s'inscrire à n'importe quel établissement d'enseignement supérieur, qu'il accorde ou non un diplôme. En 1991, la bourse n'a pas été accordée.

PRIX VICTOR-MARTYN-LYNCH -STAUNTON

Chaque année, le Conseil des Arts du Canada accorde le Prix Victor-Martyn-Lynch-Staunton à quelques bénéficiaires de la bourse «A». Cette récompense honore la mémoire du donateur, dont le legs permet au Conseil des Arts d'augmenter le nombre de bourses dans cette catégorie. En 1991-1992, les prix ont été décernés à Geoffrey James, photographe, Robert McConnell, musicien jazz et Joey Morgan, artiste visuel.

VICTOR MARTYN LYNCH-STAUNTON AWARDS

Each year the Canada Council designates a few Canadian artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. This designation is made to honour the memory of the benefactor, whose bequest to the Council enables it to increase the number of grants in this category. The 1991-92 award holders are Geoffrey James, photographer, Robert McConnell, jazz musician, and Joey Morgan, visual artist.

**Advisory Bodies,
Juries and
Selection
Committees⁸**

**Organes
consultatifs, jurys et
comités de
sélection⁸**

DISCIPLINARY ADVISORY COMMITTEE MEMBERSHIP⁹	Writing Création littéraire	Canadian Guest Teachers Program in Modern Dance	Glenn Buhr Malcolm Forsyth Alcides Lanza Catherine Lewis Isabelle Panneton R. Murray Schafer	Music Musique	Paul Reynolds David Ross Kim Selody
MEMBRES DES COMITÉS CONSULTATIFS DES DISCIPLINES ARTISTIQUES⁹	Susanne Alexander Ven Begamudré Lise Bergevin Michel Buttiers June Callwood Mary di Michele Robert Enright Marie Louise Gay André Gervais Denis Lebrun Robert Melançon Visual Arts Arts visuels	Programme d'accueil de professeurs canadiens en danse moderne	Billyann Balay Pat Fraser Linda Rabin Pat Richards Grant Strate	Grants for Sound Recording	Jazz, Folk and Musical Theatre
Dance Danse	Roy Arden Paul Édouard Bourque Bob Boyer Stan Douglas Michael Fernandes Sandra Meigs Claude Mongrain Carol Phillips Mary Scott Irene Whittome	MUSIC	Hugh Davidson Teresa Doyle Nicholas Gotham Karen Kieser Larry Lake George Nicholson Robert Normandneau Paul Plimley	Subventions à l'enregistrement sonore	Jazz, folk, variété et théâtre musical
Music Musique	Media Arts Arts médiatiques	MUSIQUE		Skip Beckwith Jane Bunnet Roy Forbes Jim Hill Joyce Hinton Glen Meissner Marc Miller Ken Pickering Mitch Podolak	Apprenticeship Program Programme de stage
Walter Boudreau Yves Daoust Irving Guttmann Rosemarie Landry Ottie Lockey. Ezra Schabas Max Tapper.	Robert Cooper Henry Engbrecht Michel Gervais	Assistance to Community Choirs		Classical Classique	Concerts Canada Concerts Canada
Theatre (English) Théâtre (anglais)	Bonnie Baker Charles-Mathieu Brunelle Bruce Dugan Claude Forget Midi Onodera Barbara Sternberg Leila Sujir	Subventions aux chorales communautaires	Louis Ouellet Tom Walsh	James Campbell Lise Daoust Tom Durrie Leila Getz Marilyn Gilbert Adrian Hoffman William Littler Christopher Wilcox	Andrew Dawes Irving Guttmann Susan Haig Bernard Lagacé Brian McCurdy Dixie Ross Neill Bill Woodward
Maja Ardal Blake Brooker Elaine Calder Bryan Hennessey Urjo Kareda John Lazarus Glynis Leyshon Linda Moore Leslee Silvermann		Grants for the Production of New Works in Opera and Music Theatre		Young Audiences Advisory Committee Comité consultatif pour jeunes publics	Festivals Festivals
Theatre (French) Théâtre (français)		Subventions à la production de nouvelles œuvres d'opéra et de théâtre musical		Rémi Boucher André Courchesnes Michael Duchesnes Suzanne Lebeau Jean-Claude Marcus Catherine O'Grady Kim Selody Ruth Smillie	Koko Amarteifio Frances Fitzgibbon Claude Lafontaine William Littler Stephen Pedersen Nelson Whalen
Maurice Arsenault Eudore Belzile Pierre Bernard Marie-Hélène Falcon Gilbert Lepage Jacinthe Potvin	DANCE	Mario Bernardi Denis Gougeon Urjo Kareda Ben Krywosz Jacques Vézina	TOURING OFFICE	TOURING OFFICE	WRITING AND PUBLISHING
	DANSE		Office des tournées	Office des tournées	LETTERS ET ÉDITION
	Alternative Program Programme Alternative		Touring Grants	Touring Grants	Block Grants to Publishers
	Peggy Baker Peter Boneham Paul-André Fortier Donna Spencer Max Wyman	Commissioning of Canadian Compositions	Subventions de tournées	Subventions de tournées	Subventions globales aux éditeurs
		Commandes de compositions canadiennes	Dance	Dance	<i>English-Language Jury Jury anglophone</i>
		Paul Bendzsa Linda Bouchard	Theatre	Theatre	Mark Abley Harald Bohne Sharon Budnarchuk Brian Fawcett Linda Hodgins Roy Miki

<i>French-Language Jury</i> <i>Jury francophone</i>	<i>Aid to Promotion and Distribution of Canadian Books and Periodicals</i>	<i>Quebec</i> <i>Québec</i>	Allan Safarik (British Columbia and Yukon/ Colombie-Britannique et Yukon) Sarah Sheard (Ontario)	VISUAL ARTS	ART BANK
<i>Claude Beausoleil</i> <i>Gérald Guy Caza</i> <i>Marcel Fournier</i> <i>Marie Claire Girard</i> <i>Jeanne Maddix</i> <i>Danielle Ros</i>	<i>Aide à la promotion et distribution de livres et périodiques canadiens</i>	<i>Jean Bernier</i> <i>Louis Dubé</i> <i>David Homel</i> <i>Denis Lebrun</i> <i>Gaétan Lévesque</i> <i>Francine Ouellette</i> <i>Raymond Plante</i>	<i>Public Readings by Canadian Writers in Canada</i> <i>Rencontres avec des écrivains canadiens au Canada</i>	ARTS VISUELS	BANQUE D'OEUVRES D'ART
<i>Aid to Periodicals</i> <i>Aide aux périodiques</i>	<i>Grants to National Associations of Writers and Publishers</i> <i>Subventions aux associations nationales d'écrivains et d'éditeurs</i>	<i>Ontario</i>	<i>English-Language Jury</i> <i>Jury anglophone</i>	Exhibition Assistance Program	Purchase Program
<i>English-Language Jury</i> <i>Jury anglophone</i>	<i>Grants for National Conferences</i> <i>Subventions aux conférences nationales</i>	<i>Nurjehan Aziz</i> <i>Marty Gervais</i> <i>Marc Glassman</i> <i>André Hébert</i> <i>Clifton Joseph</i> <i>Barbara Koppenhaver</i>	<i>English-Language Jury</i> <i>Jury anglophone</i>	Programme d'aide aux expositions	Programme d'achat
<i>Brian Brennan</i> <i>Gregory Cook</i> <i>Lynn Cunningham</i> <i>Hugh Davidson</i> <i>Douglas Fetherling</i> <i>Lesley Johnstone</i> <i>Walter Klepac</i> <i>Ken Lum</i> <i>Richard Stevenson</i>	<i>Subventions aux conférences nationales</i>	<i>Prairies and Northwest Territories</i>	<i>Jan Andrews</i> <i>John Bianchi</i> <i>Monica Hughes</i> <i>Deirdre Kesler</i> <i>Heather Menzies</i> <i>Kenneth Radu</i> <i>Fred Wah</i> <i>Tim Wynne-Jones</i>	<i>Eva Brandl</i> <i>Catherine Burgess</i> <i>Sheila Butler</i> <i>Michel Campeau</i> <i>Reesa Greenberg</i> <i>Bryce Kanbara</i> <i>Michael Lawler</i> <i>Colleen O'Neill</i> <i>Michel Perron</i> <i>Joan Stebbins</i> <i>Michèle Thériault</i> <i>Ian Thom</i> <i>Nicholas Tuele</i> <i>Vincent Varga</i> <i>Scott Watson</i>	<i>Eva Brandl</i> <i>Catherine Burgess</i> <i>Sheila Butler</i> <i>Michel Campeau</i> <i>Reesa Greenberg</i> <i>Bryce Kanbara</i> <i>Michael Lawler</i> <i>Colleen O'Neill</i> <i>Michel Perron</i> <i>Joan Stebbins</i> <i>Michèle Thériault</i> <i>Ian Thom</i> <i>Nicholas Tuele</i> <i>Vincent Varga</i> <i>Scott Watson</i>
<i>French-Language Jury</i> <i>Jury francophone</i>	<i>English-Language Jury</i> <i>Jury anglophone</i>	<i>Harry Bruce</i> <i>Sharon Budnarchuk</i> <i>Ken Jensen</i> <i>Linda McKnight</i> <i>Hilary Sircam</i> <i>Robin Skelton</i>	<i>French-Language Jury</i> <i>Jury francophone</i>	Chalmers Fund for the Crafts	Thaddeus Holownia
<i>Jacques Allard</i> <i>Normand Biron</i> <i>Denise Desautels</i> <i>Jean-Marc Gagnon</i> <i>Johanne Lamoureux</i> <i>Maximilien Laroche</i> <i>Sophie Malavoy</i> <i>Normand Thériault</i>	<i>French-Language Jury</i> <i>Jury francophone</i>	<i>Carole Boulay</i> <i>Jacques Folch-Ribas</i> <i>Bertrand Gauthier</i> <i>Marie Labrecque</i> <i>Marie-Madeleine Raoult</i> <i>Serge Thérioux</i>	<i>French-Language Jury</i> <i>Jury francophone</i>	Fonds Chalmers pour les métiers d'art	<i>Gerry Kisil</i> <i>Suzanne Le Moigne</i> <i>Mark Lewis</i> <i>Medric MacPhee</i> <i>Jane Martin</i> <i>Allan McWilliams</i> <i>Graham Metson</i> <i>Gilles Mihalecan</i> <i>Midi Onodera</i> <i>Bev Pike</i> <i>Roger Savage</i> <i>Henry Saxe</i> <i>Joanne Cardinal Schubert</i> <i>Judith Schwarz</i> <i>Arlene Stamp</i> <i>Colette Urban</i> <i>Tony Urquhart</i> <i>Louise Viger</i> <i>Diane Whitehouse</i> <i>Chris Woods</i> <i>Hilda Woolnough</i>
<i>Aid to Periodicals for Promotion Campaigns</i> <i>Aide aux périodiques pour des campagnes de promotion</i>	<i>National Book Festival</i> <i>Festival national du livre</i>	<i>Regional Committees</i> <i>Comités régionaux</i>	<i>Writers-in-Residence</i> <i>Postes d'écrivains résidents</i>	Programming Assistance to Public Art Museums and Galleries	Programming Assistance to Public Art Museums and Galleries
<i>English-Language Jury</i> <i>Jury anglophone</i>	<i>Atlantic Provinces</i> <i>Provinces de l'Atlantique</i>	<i>Ginette Beaulieu</i> (Quebec/Québec)	<i>English-Language Jury</i> <i>Jury anglophone</i>	<i>Aide aux musées et galeries d'art à but non lucratif</i>	<i>Aide aux musées et galeries d'art à but non lucratif</i>
<i>Faith Drinan</i> <i>Colleen Malone</i> <i>Terry Selwood</i>	<i>Cyril Boone</i> <i>Sanford Chilcote</i> <i>Venona Fraser</i> <i>Marie-Mai Hébert</i> <i>Meredith MacKeen</i> <i>Ellison Robertson</i> <i>Doug Underhill</i>	<i>Elin Logan</i> (Prairies and Northwest Territories/Prairies et Territoires du Nord-Ouest)	<i>Austin Clarke</i> <i>D.G. Jones</i> <i>Beverley Rosen Simons</i>	<i>Alf Bogusky</i> <i>France Gascon</i> <i>Willard Holmes</i> <i>Gemey Kelly</i> <i>Peter White</i>	<i>Alf Bogusky</i> <i>France Gascon</i> <i>Willard Holmes</i> <i>Gemey Kelly</i> <i>Peter White</i>
<i>French-Language Jury</i> <i>Jury francophone</i>	<i>Jean-Marc Gagnon</i> <i>Michel Paradis</i> <i>Marcel Pinsonneault</i>	<i>Paul Robinson</i> (Atlantic Provinces/Provinces de l'Atlantique)	<i>Bernard Assiniwi</i> <i>André Ricard</i> <i>Marie José Thériault</i>		

MEDIA ARTS	Helen Doyle Jennifer Kawaja Colleen Kerr Cheri Moses Serge Murphy Julian Samuel	Dance (<i>ballet</i>) Danse (<i>ballet</i>)	Louise Garfield Geneviève Letarte Rita McKeough Rober Racine Reinhard Reitzenstein Kate Weiss	Claude Savard Ezra Schabas Suzanne Shulman Gwen Thompson William Tritt	Music (<i>special projects for singers and instrumentalists in classical music</i>) <i>Musique (projets spéciaux pour chanteurs et instrumentistes de musique classique)</i>
ARTS MÉDIATIQUES					
Audio Production Grants					
Subventions de réalisation audio					
Paul-André Arcand Jean-François Denis Paula Fairfield David Moulden David Olds Danielle Roger					
Computer-Integrated Media Research and Production Grants					
Subventions de recherche et de réalisation en médias informatisés					
Marie Chouinard Jean-François Denis Susan Frykberg Bentley Jarvis Suzanne Jean Ian Murray Doug Porter David Tomas					
Film Production Grants					
Subventions de réalisation cinématographique					
Sophie Bissonnette Jean-Claude Bustros Willie Dunn Ellie Epp Serge Giguère John Greyson Maria Insell John Kozak Diane Poitras Johanne Prément Claire Prieto David Rimmer Martine Sauvageau Gail Singer Sandy Wilson					
Video Production Grants					
Subventions de réalisation vidéo					
Kass Banning Kate Craig					
ARTS AWARDS SERVICE					
SERVICE DES BOURSES AUX ARTISTES					
Arts Grants "A"	Carol Anderson Marie Chouinard Lee Eisler Danny Grossman William James	Dance (<i>modern</i>) Danse (<i>moderne</i>)	Jean Ashworth-Bartle Iwan Edwards Jon Washburn	Ray Ayotte Thérèse Girard Otto Joachim Kenneth Vincent	<i>Nonfiction Writing (English)</i> <i>Ouvrages de non-fiction (anglais)</i>
Bourses «A» pour artistes	Daniel Léveillé Daniel Lewis Jennifer Mascall Patricia Miner Jean-Pierre Perreault	Music (<i>classical composition</i>) Musique (<i>composition classique</i>)	Sergio Barroso Norma Beercroft Gabriel Charpentier Yves Daoust	Nasyr Abdul Al-Khabyyr Buff Allen Marc Beaulicu	<i>Tony Foster</i> <i>Christina McCall</i>
Arts Grants "B"	Anna Wyman	Film Cinéma	Gerhard Ginader Michel Gonneville Rudolf Komorous Bruce Mather Linda Smith Don Wherry	Kathleen Dyson Salvador Ferreras Margot Glatt Rosalie Goldstein David Hildinger Marthe Lemery Lorne Lofsky Kirk MacDonald John MacLeod Hugh Marsh Geneviève Paris Roy Reynolds Gene Smith Libert Subirana Vic Vogel Robert Witmer	<i>Lee Maracle</i> <i>Stan Persky</i> <i>Maggie Siggins</i> <i>Carol Talbot</i> <i>Harry Thurston</i>
Bourses «B» pour artistes			Music (<i>classical performance</i>) Musique (<i>interprétation classique</i>)		
Nonfiction Writing Grants					
Bourses pour ouvrages de non-fiction					
Short-Term, Project and Travel Grants	Paule Baillargeon Richard Boutet				
Bourses de courte durée, de projet et de voyage	Roy Cross Willie Dunn Patricia Gruben				
Architecture	Micheline Lanctôt Jacqueline Levitin				
Architecture	Edward Riche Brigitte Sauriol				
Georges Adamczyk Jill Bambury François Dallegret	Laura Sky Lloyd Wong				
Paul Merrick Don Schmitt	Stephanie White Christopher Wright	Interdisciplinary Work and Performance Art	Jean Angers Joan Barrett Marc Durand Brent Dutton Marilyn Engle Mary Lou Fallis Victor Feldbrill		
Kim Storey		Interdisciplinarité et performance	Brian Hanson Jacques Israelievitch		
			Aimé Lainesse Rosemarie Landry Mary Morrison James Morton		
			Jocelyne Guilbault Lakshmi Ranganathan		
Dance (administrator)	William Poole	Hank Bull Marie Chouinard Don Druick Peter Froehlich			
Danse (administrateur)					

Joanne Tremblay	<i>Video</i>	Roland Poulin	Special Advisor (Spanish literature)	<i>Artist's Studios in Paris (music)</i>	EXPLORATIONS PROGRAM
George Zimbel	<i>Vidéo</i>	Richard Prince	Appréciateur spécial (littérature espagnole)	<i>Studios pour artistes à Paris (musique)</i>	PROGRAMME EXPLORATIONS
<i>Theatre (English)</i>	Mario Côté	Yolande Racine			Regional Committees Comités régionaux
<i>Théâtre (anglais)</i>	Gary Kibbins	Cyril Reade			<i>British Columbia</i> <i>Colombie-Britannique</i>
Robert Astle	Chris Mullington	Sylvie Readman	Antonio Planells	Buff Allen	Colin Browne
Carol Bolt	Anne Ramsden	Monique	Special Advisor (Turkish literature)	Norma Beecroft	Amnon Buchbinder
Anna Cameron	Clive Robertson	Régimbald-Zeiber	Denis Rousseau	Yves Daoust	Anne Cubitt
Jeff Corness	Christine Ross	Judith Schwarz	Appréciateur spécial (littérature turque)	Brent Dutton	Salvador Ferreras
David Gardner	Elizabeth Vanderzaag	Gregory Snider		Rudolf Komorous	Monique Léger
Jim Guedo	<i>Visual Arts (critics and curators)</i>	Gerry Squires	Eleazar Birnbaum	Rosemarie Landry	Patrick Ludwick
Don Hannah		Bruce Taylor	<i>Writing (French)</i>	Bruce Mather	Shani Mootoo
Rita Howell		Barbara Todd	<i>Création littéraire (française)</i>	Geneviève Paris	Derek Simons
Trisha Lamie		Colette Whiten		Claude Savard	Owen Underhill
Ann-Marie MacDonald	Josée Bélisle	Carla Whiteside	Bernard Assiniwi	Ezra Schabas	Meredith Woodward
Ken MacDonald	Monika Gagnon	Shirley Yanover	Louise Bouchard	Gene Smith	<i>Prairies</i>
Edmund MacLean	Stephen Horne	<i>Writing (English)</i>	Michel Marc Bouchard	Libert Subirana	Ven Begamudré
Frank Moher	Betty Julian	<i>Création littéraire (anglaise)</i>	Nicole Brossard	Gwen Thompson	Douglas Berquist
Djanet Sears	Russell Kezière	Jeannette Armstrong	Jean-Marc Dalpé	Don Wherry	Joane
Teri Snelgrove	Thérèse Saint-Gelais	James Bartley	Francine D'Amour	Robert Witmer	Cardinal-Schubert
Sherman Snukal	Marcel Saint-Pierre	Bonnie Burnard	Carole David	<i>Artists' Studios in Paris (visual arts)</i>	Claude Dorge
Laurie Steven	<i>Visual Arts (except critics and curators)</i>	Audrey Butler	Joël Des Rosiers	<i>Studios pour artistes à Paris (arts visuels)</i>	Marina Endicott
Colin Thomas		Austin Clarke	Yves Sioui Durand	<i>Visiting Foreign Artists</i>	Richard Kerr
Charlie Tomlinson		Moiré Dann	Gérard Étienne	<i>Visites d'artistes étrangers</i>	Alethea Lahofer
Agnes Walsh		Nigel Darbasie	Marcel Godin	Catherine Bégin	Jean-Marie Michaud
Maureen White		Larry Fineberg	Micheline La France	Hugh Davidson	Jan Miller
<i>Theatre (French)</i>	Vikky Alexander	Leona Gom	Patricia Lamontagne	Eldon Garnet	Lawrence Reese
<i>Théâtre (français)</i>	Brian Burke	Douglas Gordon Jones	Gérald Leblanc	Noreen Gobeille	Cori Stent
Michelle Allen	Rebecca Burke	Barbara Gowdy	Jovette Marchessault	Daniel Jackson	<i>Ontario</i>
Martine Beaulne	Geneviève Cadieux	Archibald	Émile Ollivier	Julian Samuel	Pierre Albert
Catherine Bégin	Corrine Corry	Jephtas-Craill	Anne-Marie Provencher	Linda Stearns	Cécile Cloutier
Rémi Boucher	Marc DeGuerre	Penny Kemp	Patrick Quintal	Mary Vingoe	Robert Desrosiers
Dominique Champagne	Daniel Dugas	Deirdre Kessler	André Ricard	<i>Architecture Residencies Abroad</i>	Sarindar Dhaliwal
René Cormier	Oliver Girling	Rozenna Maart	Danielle Roger	<i>Séjours d'architecture à l'étranger</i>	David General
Michel Demers	Michel Goulet	Kevin Major	Marie José Thériault	François Dallegret	Alan Gillmor
Jean-Luc Denis	Alexandra Haeseker	Mary Melfi	Special Advisor (children's literature)	Don Schmitt	Sally Han
Serge Denoncourt	John Hall	Daniel David Moses	Appréciateur spécial (littérature de jeunesse)	Stephanie White	Peter Harcourt
Jasmine Dubé	Faye Heavyshield	Sarah Murphy	Christiane Duchesne		Peter Hatch
Gilbert Dupuis	Robert Houle	Bill Percy	Michèle Marineau		Emil Kolompar
Michel Fréchette	Jacques Hurtubise	Sharon Pollock	Special Advisor (Spanish literature)		Jesse Nishihata
Carmen Jolin	Garry Kennedy	Beverley Rosen Simons	Appréciateur spécial (littérature espagnole)		Sandi Ross
Louise Laprade	Francine Larivée	Kent Thompson			<i>Quebec</i>
Anne Legault	Ginette Legaré	Jordan Wheeler	Jorge Fajardo		<i>Québec</i>
Diane Pavlovic	William MacDonnell	Special Advisors (children's literature)			Yves Bouliane
Maryse Pelletier	Lani Maestro	Appréciateurs spéciaux (littérature de jeunesse)			Jeanne Crépeau
Jean-Louis Roux	Walter May				
Daniel Simard	Ronald Moppett				
Pierre Tremblay	François Morelli				
Lise Vaillancourt	Greg Murdock				
	Ann Newdigate				
	Alain Paiement				
	Jerry Pethick				
	Jaan Poldass				

Dena Davida	David Camin	Governor General's Literary Awards	David Helwig	<i>Translation (French)</i> <i>Traduction (française)</i>	Ballet
Jorge Fajardo	Francis Clarke	Prix littéraires du Gouverneur général	Guy Vanderhaeghe	Richard Giguère	Barry Ingham
Suzanne Guy	John Cragg	<i>Children's Literature</i> (English)	<i>Fiction (French)</i> <i>Romans et nouvelles</i> (français)	(Président/ Chairperson)	Margery Lambert
Charmaine Leblanc	Noëlla Deslauriers	<i>Littérature de jeunesse</i> (anglaise)	Pierre Turgeon	Pierre DesRuisseaux	Larry Rhodes
René Lussier	Walter Dilger	Janet Lunn	(Président/ Chairperson)	Hélène Filion	Mavis Staines
Michel Martineau	Judith Fingard	Jan Andrews	Claire de Lamirande	Canada-Australia Literary Prize	<i>Bell Canada Award in Video Art</i>
Ginette Noiseux	James King	Christine Mousseau	Daniel Poliquin	Prix littéraire	<i>Prix Bell Canada d'art vidéographique</i>
Ginette Prince	Claire Lefebvre	Catharine O'Neil	<i>Nonfiction (English)</i> <i>Études et essais (anglais)</i>	Canada-Australie Canadian Committee Comité canadien	Hélène Doyle
Jean-Yves Soucy	Pierre Legendre	H. Werner	Harold Horwood	Douglas Barbour	Vera Frenkel
Lise Vaillancourt	Roseann Runte	Zimmerman	(Chairperson/ Président)	Diana Brydon	Nelson Henricks
Rodrigue Villeneuve	David E. Smith	Allan Gotlieb	Anne Collins	Walter Learning	<i>Healey Willan Prize</i>
Elisabeth Vonarburg	Stephen Wallace	(Co-Chair/ Co-président)	Joan Givner	Jane Urquhart	<i>Prix Healey-Willan</i>
<i>Atlantic Provinces</i>		Paule Leduc	<i>Nonfiction (French)</i> <i>Études et essais (français)</i>	<i>Prix de Rome in Architecture</i>	Robert Cooper
<i>Provinces de l'Atlantique</i>		(Co-Chair/ Co-présidente)	Bernadette Renaud	<i>Prix de Rome en architecture</i>	Henry Engbrecht
Delvina Bernard		Jacques Allard	(Présidente/ Chairperson)	Michael Kirkland	Michel Gervais
Pamela Campbell		Patricia Clements	Philippe Béha	Michael McMordie	<i>Jules Léger Prize for New Chamber Music</i>
Carmelita McGrath		Vera Frenkel	Charlotte Guérette	Patricia Patkau	<i>Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre</i>
Stephen Pedersen		Alexina Louie	Darcia Labrosse	Franco Purini	Walter Boudreau
Ginette Pellerin		Lars Osberg	Sonia Sarfati	Jean-Louis Robillard	David Jaeger
Charles Pelletier		Marc-Adélard	<i>Drama (English)</i> <i>Théâtre (anglais)</i>	Ronald J. Thom Award for Early Design Achievement	Rudolf Komorous
Ellison Robertson		Tremblay	Tomson Highway	<i>Prix Ronald-J.-Thom de design architectural en début de carrière</i>	<i>Robert Fleming Prize</i>
JoDee Samuelson		McLuhan Teleglobe	(Chairperson/ Président)	Georges Adamczyk	<i>Prix Robert-Fleming</i>
<i>Northern Canada</i>		Canada Award	Ann-Marie MacDonald	Jill Bambury	Norma Beecroft
<i>Nord canadien</i>		Prix McLuhan Teleglobe	Robin Phillips	Paul Merrick	Yves Daoust
Gary Baikie		Canada	<i>Drama (French)</i> <i>Théâtre (français)</i>	Kim Storey	Rudolf Komorous
John Blondin			Lorraine Pintal	Christopher Wright	Bruce Mather
Alan Booth			(Présidente/ Chairperson)	Jacqueline Lemieux Prize	Don Wherry
Blendina Makkik			Marco Micone	<i>Prix Jacqueline Lemieux</i>	<i>Sir Ernest MacMillan Memorial Prize in Choral Conducting</i>
Doris Saunders			Kim Yaroshevskaya	Modern	<i>Prix en direction de chorale à la mémoire de Sir Ernest MacMillan</i>
Anne Tayler			<i>Fiction (English)</i> <i>Romans et nouvelles</i> (anglaise)	Moderne	Jean Ashworth-Bartle
Terri Tungilik			Ann Copeland	Patricia Claxton	Iwan Edwards
Mark Webber			(Chairperson/ Présidente)	(Chairperson/ Présidente)	Jon Washburn
KILLAM PROGRAM				Danny Grossman	
PROGRAMME KILLAM				Daniel Léveillé	
Izaak Walton Killam	Florian Sauvageau			Daniel Lewis	
Memorial Prizes	(Chairperson/ Président)			Jennifer Mascall	
Prix commémoratifs	Adrienne Clarkson				
Izaak-Walton-Killam	Paul-André Comeau				
Killam Research	Michael Snow				
Fellowships	Anna Stahmer				
Bourses de recherche					
Killam					
Jacques Courtois					
(Chairperson/ Président)					
E. Jennifer Ashworth					
Ellen Bialystok					

Sylva Gelber Foundation Award	⁹ The terms of service of some members ended in the course of the fiscal year.
Prix de la Fondation Sylva-Gelber	
Brent Dutton	⁹ Les mandats de certains membres se sont terminés au cours de l'année financière.
Rosemarie Landry	
Claude Savard	
Ezra Schabas	
Gwen Thompson	
Duke and Duchess of York Prize in Photography	
Prix du duc et de la duchesse d'York en photographie	

Grace Eng
Rafaël Goldchain
Reno Salvail

⁸These juries are not permanent; they were constituted to assess the grants listed here. The jury lists do not include the names of those across the country whose assessments were sought as the need arose.

⁸Ces jurys ne sont pas permanents et ont été formés en vue de l'attribution des bourses et subventions qui figurent dans ce document. Les listes des membres de jurys ne comprennent pas des spécialistes de toutes les régions du pays que le Conseil a consulté à titre particulier, selon les besoins.





The Canada Council
Conseil des Arts du Canada



Printed on
recycled paper

Imprimé sur p
recyclé